

(2)

LE ODI
DI
Q. ORAZIO FLACCO

Tradotte

DAL P. LUIGI BARBAROTTA

DELLA CONGREGAZIONE

DELLA MADRE DI DIO

VOLUME II.



ROMA

DALLA TIPOGRAFIA SALVIUCCI

1855

Ne forte credas interitura, quae
Longe sonantem natus ad Aufidum
Non ante vulgatas per artes
Verba loquor socianda chordis.
Lib. IV. Od. 8.

LIBER TERTIUS

ODE I.

Vita beata non opibus aut honoribus, sed animi tranquillitate
efficitur.

*O*di profanum vulgus, et arceo.
Favete linguis: carmina non prius
Audita Musarum sacerdos
Virginibus puerisque canto.
Regum timendorum ir: proprios greges,
Reges in ipsos imperium est Jovis,
Clari giganteo triumpho,
Cuncta supercilio moventis.
Est ut viro vir latius ordinet
Arbusta sulcis; hic generosior
Descendat in campum petitor;
Moribus hic meliorque fama
Contendat; illi turba clientium
Sit major: aequa lege necessitas
Sortitur insignes et imos;
Omne capax movet urna nomen.
Districtus ensis cui super impia
Cervice pendet, non Siculae dapes
Dulcem elaborabunt saporem;
Non avium citharacque cantus
Somnum reducent. Somnus agrestium
Lenis virorum non humiles domos
Fastidit, umbrosamque ripam,
Non zephyris agitata Tempe.

LIBRO TERZO

ODE I.

*Non con onori nè con ricchezze ottiensi la vera felicità,
ma con la sola tranquillità dell'animo.*

Il profan volgo — discaccio, ed odio:
 Tacete! or canto — cose alle vergini
 E a' giovanetti — non prima note
 Delle Camene — io sacerdote.
 Tremendi regi — su greggi suddite
 Hanno l'impero; — su' rè il terribile
 Pel giganteo — trionfo Giove,
 Che il tutto a un lampo — del ciglio muove.
 Havvi chi stende — in più larg'ordine
 Gli alberi, e al campo — chi va più nobile
 Chieditor; altri — l'onor di fama
 E di costumi — contender ama;
 Altri i clienti — vanti in più numero:
 Ma gli alti e gl'imi — con legge equabile
 Tragge la sorte; — l'ampia urna i chiusi
 Mesce e travolge — nomi confusi.
 A chi su l'empia — cervice il fulgido
 Acciar sovrasta, — sapor non rendono
 Sicani cibi, — nè recar ponno
 Canti d'augelli, — nè cetre il sonno.
 Il lieve sonno — non sdegna l'umile
 D'uomini agresti — cheto tugurio,
 Nè riva ombrosa, — nè Tempe aprica
 Sempre agitata — da aurette amica.

Desiderantem quod satis est, neque
Tumultuosum sollicitat mare,
Nec saevus Arcturi cadentis
Impetus, aut orientis Huedi:
Non verberatae grandine vineae;
Fundusque mendax, arbore nunc aquas
Culpante, nunc torrentia agros
Sidera, nunc hiemes iniquas.
Contracta pisces aequora sentiunt,
Jactis in altum molibus: huc frequens
Caementa demittit redemptor
Cum famulis, dominusque terrae
Fastidiosus: sed timor et minae
Scandunt eodem, quo dominus; neque
Decedit aerata triremi, et
Post equitem sedet atra cura.
Quod si dolentem nec phrygius lapis,
Nec purpurarum sidere clarior
Delenit usus, nec falerna
Vitis, Achaemeniumque costum;
Cur invidendis postibus, et novo
Sublime ritu moliar atrium?
Cur valle permutem sabina
Divitias operosiores?

ODE II.

Bellicae fortitudinis et probitatis in juvenibus, ac religiosi
silentii commendatio.

Angustam, amici, pauperiem pati
Robustus acri militia puer
Condiscat; et Parthos feroces
Vexet eques metuendus hasta;

Chi quanto basta — solo desidera,
 Mar non affligge — commosso, o l'impeto
 Fiero di arturo — curvo-cadente,
 O del celeste — capro nascente;
 Nè le abbattute — vigne da grandine,
 Nè il suol mendace, — o sia che l'albero
 Le piogge incolpi, — o gli astri ardenti,
 Che aduggian campi, — o i verni algenti.
 Per l'ampie moli — i pesci sentono
 Più angusto il flutto; — qui sassi accumula
 L'appaltatore — co' servi, ed anco
 Il lor signore — del suol già stanco:
 Ma le minacce — ovunque il seguono,
 Ed il timore; — nè cura pallida
 Dalla ferrata — prora recede,
 E del destriere — in groppa siede.
 Che se nè porpore, — d'astro più lucide,
 Nè frigio marmo, — e nè achemenio
 Balsamo, o vite — falerna a un seno
 Porgon conforto — di duol ripieno;
 A che le moli — mi giova d'ergere,
 D'invidia oggetti, — e in nuova foggia
 Atrio? e con opra — più ricca e fina
 La mia cangiare — villa sabina?

ODE II.

*Encomia de' giovani la fortezza, la probità, e la santità
del silenzio.*

A tollerare — robusto giovine
 Nella milizia — la dura inopia
 S'avvezzi, Amici, — e sul destriero
 Premier con asta — il Parto fiero.

Vitamque sub dio et trepidis agat
In rebus. Illum ex moenibus hosticis
Matrona bellantis tyranni
Prospiciens, et adulta virgo,
Suspiret: Eheu! ne rudis agminum
Sponsus lacessat regius asperum
Tactu leonem, quem cruenta
Per medias rapit ira caedes.
Dulce et decorum est pro patria mori:
Mors et fugacem persequitur virum,
Nec parcit imbellis juventae
Poplitibus, timidoque tergo.
Virtus, repulsae nescia sordidae,
Intaminatis fulget honoribus;
Nec sumit aut ponit secures
Arbitrio popularis aurae.
Virtus, recludens immeritis mori
Coelum, negata tentat iter via;
Coetusque vulgares, et udam
Spernit humum fugiente penna.
Est et fideli tuta silentio
Mercēs: vetabo, qui Cereris sacrum
Vulgārit arcanæ, sub isdem
Sit trabibus, fragilemque mecum
Solvat phaselum. Saepe Diespiter
Neglectus incesto addidit integrum:
Raro antecedentem scelestum
Deseruit pede poena claudō.

A cielo aperto — fra' rischi ei vivasi:
 Dal muro ostile — di re belligero
 La sposa il miri, — e in meste ciglia
 Così sospiri — l'adulta figlia:
 Ah! non disfidi — l'ignaro a battersi
 Mio sposo regio — quel lion rigido
 Al tatto solo, — cui di sanguigne
 Ire il cor fiero — a stragi spigne.
 È bello e dolce — per la sua patria
 Morir: chi fugge — morte perseguita,
 Nè al tergo o al timido — piede d'imbelle
 Giovin perdona — con sue quadrelle.
 Virtù, che ignora — rifiuto sordido,
 Ne' propri splende — suoi puri meriti;
 Nè fia che mai — prenda, o che lasci
 D'aura volgare — al soffio i fasci.
 Virtù che schiude — a' immeritevoli
 Di morte il cielo, — per strade avanzasi
 A se negate, — poi fugge a volo
 Da plebe vile, — dal basso suolo.
 Anche al fedele — silenzio è premio:
 Chi svela, io fuggo, — l'arcan di Cerere,
 Nè fia che un tetto — con lui m'accolga,
 O meco in corso — barchetta io sciolga.
 Giove negletto — sovente l'empio
 Col giusto accoppia: — la pena vindice
 Di rado il reo, — che la precede,
 • Lascia, sebbene — lent'abbia il piede.

ODE III.

Vir virtute praeditus nihil extimescit: Oratio Junonis de
Troja eversa, de bello trojano finito, deque imperio
romano a trojanis initium capuro.

*Justum, et tenacem propositi virum
Non civium ardor prava jubentium,
Non vultus instantis tyranni
Mente quatit solida, neque Auster
Dux inquieti turbidus Hadriae,
Nec fulminantis magna Jovis manus;
Si fractus illabatur orbis,
Impavidum ferient ruinae.
Hac arte Pollux, et vagus Hercules
Innixus, arces attingit igneas:
Quos inter Augustus recumbens
Purpureo bibit ore nectar.
Hac te merentem, Bacche pater, tuae
Vexere tigres, indocili jugum
Collo trahentes: hac Quirinus
Martis equis Acheronta fugit;
Gratum elocuta consilientibus
Junone divis: Ilion, Ilion
Fatalis, incestusque judex,
Et mulier peregrina vertit
In pulverem, ex quo destituit Deos
Mercede pacta Luomedon, mihi
Castaque damnatum Minervae
Cum populo et duce fraudulentio.
Jam nec Lucaenae splendet adulterae
Famosus hospes; nec Priami domus
Perjura pugnaces Achivos
Hectoreis opibus refringit:*

ODE III.

L'uom virtuoso di nulla teme: Introducesi Giunone a parlare dell' arsa Troja, e dell' impero romano, ch' era per sorgere da' medesimi trojani.

D'uom probo, e saldo — nel ben propostosi
 Non cittadine — risse, che spingono
 A colpe, o aspetto — di rio tiranno
 L'alma costante — smuover non sanno;
 Nè l'austro, torbo — signor dell' Adria,
 Nè del gran Giove — la man fulminea:
 Se infranto il mondo — a cader va,
 Tra le ruine — ei fermo sta.
 Per tal virtute — Polluce, ed Ercole
 Errante alzossi — su gli astri fulgidi;
 Fra loro Augusto — col porporino
 Suo labro bevve — nettar divino.
 Te, d'essa adorno, — al giogo indocili,
 O Bacco padre, — le tigri trassero;
 Fuggì Quirino — con sì bell' arte
 L'orco su' ratti destrier di Marte.
 Giunone al concilio — de' Numi placida
 Allor sì disse: — Ilion ridussero
 Ilione in polve — quel reo fatale
 Giudice, e strania — donna sleale;
 Dacchè gli Dei — tentò di eludere
 Laomedonte, — a me ed a Pallade
 Ilio fu dato — col fraudolente
 Duce, e con l'empia — dardania gente.
 Or non più brilla — per greca adultera
 L'ospite infame, — nè più di Priamo
 La stirpe abbatte — spergiura a' divi,
 Mercè d'Ettore, — i forti Achivi.

Nostrisque ductum seditionibus
 Bellum resedit. Protinus et graves
 Iras, et invisum nepotem,
 Troica quem peperit sacerdos,
 Marti redonabo: illum ego lucidas
 Inire sedes, ducere nectaris
 Succos, et adscribi quietis
 Ordinibus patiar Deorum.
 Dum longus inter saeviat Ilion
 Romamque pontus; qualibet exules
 In parte regnanto beati:
 Dum Priami, Paridisque busto
 Insultet armentum, et catulos ferae
 Celent inultae; stet capitolium
 Fulgens, triumphatisque possit
 Roma ferox dure iura Medis.
 Horrenda late nomen in ultimas
 Extendat oras; qua medius liquor
 Secernit Europen ab Afro,
 Qua tumidus rigat arva Nilus:
 Aurum irreperitum, et sic melius situm
 Quum terra celat, spernere fortior,
 Quam cogere humanos in usus,
 Omne sacrum rapiente dextra.
 Quicumque mundo terminus obstitit,
 Hunc tangat armis; visere gestiens
 Qua parte debacchentur ignes,
 Qua nebulae pluviique rores.
 Sed bellicosus fata Quiritibus
 Hac lege dico; ne nimium pii
 Rebusque fidentes, avitae
 Tecta velint reparare Trojae.

Spenta è la lunga — nostra discordia;
 A Marte io rendo — tosto le serve
 Ire, e il nipote — cotanto odiato,
 Dalla Vestale — iliaca nato.
 Soffrirò alfine, — ch'ei si erga a' fulgidi
 Seggi, e che gusti — succhi nettarei,
 E venga pure — grande ed invito
 Nell'ordin lieto — de' Numi ascritto.
 Purchè gran tratto — fra Roma ed Ilio
 Il mar frapponga; — di Pari e Priamo,
 Purchè alla tomba — lor figli inulti
 Celin le belve, — e il gregge insulti,
 Per ogni lato — felici regnino
 Gli esuli; eterno — il campidoglio
 Splenda, e l'altera — Roma a' sconfitti
 Medi dar possa — e leggi e dritti.
 Tremenda il nome — spanda nell'ultime
 Spiagge, sin dove — il mar dall' Affrica
 Divide Europa, — e dove bagna
 Il gonfio Nilo — l'ampia campagna:
 Roma più forte — spreggiando l'auro
 (Sì, meglio oh quanto — se il suol celasselo!)
 Che a porlo in uso, — per cui l'umano
 Ardir sul sacro — stende la mano.
 Tocchi con l'armi — qualunque oppongasi
 Confin dell'Orbe, — mirar godendosi
 Lidi, che avvampa — il Sirio ardente,
 O nebbia ingombra, — o brina argente.
 Tanto a' romani — guerrier desidero
 Con questa legge, — che non riparinò
 Tropo pietosi, — o troppo arditi
 Dell'arsa Troja — i tetti aviti.

Trojae renascens alite lugubri
Fortuna, tristi clade iterabitur,
Ducente victrices catervas
Conjuge me Jovis et sorore.
Ter si resurgat murus aheneus
Auctore Phaebo, ter pereat meis
Excisus Argivis; ter uxor
Capta virum puerosque ploret.
Non haec jocosae conveniunt lyræ.
Quo, musa; tendis? Desine pervicax
Referre sermones deorum, et
Magna modis tenuare parvis.

ODE IV.

Musarum beneficia commemorat; earumque consiliis acceptam refert Caesaris fortitudinem atque sapientiam, qua (ut Juppiter Titanas) hostes reipublicae debellavit. Qui in Deos aliquid molitur, omnibus malis obnoxium esse dicit.

Descende caelo, et dic, age, tibia
Regina longum, Calliope, melos,
Seu voce nunc mavis acuta,
Seu sulibus, citharave Phoebi.
Auditis? an me ludit amabilis
Insania? audire et videor pios
Errare per lucos, amoenae
Quos et aquae subeunt et aurac.
Me fabulosae, Vulture in Appulo,
Altricis extra limen Apuliae,
Ludo fatigatumque somno
Fronde nova puerum palumbes
Texere: mirum quod foret omnibus,
Quicumque celsae nidum Acherontiae,
Saltusque bantinos, et arvum
Pingue tenent humilis Ferenti;

Con tristo augurio — se il fato iliaco
 A sorgere torni, — cadrà più lugubre;
 Io sarò duce — di schiere allora
 Vittrici, io moglie — di Giove, e suora.
 Se ancor tre volte — v'ergesse Apolline
 Mura di bronzo, le atterrerebbero
 Gli Argivi miei, — le madri intanto
 Per sposi e figli — tre volte in pianto.
 Sconvien ciò a lira — molle e scherzevole;
 Musa ove tendi? — divini eloquii
 Di dire audace — lascia, e con imi
 Modi scemare — cose sublimi.

ODE IV.

*Rammenta i benefizi delle Muse, col consiglio delle quali
 acquistò Cesare forza e sapere, onde debellar nemici
 (come Giove i giganti). È oppresso da disgrazie
 chiunque commette attentato contro gli Dei.*

Dal ciel deh! scendi, — diva Calliope;
 Con tibia, o cetra — febèa, se piaceti,
 O con acuta — voce soltanto
 Disciogli, o diva, — un lungo canto.
 L'udite? o dolce — follia deludemi?
 Già parmi udirla, — d'errar rassembrami
 Pe' sacri boschi, — dove gioconde
 Scherzano a gara — l'aurette e l'onde.
 Oltre la Puglia — natal su l'appulo
 Voltò nel sonno — mentre giaceami
 Dal giuoco io stanco, — palombi in giro
 Di nuove frondi — me ricopriro.
 Que' ch' han lor nido — su l'Acheronzia
 Alpestre, e a' boschi — bantini, e a' fertili
 Campi del basso — umil Ferento,
 Stupiro a questo — strano portento;

Ut tuto ab atris corpore viperis
Dormirem, et ursis; ut premerer sacra
Lauroque, collataque myrto,
Non sine Dīs animosus infans.
Vester, Camoenae, vester in arduos
Tollor sabinos; seu³ mihi frigidum
Prænestæ, seu Tibur supinum,
Seu liquidæ placuere Bajæ.
Vestris amicis fontibus, et choris
Non me Philippis versa acies retro,
Devota non extinxit arbor,
Nec sicala Palinurus unda.
Utrumque mecum vos eritis, libens
Insanientem navita bosporum
Tentabo, et arentes arenas
Littoris assyrii viator:
Visam Britannos hospitibus feros,
Et lætum equino sanguine Concanum;
Visam pharetratos Gelonos,
Et Scythicum inviolatus amnem.
Vos Caesarem altum, militia simul
Fessas cohortes absidit oppidis,
Finire quaerentem labores
Pierio recreatis antro.
Vos lenè consilium et datis, et dato
Gaudetis almae. Scimus, ut impios
Titanas, inhumanæ turmam,
Fulmine sustulerit caduco,
Qui terram inertem, qui mare temperat
Ventorum, et urbes, regnaque tristia,
Divosque, mortalesque turbas
Imperio regit unus æquo.

Com'io sicuro — ad orsi e a vipere
 Vicin dormissi — fanciul non timido,
 Di sacri lauri — cinto e di mirti,
 Solo protetto — da divi spirti.
 Io vostro, o Muse, — io vostro agli ardui
 Gioghi sabini — salgo; o la frigida
 Preneste, o Tivoli — supina, o d'acque
 Baja irrigata — sia che mi piàcque.
 Me a' vostri cori, — me a' fonti dedito,
 Non da Filippi — fuggente esercito,
 Nè tronco infausto — me estinse, o insano
 Di Palinuro — flutto sicano.
 Dovunque meco — verrete, intrepido.
 Andrò nocchiero — pel truce bòsforo,
 E peregrino — con piede ardito
 Per l'arse arene — di assirio lito.
 Vedrò i Britanni — infesti agli ospiti,
 D'equino sangue — l'avidò Còncano;
 E vedrò illeso — il faretrato
 Gelono, e il Tanai — fiume gelato.
 Fra mure appena — tosto ch'ha Cesare
 Le stanche schiere — raccolte, all'opere
 Fin dando, voi — lo ristorate
 Nell'antro vostro, — e voi gli date
 Placidi sensi, — e voi pur gaudio,
 Dee, ne sentite. — Sappiam, che l'empia
 Titania torma — con la vibrata
 Folgore stese — giù debellata
 Que' che nel mare — i venti modera,
 L'inerte terra, — cittati e Tartaro;
 E che dall'alto — con equa legge
 Numi e mortali — ei solo regge.

Magnum illa terrorem intulerat Jovi
Fidens juvenus horrida brachiis,
Fratresque tendentes opaco
Pelion imposuisse Olympo.
Sed quid Typhoeus, et validus Mimas,
Aut quid minaci Porphyryon statu,
Quid Rhoetus, evulsisque truncis
Encelâdus jaculator audax,
Contra sonantem Palladis aegida
Possent ruentes? Hinc avidus stetit
Vulcanus, hinc matrona Juno, et
Numquam humeris positurus arcum,
Qui rore puro Castaliae lavit
Crines solutos, qui Lyciae tenet
Dumeta, natalemque silvam,
Delius et patareus Apollo.
Vis consilii expers mole ruit sua:
Vim temperatam Dî quoque provehunt
In majus: idem odere vires
Omne nefas animo moventes.
Testis mearum centimanus Gyas
Sententiarum; notus et integrae
Tentator Orion Dianae,
Virginea domitus sagitta.
Injecta monstribus terra dolet suis,
Moeretque partus fulmine luridum
Missos ad orcum: nec peredit
Impositam celer ignis Aetnam:
Incontinentis nec Tityi jecur
Relinquit ales, nequitiae additus
Custos: amatorem trecentae
Pirithoum cohibent catenae.

Grande fè a Giove — terror quel giovine
 Stuol di germani — da braccia orribili,
 Che su l'Olimpo — atro-selvoso
 Il Pelio appose — ardimentoso.
 Ma e che Tifeo, — Mimante il valido,
 Che il lanciatore — di tronchi Encèlodo,
 Che Reto, o il vasto — Porfirione
 Tentar potero — con ria tenzone
 Contra il sonoro — scudo di Pallade?
 Là fier pugnava — Vulcano ignivomo,
 E quà l'altera — Giunone, e Apollo,
 Che mai non toglie — l'arco dal collo;
 Ei che le sciolte — chiome nel limpido
 Castalio lava, — signor de' licii
 Dumi, e del caro — bosco natio,
 Ei patarèò, — ei delio Dio.
 Una mal cauta — forza rovinasi •
 Sotto sua mole; — ma i Numi accrescono
 Forza temprata; — e abborron essi
 Forze spingenti — l'alma agli eccessi.
 Provan miei detti — Gige centumano,
 Ed Orione — tentator perfido
 Della pudica — Diana, a dritto
 Dal virginale — dardo trafitto.
 A' mostri suoi — apposta lagnasi
 La terra, e piagne — spinti dal fulmine
 I figli all'orco; nè foco edace
 L'Etna distrugge, — che su le giace.
 L'angel, custode — d'ogni perfidia,
 Di Tizio impuro — non cessa rodere
 Il cor; l'amante — Pirìtoo viene
 Stretto in trecento — stigie catene.

ODE V.

Divi Augusti laudes; Crassi vituperium; Reguli constantia,
et ad Poenos reditus.

*Coelo tonantem credidimus Jovem
Regnare: praesens divus habebitur
Augustus, adjectis Britannis
Imperio, gravibusque Persis.
Milesne Crassi conjuge barbara
Turpis maritus vixit! et hostium
(Proh Curia, inverique mores!)
Consenuit socerorum in armis,
Sub rege Medo, Marsus et Appulus,
Anciliorum et nominis et togae
Oblitus, aeternaeque Vestae,
Incolumi Jove et urbe Roma!
Hoc caverat mens provida Reguli,
Dissentientis conditionibus
Foedis, et exemplo trahenti
Perniciem veniens in aevum,
Si non periret immiserabilis
Captiva pubes. Signa ego punicis
Affixa delubris, et arma
Militibus sine caede, dixit,
Directa vidi: vidi ego civium
Retorta tergo brachia libero,
Portasque non clausas, et arva
Marte coli populata nostro.
Auro repensus scilicet acrior
Miles redibit? flagitio additis
Damnum: neque amissos colores
Lana refert medicata fuco;*

ODE V.

Riferisce le lodi di Augusto, la vituperosa condotta di Crasso, la costanza di Attilio Regolo, e il ritorno di lui a Cartagine.

Dal tuon credemmo — regnar su l'etere
 Giove; e qual Dio — terren visibile
 Terremo Augusto, — or che all'impero
 L'Anglo ha sommeso, — e il Perso fiero.
 E visse turpe — marito a barbara
 Moglie il soldato — di Crasso? oh Curia!
 Cangiata oh patria! — e invecchiò poi
 Fra l'armi ostili — de' suocèr suoi,
 Sotto un re inedo, — di toga immemore
 L'Appulo e il Marso, — di ancil, di gloria,
 Di Vesta eterna, — Giove tuttora
 Essendo illeso, — e Roma ancora.
 A ciò provvide — con senno Regolo
 Non consentendo — agli esecrabili
 Patti, e all'esempio — che alle future
 Età recato — avria sciagure,
 Senza pietate — se non perissero
 Giovani schiavi. — Vid'io ne' punici
 Delùbri insegne — ed arme affisse
 Senza pugnare — rapite (ei disse);
 Vid'io legate — del Roman libero
 Le braccia al tergo, — le porte schiudersi,
 E coltivarsi — campagne intere,
 Che furon guaste — da nostre schiere.
 Forse i soldati — saran più validi
 Con òr ricompri? — Con ciò all'infamia
 Danno aggiungete! — nò mai ripiglia
 Color la lana — tinta in conchiglia;

*Nec vera virtus, cum semel excidit,
Curat reponi deterioribus.*

*Si pugnat extricata densis
Cerva plagis, erit ille fortis,
Qui perfidis se credidit hostibus;
Et Marte Poenos proteret altero,
Qui lora restrictis lacertis
Sensit iners, timuitque mortem.*

*Hic, unde vitam sumeret inscius,
Pacem duello miscuit: o pudor!
O magna Carthago, probrosis
Altior Italiae ruinis!*

*Fertur pudicae conjugis osculum,
Parvosque natos, ut capitis minor,
Ab se removisse, et virilem
Torvus humi posuisse vultum:
Donec labantes consilio patres
Firmaret auctor numquam alias dato,
Interque moerentes amicos
Egregius properaret exul.
Atqui sciebat quae sibi barbarus
Tortor pararet: non aliter tamen
Dimovit obstantes propinquos,
Et populum reditus morantem,
Quam si clientum longa negotia
Dijudicata lite relinqueret,
Tendens venafranos in agros,
Aut lacedaemonium Tarentum.*

Nè virtù vera — qualor dagli animi
 Vili sen fugga, — saprà mai riedere:
 Qual cerva pugna — da maglie sciolta,
 Tal sarà prode — un'altra volta
 Chi all'oste infido — s'arrese; e i Punici
 In nuova guerra — potrà sconfiggere
 Chi vil soffrìo — fra le ritorte
 Le braccia, ed ebbe — orror di morte.
 Ignaro questi — come più esistere,
 E pace e guerra — confuse: oh infamia!
 Cartago o fiera — pe' tuoi dileggi
 Fatti all'Italia, — quanto grandeggi!
 Tacque: poi quale — straniero (narrasi)
 Fuggì gli amplessi — de' figli teneri,
 E della sposa — pudica, e fiso
 Al suol teneva — il torbo viso;
 Sin ch'egli autore — di non più uditosi
 Consiglio i Padri — non rese stabili;
 Quindi involossi — per tanto pregio
 A' mesti amici — esule egregio.
 E ben sapea — ciò che serbavagli
 Crudo tortore; — ma pur del popolo
 E de' parenti — ruppe d'intorno
 Lo stuol, che gli osta — di far ritorno;
 Qual s'ei lasciando, — vinta or la causa,
 De' suoi clienti — lunghi negozii,
 Gisse a diporto — ne' venafrani,
 O tarentini — campi spartani.

ODE VI.

AD ROMANOS

Saeculi sui vitia detestatur; antiquos mores laudat.

*Delicta majorum immeritus lues,
Romane, donec templa refeceris,
Aedesque labentes deorum, et
Foeda nigro simulacra fumo.
Dīs te minorem quod geris, imperas:
Hinc omne principium, huc refer exitum.
Dī multa neglecti dederunt
Hesperiae mala luctuosae.
Jam bis Monaeses, et Pacori manus
Non auspicatos contudit impetus
Nostros, et adjecisse praedam
Torquibus exiguis renidet.
Pene occupatam seditionibus
Delevit urbem Dacus et Aethiops;
Hic classe formidatus, ille
Missilibus melior sagittis.
Foecunda culpa saecula nuptias
Primum inquinavere et genus et domos:
Hoc fonte derivata clades
In patriam populumque fluxit.
Motus doceri gaudet jonicos
Matura virgo, et fingitur artibus
Jam nunc, et incestos amores
De tenero meditatur ungui:
Non his juvenus orta parentibus
Infecit aequor sanguine punico,
Pyrrhumque et ingentem cecidit
Antiochum, Hannibalemque dirum:*

ODE VI.

A' ROMANI.

Detestando i vizi del suo tempo, ed encomiando gli antichi costumi.

Le colpe avite — (benchè nol meriti)
 Espierai, — se non restauri,
 Roman, le moli, — e i simulacri
 Per fumo turpi, — e i templi sacri.
 Qualor de' numi — minor ti reputi,
 Tu regni; hai quindi — principio, e il termine
 Pur indi avrai: — gli Dei spregiati
 Fèro all'Italia — danni spietati.
 Già ben due volte — lo stuol di Pàcaro
 E di Monese — fiaccò nostr' impeti
 Male augurati; — e prede a' loro
 Piccioli aggiunse — monili d'oro.
 L'Etiopo e il Daco — quasi distrussero
 Roma agitata — da pugne civiche;
 L'uno vantato — qual prode arciero,
 Temuto l'altro — per mar guerriero.
 D'enormi colpe — corrotto il secolo
 Macchiò famiglie — e stirpi e talami;
 Poi da tal fonte — sul popol tutto
 Sgorgò la piena — di stragi e lutto.
 Le jonie danze — donzella nubile
 D'apprender ama, — e ad esse atteggiasi
 Con le sue membra; — d'età sul fiore
 Già incestuoso — medita amore.
 Non da' tai madri — nacquer que' giovani,
 Che d'afro sangue — i flutti tinsero,
 E Pirra, e il grande — Antioco in guerra,
 Ed Anniballe — prostrarò a terra.

*Sed rusticorum mascula militum
 Proles, sabellis docta ligonibus
 Versare glebas, et severae
 Matris ad arbitrium recisos
 Portare fustes, sol ubi montium
 Mutaret umbras, et juga demeret
 Bobus fatigatis, amicum
 Tempus agens abeunte curru.
 Damnosa quid non imminuit dies?
 Aetas parentum, pejor avis, tulit
 Nos nequiores, mox daturos
 Progeniem vitiosiore.*

ODE VII.

AD MAECENATEM

Cur Kalendis Martiis, cum uxorem non habeat, nihilominus sacrificet, et epuletur.

*Martiis caelebs quid agam Kalendis,
 Quid velint flores, et acerra thuris
 Plena, miraris, positusque carbo in
 Cespite vivo,
 Docte sermones utriusque linguae.
 Voveram dulces epulas, et album
 Libero caprum, prope funeratus
 Arboris ictu.
 Hic dies anno redeunte festus
 Corticem adstrictum pice dimovebit
 Amphorae, fumum bibere institutae,
 Consule Tullo.
 Sume Maecenas, cyathos amici
 Sospitis centum; et vigiles lucernas
 Perfer in lucem: procul omnis esto
 Clamor, et ira.*

Fur bensì prole — di guerrier rustici
 Con marre avvezza — sabine a svolgere
 Glebe, e i recisi — tronchi indossando
 D'austera madre — al sol comando;
 Allor che il Sole — fea l'ombre scendere
 Da' monti, e i gioghi — a' bovi languidi
 Togliea, scorrendo — col cocchio aurato
 Apportatore — di sonno grato.
 Che non distrugge — tempo fuggevole?
 L'età de' padri — peggior degli avoli
 Produisse noi — più iniqui; e poi
 Verrà progenie — più rea di noi.

ODE VII.

A MECENATE.

Non si maravigli se nelle calende di Marzo faccia un sacrificio ed un banchetto, benchè non sia ammogliato.

Che far di Marzo io pensi alle calende
 Celibe ognor, che voglian dir que' fiori
 Quel foco in gleba erbosa, e quegli odori,
 So, ti sorprende.

Sappi in ambe le lingue o tu perito:
 Di un albero al cader presso a perire
 Bianco promisi a Bacco in bel convito
 Capretto offrire.

Del reduce anno un sì festivo giorno
 Schiuder farà pur l'anfora fumosa,
 Già, consol Tullo, con corteccia ascosa
 E pece intorno.

Del salvo amico or cento bevi a onore
 Nappi, o Mecena; arder tu fa le luci
 Notturme insino al dì: lungi le truci
 Ire, e clamore.

Mitte civiles super urbe curas:
Occidit Daci Cotisonis agmen:
Medus infestus sibi luctuosis
 Dissidet armis:
Servit, Hispanae vetus hostis orae,
Cantaber, sera domitus catena:
Jam Scythae laxo meditantur arcu
 Cedere campis.
Negligens, ne qua populus labore,
Parce privatus ninium cavere;
Dona praesentis cape lactus horae, et
 Lingue severa.

ODE VIII.

AD MERCURIUM

Ut cantus sibi dictet, quibus Lyde flecti possit.
 Danaidum fabula.

Mercuri, (nam te docilis magistro
Movit Amphion lapides canendo)
Tuque, testudo, resonare septem
 Callida nervis,
Nec loquax olim, neque grata, nunc et
Divitum mensis et amica templis,
Dic modos, Lyde quibus obstinatas
 Applicet aures;
Tu potes tigres, comitesque silvas
Ducere, et rivos celeres morari.
Cessit immanis tibi blandienti
 Janitor aulae

Cerca le cure d'obbliar civili;
 Lo stuol perì del daco Cotisone;
 Pugnan discordi i Medi in rìa tenzone
 Con armi ostili.
 Di tardi ceppi il Càntabro è già carico,
 Vecchio nemico degl'ispani liti;
 Cedere il campo omai pensan gli Sciti
 Gettando l'arco.
 Se oppresso il popol sia, per ora lascia
 Privato di cercar; godi i soavi
 Doni del tempo or lieto, e gli aspri e gravi
 Pensier tralascia.

ODE VIII

A MERCURIO

*Che gl'infonda tanta dolcezza di suono, e di canto,
 acciò Lide gli porga orecchio, narrando la favola
 delle Danaidi.*

Mercurio, o tu che ad Anfion le sorde
 Pietre insegnasti a seco trar col canto;
 E tu che suon di dar con sette corde,
 O lira, hai vanto,
 Tu non gioconda in prima nè loquace,
 Or alle ricche mense e a' templi grata,
 Tue corde vibra alfin, e t'oda in pace
 Lide ostinata;
 Tu trar seguaci e tigri e selve teco,
 Ed arrestar ruscei fugaci puoi.
 Cedè il custode dell'immane speco
 A' vezzi tuoi;

*Cerberus; quamvis furiale centum
Muniant angues caput ejus, atque
Spiritus teter, saniesque manet
Ore trilingui.*

*Quin et Ixion, Tityusque vultu
Risit invito: stetit urna paulum
Sicca, dum grato Danaï puellas
Carmine mulces.*

*Audiat Lyde scelus atque notas
Virginum poenas, et inane lymphæ
Dolium fundo pereuntis imo,
Seraque futa,*

*Quæ manent culpas etiam sub Orco.
Impiæ (nam quid potuere majus?)
Impiæ sponso potuere duro
Perdere ferro!*

*Una de multis, fuce nuptiali
Digna, perjurum fuit in parentem
Splendide mendax, et in omne virgo
Nobilis ævum:*

*Surge, quæ dixit juveni marito,
Surge ne longus tibi somnus, unde
Non times, detur: socerum et scelestas
Falle sorores;*

*Quæ, velut nactæ vitulos leaenæ,
Singulos, eheu! lacerant: ego illis
Mollior, nec te feriam, neque intra
Claustra tenebo.*

*Me pater saevis oneret catenis,
Quod viro clemens misero pepercit;
Me vel extremos Numidarum in agros
Classe releget.*

Sì, Cèrbero cedèo, benchè cento abbia
 Angui per crini, e impura tabe versi
 Dalla bocca trilingue, e di atra rabbia
 Veneni aspersi.

Anzi Ission spontaneo rise, e Tizio;
 E stette l'urna alquanto vòta al dolce
 Suono, che alle Danaïdi il fier supplizio
 Soave molce.

Oda il lor fallo Lide, e insiem lor pene,
 E il doglio ch'onda versa giù dal fondo,
 E il tardo fato che a punir ci viene
 Nell'orco immondo.

L'empie (e che far potean maggior delitto?)
 L'empie svenar giovani sposi osaro;
 Di ognuno a un tratto dentro il sen confitto
 Fu il duro acciario.

Una di queste sol fu della face
 degna d'Imene, e in ogni età famosa,
 Fu allo spergiuro genitor mendace,
 Ma generosa.

Sorgi (ella disse al giovine marito)
 Sorgi, perchè non venga a te sopore
 Mortal da chi non temi: eludi ardito
 Suocero e suore;

Che quali appunto lionesse infeste
 Sbranan vitelli in campo: io poi men dura
 Non ferirò, nè te giammai fra queste
 Terrò mie mura.

D'aspre catene il genitor m'aggrave,
 Che all'infelice sposo io fui clemente,
 E di Numidia al suol me sopra nave
 Cacci innocente.

*I pedes quo te rapiunt et quæ,
Dum favet nox et Venus: i secundo
Omīne, et nostri memorem sepulchro
Sculpe querelam.*

ODE IX.

Ad Fontem Bandusium, cui sacrificium promittit,
ejusque amoenitatem commendat.

*O fons Bandusiae, splendidior vitro,
Dulci digne mero non sine floribus,
Cras donaberis haedo,
Cui frons turgida cornibus
Primis, et venerem et proelia destinat:
Frustra; nam gelidos inficiet tibi
Rubro sanguine rivos
Lascivi soboles gregis.
Te flagrantis atrox hora caniculae
Nescit tangere; tu frigus amabile
Fessis vomere tauris
Praebes, et pecori vago.
Fies nobilium tu quoque fontium,
Me dicente cavis impositam ilicem
Saxis, unde loquaces
Lymphae desiliunt tuae.*

Vanne ove l'aura e il piè ti spinge; e intanto
 Fausta la Notte e Venere ti guidi;
 Va pure, e la cagion del nostro pianto
 Su l'urna incidi.

ODE IX.

*Alla Fonte di Blandusia, cui promette un sacrificio,
 e ne esalta l'amenità.*

O di Blandusia — bel vitreo Fonte,
 Di fiori degno — con dolce nettare,
 Diman di dono in segno
 Avrai capretto in vittima,
 Cui invan la cornea — turgida fronte
 A' primi amori — cozzando stimola;
 Chè rossi i chiari umori
 Farà lascivo ei figlio.

Toccar non osati — Sirio focoso
 Co' rai: tu al toro — stanco del vomere
 Darai fresco ristoro,
 Ed all'errante greggia.
 Tra fonti nobili — tu andrai famoso,
 L'elce io cantando, — che a' sassi concavi
 Sovrasta, e ove sgorgando
 Scorron tue linfe garrule.

ODE X.

AD POPULUM ROMANUM

Quem ad Augusti reditum ex Hispania, post Cantabricum bellum, celebrandum invitat.

*Herculis ritu, modo dictus, o plebs,
Morte venalem petiisse laurum
Caesar Hispana repetit penates
Victor ab ora.*

*Unico gaudens mulier marito
Prodeat, justis operata divis;
Et soror clari ducis, et decorae
Supplice vitta*

*Virginum matres, juvenumque nuper
Sospitum. Vos, o pueri, et puellae
Jam virum expertae, male ominatis
Parcite verbis.*

*Hic dies vere mihi festus atras
Eximet curas: ego nec tumultum,
Nec mori per vim metuam, tenente
Caesare terras.*

*I, pete unguentum, puer, et coronas,
Et cadum Marsi memorem duelli,
Spartacum si qua potuit vagantem
Fallere testa.*

*Dic et argutae properet Neaerae
Myrrheum nodo cohibere crinem:
Si per invisum mora janitorem
Fiet, abito.*

*Lenit albescens animos capillus
Litium et rixae cupidos protervae:
Non ego hoc ferrem, calidus juvena,
Consule Planco.*

ODE X.

AL POPOLO ROMANO

*Invitandolo a celebrare il ritorno di Augusto dalla
Spagna dopo la guerra Cantabrica.*

Cesare che comprò, d'Alcide al pari,
Co' rischi il lauro, come or or fu udito,
Vincitor riede dall'ispano lito,

O plebe, a' lari.

Lieta del sol marito esca la sposa,
Che a' giusti Numi i voti offerse, e ancora
Del celebrato duce esca la suora

Insieme festosa,

Di sacre bende infra le madri ornate
De' giovani or or salvi. O fanciulletti,
E voi novelle spose infausti detti

Ormai frenate.

Le cure questo dì, per me giocondo,
Torrà; nè temerò tumulto fiero,
Nè morte atroce, ora che tien l'impero

Cesar del mondo.

Su via, garzon, gli unguenti e le corone,
E il vin memor del marsico duello,
Se un vaso ne lasciò Spartaco il fello,

Prendi, garzone.

Dì all'arguta Neèra, che gli sparti
Mirrati crin si affretti ad annodare;
Se uscier scortese vedi poi tardare,

Allor ten parti.

L'ire e l'ardir raffrena il capel bianco
A un caldo cor: non io l'avrei, fervendo
Di foco giovanil, sofferto, essendo

Console Planco.

ODE XI.

A MECENATE

Che l'oro vince e spezza il tutto; e che Orazio contento della sua sorte, vive beato.

Già torre ferrea con porte valide,
E truci guardie di càn veglianti
Assicuravano la chiusa Dànae

Da' suoi notturni amanti;
Se non d'Acrisio, custode timido
Di ascosa vergine, Venere e Giove
Non deridevansi: in òr cangiatosi

Un Dio va in ogni dove.
L'òr fra satelliti gir ama, e frangere
Più della folgore le rupi suole:
Per lucro giacquesi del vate argolico

La miseranda prole.
L'eroe macedone con dono gli emuli
Regi sommettere seppe, e le porte
Di città abbattere; e a' duci equorei

I dòn forman ritorte.
Fame sempr' avida, e cura seguita
Tesor che aumentasi. Gonfio-alto io gire,
Mecena, gloria dell'equestr' ordine,

Ragion ho d'abborrire.
Que', che più negasi, più avrà da' prodighi
Numi; ed io seguito nudo chi niente
Cerca, ed abbomino il partito avido

Del ricco, e del potente.
Son io più splendido pe' bèn che spregio,
Che se dicessesi d'aver ne' miei
Granai quant' Appulo miete; e ognor povero

Fra gran tesòr sarei.

*Purae rivus aquae, silvaeque jugerum
 Paucorum, et segetis certa fides meae,
 Fulgentem imperio fertilis Africae
 Fallit sorte beator.
 Quamquam nec calabrae mella ferunt apes,
 Nec laestrygonia Bacchus in amphora
 Languescit mihi, nec pinguis gallicis
 Crescunt vellera pascuis;
 Importuna tamen pauperies abest;
 Nec, si plura velim, tu dare deneges.
 Contracto melius parva cupidine
 Vectigalia porrigam,
 Quam si mygdoniis regnum Alyattici
 Campis continuem. Multa petentibus
 Desunt multa: bene est, cui Deus obtulit
 Parca, quod satis est, manu.*

ODE XII.

AD AELIUM LAMIAM

Nobilitatem ipsius laudat; eumque admonet, ut se prae-
 paret ad diem crastinum, qui pluvius fore videba-
 tur, hilariter exigendum.

*Aeli, vetusto nobilis ab Lamo,
 (Quando et priores hinc Lamias ferunt
 Denominatos, et nepotum
 Per memores genus omne fastos)
 Auctore ab illo ductis originem,
 Qui Formiarum moenia dicitur
 Princeps, et innantem Maricae
 Littoribus tenuisse Lirim,*

Ruscello limpido, selva non ampia,
 Speme non dubbia del mio frumento,
 Più di chi d'Affrica tiene l'imperio,

Me san lieto e contento.

Benchè api calabre mel non mi diano,
 Nè vino invecchisi nella formiana

Anfora, e in gallichi paschi la greggia

Non m'accresca la lana;

Pur da me fuggesi l'odiosa inopia;

Nè più chiedendoti, n'avrei rifiuti:

Dome le voglie, pagherò meglio

I tenui miei tributi,

Che se a' migdonii unissi i lidii

Campi. È più misero, chi ha più desio;

Felice vivesi, cui dà con sobria

Man quanto basta un Dio.

ODE XII.

AD ELIO LAMA

*Loda la nobiltà di lui, e lo persuade a passar con
 allegria il giorno seguente, che si prevede piovoso.*

Elio, che illustre — traggi l'origine

Da Lamo antico, — da cui poi i Lamii

Ebber cognome; — e furon noti

Ne' fasti memori — tutti i nipoti.

Da tanto autore — hai tu principio,

Nomato prence — primier di Formia,

Dominatore — di spiaggia aprica,

Cui bagna il Liri — sacra a Marica.

*Late tyrannus: cras foliis nemus
 Multis, et alga littus inutili
 Demissa tempestas ab Euro
 Sternet, aquae nisi fallit augur
 Annosa cornix. Dum potes, aridum
 Componere lignum: cras genium mero
 Curabis, et porco bimestri,
 Cum famulis operum solutis,*

ODE XIII.

AD FAUNUM

Quem abeuntem precatur, ut agro pecorique sit innoxius.

*Faune, nympharum fugientum amator,
 Per meos fines et aprica rura
 Lenis incedas, abeasque parvis
 Aequus alumnis;
 Si tener pleno cadit haedus anno,
 Larga nec desunt Veneris sodali
 Vina craterae, vetus ara multo
 Fumat odore.
 Ludit herboso pecus omne campo,
 Quum tibi nonae redeunt Decembres:
 Festus in pratis vacat otioso
 Cum bove pagus:
 Inter audaces lupus errat agnos:
 Spargit agrestes tibi silva frondes:
 Gaudet invisam pepulisse fossor
 Ter pede terram.*

Diman tempesta — mossa dagli euri
 Di foglie il bosco, — e d'alga inutile
 Coprirà il lito, — se il ver predice
 A noi l'annosa — rauca cornice.
 Or che tu puoi, — prepara l'aride
 Legna, e dimane — co' servi liberi
 Dall'opre, al genio — d'offrir tu pensa
 Porcel bimestre — col vino a mensa.

ODE XIII.

A FAUNO.

*Pregandolo, che passi piacevolmente pe' suoi terreni,
 e presso il suo gregge.*

Di fuggitive Ninfe o Fauno amante,
 Mite trascorri i campi e i miei confini;
 Volgi propizio poi dagli agnellini
 Lungi le piante,
 Se annuo capretto a te cade svenato,
 Nè mancan vini in ampie tazze care
 A Venere, e d'incensi il vecchio altare
 Se è profumato.
 Van scherzosi gli armenti in riva ombrosa,
 Di dicembre le none a te tornando;
 Co' buoi ne' prati sta la villa oziando
 Tutta festosa.
 Fra gl'impavidi agnelli il lupo or erra,
 Le sue frondi a te sparge la foresta,
 E il villanel tre volte a lui molesta
 Batte la terra.

ODE XIV.

AD TELEPHUM

Reprehendit eum, quod veterum historiarum studio deditus,
ea, quae ad hilariter et jucunde vivendum pertinent,
negligat.

Quantum distet ab Inacho
Codrus, pro patria non timidus mori,
Narras, et genus Aeaci,
Et pugnata sacro bella sub Ilio:
Quo Chium pretio cadum
Mercemur, quis aquam temperet ignibus,
Quo praebente domum et quota
Pelignis caream frigoribus, taces.
Da lunae propere novae,
Da noctis mediae, da, puer, auguris
Murenæ; tribus aut novem
Miscentur cyathis pocula commodis.
Qui musas amat impares,
Ternos ter cyathos attonitus petet
Vates: tres prohibet supra
Rixarum metuens, tangere Gratia,
Nudis juncta sororibus.
Insanire juvat: Cur Berecynthiae
Cessant flamina tibiae?
Cur pendet tacita fistula cum lyra?
Parcentes ego dexteras
Odi: sparge rosas; audiat invidus
Dementem strepitum Lycus,
Et vicina seni non habilis Lyco.
Spissa te nitidum coma
Puro te similem, Telephe, vespero,

ODE XIV.

A TELEFO

Riprendendolo piacevolmente, perchè scrive istorie di niuna importanza, e lascia di dire ciò, che si appartiene al vivere allegro.

Quanto regnò dop' Inaco
 Codro, che intrepido — morendo rese
 Salva la patria, e Pèleo
 Narri, e sott'Illo — le illustri imprese;
 Poi taci il prezzo d'anfora
 Di Scio; chi intiepidi — il bagno, e appresti
 L'albergo, e quando io libero
 Sarò da'bruzii — freddi molesti.
 La nuova Luna un brindisi
 S'abbia, e la media — notte, e Murena
 L'augure: tre ampi calici,
 Coppier, su recami, — o nove appena.
 Nove ne vuol l'attonito
 Vate, cui l'impari — muse son care:
 Oltre di tre ber vietano
 Le nude Grazie — di risse ignare.
 Il follegiar qui piacemi;
 Perchè non odesi — il frigio corno?
 Perchè la lira tacita
 Pende, e la fistula — al muro intorno?
 Le mani abborro in ozio;
 Le rose spargansi; — l'invido Lico
 Oda l'insano strepito,
 E la non abile — al vecchio amico.
 Te dal crin folto, o Telefo,
 E all'astro simile — di pura sera,

*Tempestiva petit Chloe;
Me lentus Glyceræ torret amor meæ.*

ODE XV.

AD AMPHORAM

Qu m hortatur, ut in Corvini gratiam vinum vetustum, cuius laudes prosequitur, depromat.

*O nata mecum, consule Manlio,
Seu tu querelas, sive geris jocos,
Seu rixum et insanos amores,
Seu facilem, pia testa, sonnum;
Quocumque lectum nomine massicum
Servas, moveri digna bono die;
Descende, Corvino jubente,
Promere languidiora vina.
Non ille, quamquam socraticis madet
Sermonibus, te negliget horridus;
Narratur et prisce Catonis
Saepe mero caluisse virtus.
Tu lene tormentum ingenio admoves
Plerumque duro: tu sapientium
Curas, et arcanum jocoso
Consilium retegis lyæo.
Tu spem reducis mentibus auxiliis
Viresque; et addis cornua pauperi,
Post te neque iratos trementi
Regum apices, neque militum arma.
Te Liber, et si lacta aderit Venus,
Segnesque nodum solvere Gratiae,
Vivæque producent lucernæ,
Dum rediens fugat astra Phoebus.*

Te brama Cloe già nubile;
 Me in lento incendio — strugge Glicèra.

ODE XV.

ALL' ANFORA

*La esorta a somministrare in grazia di Corvino l'annoso
 vino, di cui fa poi l'elogio.*

Anfora sacra, — console Manlio,
 Meco tu nata, — o in te contengonsi
 Giuochi, e querele, — risse o di amore
 Delirj, o dolce — facil sopore;
 Sotto qualunque — nome tu il massico
 Prescelto serbi, — sei degno in ilare
 Di d'esser mosso; — scendi, Corvino
 Vuol, che tu versi — l'annoso vino.
 Benchè ei diffonda — detti socratici,
 Non fia che torbo — te spregi. Narrasi,
 Che la virtute — faceasi ardente
 Del prisco Cato — col vin sovente.
 Al lento ingegno — di blando stimolo
 Spesso tu sei; — tu le più serie
 Cure de' saggi, — l'arcano ascoso
 Col tuo disveli — Lièo giocoso.
 Tu speme rendi — all'alme timide,
 Forza e coraggio — tu infondi al povero,
 Che di te caldo — l'aspetto grave
 De' regi, e l'arme — ostil non pave.
 Te bacco, e lieta — se accorre Venere,
 E te le Grazie — ritrose a sciogliersi
 Terran tra faci, — sinchè n'adduce,
 Gli astri fugando, — Febo la luce.

ODE XVI.

IN DIANAM

Pinum villae suae propinquam ei consecrat; verrem pro
victima quotannis pollicetur.

*Montium custos nemorumque, virgo,
Quae laborantes utero puellas
Ter vocata audis, adimisque letho
Diva triformis;
Imminens villae tua pinus esto,
Quam per exactos ego laetus annos,
Verris obliquum meditantis ictum
Sanguine donem.*

ODE XVII.

AD PHIDILEN

Suadens, ut Deos puris manibus, et conscientia bene
actae vitae colat.

*Coelo supinas si tuleris manus,
Nascente luna, rustica Phidyle,
Si thure placaris, et horna
Frugae lares, avidaque porca;
Nec pestilentem sentient Africum
Foecunda vitis, nec sterilem seges
Ruginem, aut dulces alumni
Pomifera grave tempus anno.
Nam, quae nivali pascitur Alcido
Devota quercus inter et ilices,
Aut crescit Albanis in herbis
Victima, pontificum secures*

ODE XVI.

A DIANA

*A lei dedica un pino prossimo alla sua villa, e le
promette di sacrificare ogni anno un Verro.*

Di monti e boschi, o 'Trivia Dea, custode,
Che invocata tre volte odi la sposa
Gemente in parto, e lei di trar pietosa
Da morte hai lode,
Sacro a te il pin, ch'ombra mia villa antiquo,
Cui l'annuo svenerò con lieta destra
Verro, che a' colpi meditando addestra
Il dente obliquo.

ODE XVII.

A FIDILE

*Che gli Dei debbon essere adorati con pure mani e
con buona coscienza.*

Se al ciel supine, — di Cinzia al nascere,
Le mani innalzi, — rustica Fidile;
Se offrendo incensi, — i dòn de' prati,
E ingorda troja, — plachi i Penati;
La fertil vite — non fatal affrico,
Neppur le biade — sterile ruggine,
Nè i cari agnelli — mai temeranno
L'aer, che a' frutti — nuoce dell'anno.
Poi che la sacra — pascente vittima
Fra querce ed elci — del nevos' Algido,
Ovver crescente — fra le verzure
Di Albano, tinta — farà la scure

*Cervice tinget. Te nihil attinet
Tentare multa caede bidentium
Parvos coronantem marino
Rore deos, fragilique myrto.
Immunis aram si tetigit manus,
Non sumptuosa blandior hostia
Mollibit aversos Penates
Farre pio, et saliente mica.*

ODE XVIII.

IN AVAROS

Saeculi sui vitia insectatur, eorumque remedia proponit.

*Intactis opulentior
Thesauris Arabum et divitis Indiae,
Caementis licet occupes
Tyrrhenum omne tuis et mare Apulicum;
Si figit adamantinos
Summis verticibus dira necessitas
Clavos, non animum metu,
Non mortis laqueis expedit caput.
Campestres melius Scythae,
Quorum plaustra vagas rite trahunt domos,
Vivunt, et rigidi Getae,
Immetata quibus jugera liberas
Fruges et Cererem ferunt,
Nec cultura placet longior annua;
Defunctumque laboribus
Aequali recreat sorte vicarius.
Illic matre carentibus
Privignis mulier temperat innocens,
Nec dotata regit virum
Conjux, nec nitido fudit adultero:*

Pontificale — col sangue proprio.
 Non a te spetta — svenar molt' ostie,
 Che a tenui numi — l'onor divino
 Rendi con mirto — e ramerino.
 Se man, che tocca — l'altare, è innocua,
 Meglio che grande — sontuosa vittima,
 Placherà avversi — numi con poco
 Farro, e con sale — posto sul foco.

ODE XVIII.

CONTRO GLI AVARI

Perseguita i vizii del suo tempo, e propone i mezzi per evitarli.

Di non tocchi tesauri
 Di Arabia e d'India — tu ricco appieno
 Benchè ingombri di fabbriche
 Il lido adriaco — ed il tirreno;
 Se fia che il Fato al vertice
 I chiodi affiggeti — adamantini,
 Non puoi da tema sciogliere
 L'alma, e dal laccio — fatale i crini.
 Meglio i campestri vivono
 Sciti, che traggoni — lor case erranti
 Su i plaustri; e i Geti rigidi,
 A' quai dan libere messi abbondanti
 I non divisi jugeri;
 Nè protrar anasi — l'annua cultura,
 Ma nuovo va a succedere
 Cultore al lasso — con pari cura.
 Colà figliastri modera
 Matrigna savia; — nè la dotata
 Moglie il marito domina,
 Nè a drudo nitido — dassi sfrontata.

VOL. II.

Dos est magna parentium
Virtus, et metuens alterius viri
Certo foedere castitas:
Et peccare nefas, aut pretium est mori.
O quisquis volet impius
Caedes, et rabiem tollere civicam;
Si quaeret pater urbium
Subscribi statuis, indomitam audeat
Refraenare licentiam
Clarus postgenitis: quatenus, heu nefas!
Virtutem incolumem odimus,
Sublatam ex oculis quaerimus invidi.
Quid tristes querimoniae,
Si non supplicio culpa reciditur?
Quid leges, sine moribus
Vanae, proficiunt? si neque fervidis
Pars inclusa caloribus
Mundi, nec Boreae finitimum latus,
Durataeque solo nives
Mercatorem abigunt? horrida callidi
Vincunt aequora navitae?
Magnum pauperies opprobrium jubet
Quidvis et facere et pati,
Virtutisque viam deserit arduae.
Vel nos in Capitolium,
Quo clamor vocat et turba faventium;
Vel nos in mare proximum
Gemmas et lapides, aurum et inutile,
Summi materiam mali,
Mittamus. Scelerum si bene poenitet,
Eradenda cupidinis
Pravi sunt elementa, et tenerae nimis
Mentes asperioribus
Formandae studiis. Nescit equo rudis

Virtù paterna è l'unica

Sua dote, e candida — fede al consorte,
Ad altri avversa: è infamia

Peccare, e premio — n'è sol la morte.
Oh! chi vuol mai la civica

Ferocia, e l'empio — frenar conflitto,
S'ei *padre della patria*

Poi chiaro a' posteri — bram' esser scritto
A pie' di statue, indomito

Infreni il vizio; poichè se ha vita,
Virtù spregiamo, e (oh infamia!)

La cerchiam invidi, — quando è sparita.
A che querele e gemiti,

Se non punisconsi — le colpe gravi?
A che le leggi valgono,

Se vane rendonle — costumi pravi?
Se non quella, che accerchiasi

Da zona torrida, — spiaggia cocente,
Nè la glacial di borea

Mercante arrestano? — nè mar fremente
Sgomenta il nocchier avido?

La turpe inopia — tutto a soffrire,
E a imprender spigne, e l'ardua

Virtù non seguita. — Voliamo a offrire
Gemme, lapilli, e inutile

Or (del mal pabulo) — là sul tarpèò,
U' plebe e plausi invitanci,

O in mar gettiamoli. — Di colpe il reo
Se ben si penta, svellere

Di cupidigia — dee gli elementi;
E a gravi studi addestrinsi

Le menti tenere. — Non sa che a stenti
Star su destriero il nobile

Garzone, e timido — va a caccia; e a' giuochi

*Horrere ingenuus puer,
 Venarique timet; ludere doctior,
 Seu graeco jubeas trocho,
 Seu malis vetita legibus alea:
 Quum perjura patris fides
 Consortem socium fallat et hospitem,
 Indignoque pecuniam
 Haeredi properet. Scilicet improbae
 Crescunt divitiae; tamen
 Curtae nescio quid semper abest rei.*

ODE XIX.

AD BACCHUM

Se ejus numine afflatus, laudes Caesaris non humili modo
cantaturum.

*Quo me, Bacche, rapis tui
 Plenum? Quae nemora, aut quo agor in specus,
 Velox mente nova? Quibus
 Antris egregii Caesaris audiar
 Aeternum meditans decus
 Stellis inserere et concilio Jovis?
 Dicam insigne, recens, adhuc
 Indictum ore alio. Non secus in jugis
 Exsomnis stupet Evias
 Hebrum prospiciens, et nive candidam
 Thracen, ac pede barbaro
 Lustratum Rhodopen: ut mihi devio
 Rupes et vacuum nemus
 Mirari libet! O Najadum potens
 Baccharumque valentium
 Proceras manibus vertere fraxinos!*

Più esperto, e a dado ignobile,
 Che leggi vietano, — e (se il provochi)
 A paleo greco mobile:
 Mentre defrauda — spergiura fede
 Del padre i socii e gli ospiti,
 Ed oro al prodigo — indegno erede
 A radunare affrettasi.
 Le ree dovizie — crescono ognora,
 Ma al cuore, ch'è sempr' avido,
 Non so qual cosa — pur manca ancora.

ODE XIX.

A BACCO

*Dal cui furore concitato cantar vuole di Augusto non con
 tenui, ma sibbene con nuovi versi lirici.*

Dove, Bacco, mi trai
 Di te già fervido? — nuov' estro rapido
 In quai boscaglie, in quai
 Antri trasportami? — e in quali udrannomi
 Pronto ad unir l'eterno
 Onor di Cesare — al gran concilio
 Di Giove, o al ciel superno?
 Dir nuovo insolito — vo' carme egregio.
 Come Baccante desta
 L'Ebro e la Tracia — per nevi candida
 Guata, e Rodope pesta
 Da piede barbaro; — tal io compiacciomi
 E rupi e boschi errante
 Mirar. O tu arbitro — di Tiadi e Najadi
 Con man le annose piante
 Possenti a svelle, — non vo' con umile

*Nil parvum aut humili modo,
 Nil mortale loquar. Dulce periculum,
 O L'nace, sequi Deum
 Cingentem viridi tempora pampino!*

ODE XX.

AD GALATEAM

Deterret eam a navigando, praecipue exemplo Europae.

*Impios parrae recinentis omen
 Ducat, et praegnans canis, aut ab agro
 Rava decurrens lupa Lanuvino,*

*Foetaque vulpes:
 Rumpat et serpens iter institum,
 Si per obliquum similis sagittae
 Terruit mannos: ego cui timebo*

*Providus auspex.
 Antequam stantes repetat paludes
 Imbrium divina avis imminetum,
 Oscinem corvum prece suscitabo
 Solis ab ortu.*

*Sis licet felix, ubicumque mavis,
 Et memor nostri, Galatea, vivas:
 Teque nec laevus vetat ire picus,
 Nec vaga cornix.*

*Sed vides quanto trepidet tumultu
 Pronus Orion? Ego quid sit ater
 Adriae novi sinus, et quid albus
 Peccet Japyx.*

*Hostium uxores puerique caecos
 Sentiant motus orientis austri, et
 Aequoris nigri fremitum, et trementes
 Verbere ripas.*

Stil mortal cosa io dire.

O Lièo, che cingiti — di verdi pampani,
Il nume tuo seguire

Desso è un periglio, — ma pur dolcissimo.

ODE XX.

A GALATEA.

*La dissuade dal navigare, spaventandola con l'esempio
di Europa.*

Servan di guide sol a' rei di colpe
Gravida cagna, gemebonda upùpa,
Da campo lanovin vagante lupa,
Sgravata volpe.

Tronchi un serpente, pari a stral che obliquo
A destrier fa spavento, il lor cammino:
Temer non so per te saggio indovino
Fato sì iniquo.

Pria che l'augello, nunzio d'imminente
Pioggia, ne' lenti stagni il vol ripieghi,
L'augure corbo desterò co' prieghi
Dall' oriente.

Vanne dove ti piace, e sii felice,
O Galatea; di me memoria serba;
Infausto pico non ti arresti, o acerba
Vaga cornice.

Ma ve' con quanto l'Orion tumulto
Precipiti? so ben quai di Adria il seno
Perigli asconda, e Japige sereno
Qual rechi insulto.

Odan di rei nemici e figli e mogli
Di austro nascente le tremente mosse,
E il fremer di atro mare, alle cui scosse
Tremar gli scogli.

*Sic et Europe niveum doloso
Credidit tauro latus, et scatentem
Belluis pontum, mediasque fraudes
Palluit audax.*

*Nuper in pratis studiosa florum, et
Debitae Nymphis opifex coronae,
Nocte sublustri nihil astra praeter
Vidit et undas.*

*Quae simul centum tetigit potentem
Oppidis Creten; pater, o relictum
Filiae nomen, pietasque, dixit,
Victa furore!*

*Unde? quo veni? levis una mors est
Virginum culpa. Vigilans ne ploro
Turpe commissum? an vitiis carentem
Ludit imago*

*Vana, quae porta fugiens eburna
Somnium duoit? meliusne fluctus
Ire per longos fuit an recentes
Carpere flores?*

*Si quis infamem mihi nunc juvencum
Dedat iratae, lacerare ferro, et
Frangere enitar modo multum amati
Cornua tauri.*

*Impudens liqui patrios penates:
Impudens Orcum moror! O deorum
Si quis haec audis, utinam inter errem
Nuda leones!*

*Antequam turpis macies decentes
Occupet malas, teneraque succus
Defluat praedae, speciosa quaero
Pascere tigres.*

Il niveo fianco fervida di brio
 Tal fidò Europa a quel torel fallace;
 Ma inganni e mostri in mar visti, l'audace
 Impallidio.

Pocanzi intesa a coglier fiori, e all' are
 A offrir promesso a Ninfe eletto serto,
 Già quasi notte, vide al raggio incerto
 Sol lido e mare.

Ma giunta in Creta per città potente
 Ben cento: ah! padre! ah! nome dispregiato
 D'una figlia! ed oh affetto profanato!
 (Disse furente:)

Donde? ove giunsi? è poco unica morte
 Di vergini all' error: e il pianto or desta?
 O quella, che a me vien, larva funesta
 Da eburnee porte

Col sogno, me non rea certo di errori
 Delude? e che fu meglio? i vasti irati
 Flutti solcare, o cogliere ne' prati
 Novelli fiori?

Se a me sdegnata or desse alcun l'infame
 Torel, vorrei sbranarlo, e con l'acciaro
 Franger sue corna, benchè oggetto caro
 Fu di mie brame.

Lasciai impudente i patrii lari, e ancora
 Non scendo all' Orco? O s'evvi fra gli Dei
 Chi m'oda, infra leoni errar vorrei
 Ignuda ognora!

Pria che mia gota a pallor turpe ceda
 La sua beltade, e il succo giovanile
 Si perda, io delle tigri amo gentile
 Essere preda.

*Vilis Europe, pater urget absens:
Quid mori cessas? potes hac ab orno
Pendulum zona bene te sequuta*

Laedere collum.

*Sive te rupes et acuta letho
Saxa delectant, age, te procellae
Crede veloci: nisi herile mavis*

Carpere pensum,

*Regius sanguis, dominaeque tradi
Barbarae pellex. Aderat querenti
Perfidium ridens Venus, et remisso*

Filius arcu.

*Mox ubi lusit satis: abstineto
(Dixit) irarum, calidaeque rixae,
Quum tibi invisus laceranda reddet*

Cornua taurus.

*Uxor invicti Jovis esse nescis?
Mitte singultus: bene ferre magnam
Disce fortunam: tua sectus orbis*

Nomina ducet.

ODE XXI.

AD LYDEN

Ut festum Neptuni diem bibendo et canendo ipsa transigat,
hortatur.

*Festo quid potius die
Neptuni faciam? Prome reconilitum,
Lyde strenua, Caecubum:
Munitaeque adhibe vim sapientiae.
Inclinare meridiem
Sentis; ac veluti stet volucris dies,*

Il padre assente, Europa vil, ti sprona;
 Che tardi? il collo pendulo a quest'orno
 Stringer tu puoi con quella, ch'hai d'intorno
 Virginea zona.

O tu perir fra rupi e scogli brami,
 Su via nel flutto rapido ti getta;
 Se col fuso girar pur non ti alletta
 Servili stami,

E di cruda signora ir vile schiava
 Tu regio sangue ... Venere al lamento
 Di lei rideva, e il suo fanciul col lento
 Arco si stava.

Poi ch'ella assai scherzò: frena il martòro
 (Le disse), e il tuo furor alfin distorna,
 Chè a franger tosto ti darà sue corna
 L'odiato toro.

Non sai, che tu di Giove sei la sposa?
 Lascia il pianto, e a pregiar gran sorte inpara;
 Parte del mondo dal tuo nome chiara
 Andrà famosa.

ODE XXI.

A LIDIA

*La esorta, che nel dì consecrato a Nettuno se la passi
 col vino e col canto.*

Che far nel dì sacrato

A Nettun debbesi? — mia brava Lidia,
 Tu il Cecubo serbato

Traggi, e la rigida — tua virtù modera.
 Ve' che già il Sol declina,

E quasi immobile — stesse il dì oelere,

Parcis deripere horreo
Cessantem Bibuli consulis amphoram.
Nos cantabimus invicem
Neptunum, et virides Nereidum comas:
Tu curva recines lyra
Lutonam, et celeris spicula Cinthiae:
Summo carmine, quae Cnidon
Fulgentesque tenet Cycladas, et Paphon
Junctis visit oloribus:
Dicetur merita Nox quoque naenia.

ODE XXII.

AD MOECENATEM

Invitat eum ad caenam, publicis curis omissis.

Tyrrhena regum progenies, tibi
Non ante verso lene merum cado
Cum flore, Moecenas, rosarum, et
Pressa tuis balanus capillis
Jamdulum apud me est. Eripe te morae:
Ne semper udum Tibur et Aesulae
Declive contempleris arvum, et
Telegoni juga parricidae.
Fastidiosam desere copiam, et
Molem propinquam nubibus arduis:
Omitte nigrari beatae
Fumum et opes strepitumque Romae.
Plerumque gratae divitibus vices;
Mundaeque parvo sub lare pauperum
Coenae, sine aulaeis et ostro,
Sollicitam explicuere frontem.

Non corri alla cantina
 A prender l'anfora — del consol Bibulo.
 Ergiam Nettuno all'etra,
 E il crin ceruleo — delle Nereidi:
 Tu canterai su cetra
 Latona e Cinzia — da' dardi celeri;
 Ma assai più lei, che Gnido
 Regge e le cicladi, — e ch'ama scorrere
 Co' cigni il pafio lido:
 Anco sue nenie — la Notte merita.

ODE XXII.

A MECENATE

Invitandolo a mangiar seco, poste da banda le pubbliche cure.

Mecena, germe — de' rè d'Etruria,
 Ho da gran tempo — d'un vino amabile
 Non tocco vaso; — ho balaniui
 Rosati unguenti — pe' tuoi be' crini.
 Rompi ogni indugio; l'umida Tivoli,
 Di Esula i campi, — i colli tusculi
 Del parricida — Telegòn fiero
 Di mirar lascia — tutto il pensiero.
 Fuggi quel fasto — che spiace e nausea,
 E quella mole — che all'etra innalzasi;
 Della beata — Roma deh! sprezza
 Il fumo il rombo — e la ricchezza.
 Talora i ricchi — variar si piacciono:
 Cena frugale — in tetto povero,
 D'ostro e tappeti — senza la vana
 Pompa, le fronti — rugose spiana.

*Jam clarus occultum Andromedes pater
 Ostendit ignem; jam Procyon furit,
 Et stella vesani leonis,
 Sole dies referente siccos.*
*Jam pastor umbras cum grege languido
 Rivumque fessus quaerit, et horridi
 Dumeta Silvani; caretque
 Ripa vagis taciturna ventis.*
*Tu civitatem quis deceat status
 Curas, et urbi sollicitus times
 Quid Seres et regnata Cyro
 Bactra parent, Tanaisque discors.*
*Prudens futuri temporis exitum
 Caliginosa nocte premit Deus;
 Ridetque, si mortalis ultra
 Fas trepidat. Quod adest, memento*
*Componere aequus: caetera fluminis
 Ritu feruntur, nunc medio alveo
 Cum pace delabentis Etruscum
 In mare, nunc lapides adesos,
 Stirpesque raptus et pecus et domos
 Volventis una, non sine montium
 Clamore, vicinaeque silvae,
 Quum fera diluvies quietos
 Irritat annes. Ille potens sui
 Lactusque deget, cui licet in diem
 Dixisse, vixi; cras vel atra
 Nube polum Pater occupato,
 Vel sole puro: non tamen irritum
 Quodcumque retro est efficiet; neque
 Dissinget, infectumque reddet,
 Quod fugiens semel hora vexit.*

Già il raggio ascoso — mostra d'Andròmeda
 Il padre, e ferve — Porcion igneo,
 Ed il Leone — infuriando,
 Aridi giorni — il Sol recando.
 Già l'ombre e i fonti — col gregge languido
 Stanco il pastore — cerca, e del ruvido
 Silvano i boschi; e son già prive
 Sin d'aure lievi — le mute rive.
 Alla cittate — qual ordin debbasi
 Tu pensi, e temi — quai contro il popolo
 Van meditando — e Seri e Sciti
 Discordi, e Battri — disegni arditi.
 Dell' avvenire — nella caligine
 Gli eventi involge — il nume provido;
 E ride poi — s'oltre il dovere
 S'ange affannoso — l'uman pensiero.
 Sappi il presente — temprare equabile;
 Chè il resto passa, — come fuggevole
 Fiume, ch'or mite — nell'alveo, l'onde
 In seno scarca — di etrusche sponde;
 E or sassi avvolge — e con svelti alberi
 Capanne e armenti — non senza strepito
 De'monti e boschi, — se accrescer viene
 Ampio diluvio — le chete piene.
 Vivesi lieto, — di se chi è l'arbitro,
 E spesso = *io vissi* = potrà ripetere,
 O sia che Giove — di fosco velo
 Cuopra, o ravvivi — col Sole il cielo:
 Non però vano — potrà mai rendere
 Ciò ch'è già fatto, — neppur distruggerlo,
 Nè far giammai — che non sia stato
 Ciò, che una volta — ha il dì involato.

*Fortuna, saevo laeta negotio, et
 Ludum insolentem ludere pertinax,
 Transmutat incertos honores,
 Nunc mihi, nunc alii benigna.
 Laudo manentem: si celeres quatit
 Pennas, resigno quae dedit, et mea
 Virtute me involvo, probamque
 Pauperiem sine dote quaero.
 Non est meum, si mugiat africanis
 Mulus procellis, ad miseræ preces
 Decurrere, et votis pacisci
 Ne Cypriae Tyriaeque merces
 Addant avaro divitias mari.
 Tunc me biremis praesidio scaphae
 Tutum per aegaeos tumultus
 Aura feret, geminusque Pollux.*

ODE XXIII.

AD MELPOMENEN

Immortalem sibi ab lyricis versibus gloriam adpromittit.

*Exegi monumentum aere perennius,
 Regalique situ pyramidum altius;
 Quod non imber edax, non aquilo impotens
 Possit diruere, aut innumerabilis
 Annorum series, et fuga temporum.
 Non omnis moriar; multaque pars mei
 Vitabit Libitinam. Usque ego postera
 Crescam laude recens, dum Capitolium
 Scandet cum tacita virgine pontifex.
 Dicar qua violens obstrepit Aufidus,*

Sorte, che solo — del mal compiacesi,
 E ne' suoi scherzi — crudele ostiassi,
 Fa sempre incerti — gli onori sui,
 Cortese or meco, — or con altrui.
 Stabil la lodo; — se ratta involisi,
 Suoi dòn le rendo, — ed io ravvoltomi
 In mia virtute — la povertate
 Cerco congiunta — all'onestate.
 Se il legno a' venti — di Affrica scuotasi,
 Io vil non stanco — gli Dei con suppliche,
 Che non accrescan — tesori al mare
 Di Tiro e Cipri — le merci rare.
 Me allor sicuro — faranno e il gemino
 Polluce e l'aura — scorrer fra vortici
 Del vasto egèo, — che rauco freme,
 Col sol presidio — della bireme.

ODE XXIII.

A MELPOMENE

Si augura una gloria immortale da' suoi versi lirici.

Più assai durevole di bronzo o smalto,
 E più di regie pyramid' alto
 Son giunto a compiere un monumento,
 Che il tempo, i secoli, le piogge, il vento
 Non fia che struggano. Non morirò tutto;
 Poichè il mio genio non vedrà lutto;
 E andrò ad onori — sempre maggiori,
 Sinchè il pontefice con la vestale
 Avvien che tacita sul tarpèo sale.
 E u' scorre l'Aufido gonfio-fremente,

VOL. II.

5

*Et qua pauper aquae Daunus agrestium
Regnavit populorum, ex humili potens
Princeps acolium carmen ad italos
Deduxisse modos. Sune superbiam
Quaesitam meritis, et mihi delphica
Lauro cinge volens, Melpomene, comam.*

FINIS LIBRI TERTII



E u' di acque povero su rozza gente
Regnò già Dauno, per fama udrassi,
Che io vil, ma principe l'colio trassi
Carnie agli italici modi. Or del merto
Giusto, o Melpomene, va altera, e al fine
Delfico serto — mi cingi al crine.

FINE DEL LIBRO TERZO

Dicar
Princeps Aeolium carmen ad Italos
Deduxisse modos

Lib. III. Od. 23.

LIBER QUARTUS

ODE I.

AD ANTONIUM JULUM M. ANTONII TRIUMVIRI
FILIIUM.

Se Pindaro inferiorem, atque canendis Augusti victo-
riis imparem profitetur Horatius.

*P*indarum quisquis studet aemulari,
Jule, ceratis ope Daedalea
Nititur pennis, vitreo daturus
Nomina ponto.

Monte decurrens velut amnis, imbres
Quem super notas aluere ripas,
Fervet immensusque ruit profundo
Pindarus ore.

Laurea donandus apollinari,
Seu per audaces nova dithyrambos
Verba devolvit, numerisque fertur
Lege solutis:

Seu Deos, regesque canit, Deorum
Sanguinem, per quos cecidere justa
Morte Centauri, cecidit tremendae
Flamma Chimaerae:

Sive quos Elea domum reducit
Palma coelestes, pugilemve equumve
Dicit, et centum potiore signis
Munere donat:

Flebili sponsae juvenemve raptum
Plorat, et vires animumque moresque
Aureos deducit in astra, nigroque
Invidet Orco.

LIBRO QUARTO

ODE I.

A GIULO ANTONIO FIGLIO DEL TRIUMVIRO
M. ANTONIO.

*Orazio protestasi inferiore a Pindaro, ed incapace
di cantar le glorie di Augusto.*

Chi Pindaro desia, Giulio, emulare
Col dedalèo favor di cèree piume,
Darà cadendo fra le vitree spume
Suo nome al mare.

Come torrente va dall'erta al fondo,
Che oltre le ripe fan le piogge estenso;
Di Pindaro così l'eloquio immenso
Corre profondo.

Degno è di allor febeo, qualora avvivi
Arditi ditirambi in nuovi accenti,
E sciolto scorra in numeri ferventi
Di legge privi.

O numi ci canti e rè, lor prole altera,
Per cui giacquero al suol Centauri vinti
Con giusta morte, e furo i fuochi estinti
Di ria Chimera:

O canti que', che palma elèa ne' Lari
Reca, quai numi in lotta o in corso; e carmi
Tributi lor, che son di bronzi o marmi
Doni più cari:

O a flebil sposa giovin tolto ei plori,
Di cui l'alma il valor e i meriti ergendo
Agli astri, il trae del crudo Orco tremendo
Dagli atri orrori.

*Multa Dircaeum levat aura cyncum,
Tendit, Antoni, quoties in allos
Nubium tractus: ego apis matinae*

More, modoque

*Grata carpentis thyma per laborem
Plurimum, circa nemus uvidique
Tiburis ripas, operosa parvus*

Carmina fingo.

*Concines majore poeta plectro
Caesarem, quandoque trahet feroces
Per sacrum clivum, merita decorus*

Fronde, Sicambros:

*Quo nihil majus meliusve terris
Fata donavere, bonique Divi;
Nec dabunt, quamvis redeant in aurum*

Tempora priscum.

*Concines laetosque dies, et urbis
Publicum ludum, super impetrato
Fortis Augusti reditu, forumque*

Litibus orbem.

*Tum meae, si quid loquar audiendum,
Vocis accedet bona pars: et, o Sol
Pulcher, o laudande! canam, recepto*

Caesare felix.

*Tuque dum procedis, Jo triumphe!
Non semel dicemus, Jo triumphe!
Civitas omnis, dabimusque Divis*

Thura benignis.

*Te decem tauri, totidemque vaccae,
Me tener solvet vitulus relictis
Matre, qui largis juvenescit herbis*

In mea vota,

Molt'aura, Antonio, il dirceò cigno estolle,
 Qualor per l'etra all'ardue nubi tende;
 Qual'ape poi, che il leggier volo estende

Sul mattin colle,
 Per spiagge e boschi tiburtin libando
 A gran fatica gli odorati timi,
 Laboriosi carmi, e non sublimi

Io vo temprando.
 Tu canterai vate maggiore il divo
 Cesare adorno di alti allòr sudati,
 Quando ei trarrà i Sicambri incatenati
 Pel sacro clivo.

Non diero i fati, e i buoni dii di lui
 Un più gran dono ed un più bel decoro,
 Benchè l'antico *secolo dell'Oro*

Ritorni a noi.
 Festivi giorni, e alla città prescritto
 Pubblico gaudio, e di ogni lite cheto
 Il foro canterai pel rieder lieto

Di Augusto invito.
 De' plausi miei, se degni sono, a' tuoi
 Parte maggior si unisca; e = O venerato
 Giorno felice! = canterò, tornato

Cesare a noi.
 Viva il trionfo! allor ripeteremo,
 Mentre n'andrai, fral comun plauso immenso;
 Viva il trionfo! e a' fausti dii d'incenso

L'onor daremo.
 Tu dieci tori e tante vacche dei,
 Ed io deggio un vitel da madre tolto,
 Che al prato cresce di verd'erba folto
 Pe' voti miei;

*Fronte curvatos imitatus ignes
Tertium Lunae referentis ortum,
Qua notam duxit, niveus videri,
Caetera fulvus.*

ODE II.

AD MELPOMENEN

Cujus beneficio acceptum refert, quod aliquem inter
poetas numerum et locum obtineat.

*Quem tu, Melpomene, semel
Nascentem placido lumine videris,
Illum non labor Isthmius
Clarabit pugilem; non equus impiger
Curru ducet achaico
Victorem; neque res bellica deliis
Ornatum foliis ducem,
Quod regum tumidas contuderit minas,
Ostendet Capitolio:
Sed quae Tibur aquae fertile perfluunt,
Et spissae nemorum comae,
Fingent aeolio carmine nobilem.
Romae principis urbium
Dignatur soboles inter amabiles
Vatum ponere me choros:
Et jam dente minus mordeor inwido.
O, testudinis aureae
Dulcem quae strepitum, Pieri, temperas!
O mutis quoque piscibus
Donatura cyni, si libeat, sonum!
Totum muneris hoc tui est,
Quod monstror digito praetereuntium
Romanae fidicen lyrae:
Quod spiro, et placeo, si placeo, tuum est.*

Il lunar disco al terzo di ridesto
 Lucente in arco ei con la fronte imita,
 Bianca per macchia ch'ivi tien scolpita,
 Fulvo nel resto.

ODE II.

A MELPOMENE

*Confessa di essere stato per favor di lei annoverato
 fra poeti lirici, e di essere da tutti mostrato a dito.*

Que', che fausta, o Melpomene,
 Mirasti al nascere, — istmio valore
 Non farà in lotta celebre;
 Nè corsier rapidi — lui vincitore
 Trarran sul plaustro acaico;
 Nè inimpresa bellica — sul campidoglio
 Il mostrerà con dellica
 Fronda alle tempia, — perchè l'orgoglio
 Domò di regi barbari:
 Ma le acque limpide, — che a bagnar vanno
 Tivoli e i boschi ombriferi,
 Per carme eolio — chiaro il faranno.
 Di Roma (donna ed arbitra
 Del Mondo) il popolo — me por consente
 Infra i be' cori lirici;
 E men già mordemi — l'invido dente.
 O Musa, per cui destasi
 Su di aurea cetera — sonoro incanto,
 E che dar puoi, se piaceti,
 A' pesci mutoli — de' cigni il canto;
 È tua mercè, se lirico
 Cantor romuleo — mostrato io sono
 A dito; e se i miei carmini
 Spirati piacciono, — tutto è tuo dono.

ODE III.

Drusi victoriam de Raethis et Vindeliciis, ejusque institutionem sub Augusto celebrat.

Qualem miuistrum fulminis alitem,
 (Cui rex Deorum regnum in aves vagas
 Permisit, expertus fidelem
 Juppiter iu Ganymede flavo)
 Olim iuuentus, et patrius vigor
 Nido laborum propulit inscium;
 Vernique, jam nimbis remotis,
 Insolitos docuere nisus
 Venti paventem: mox in ovilia
 Demisit hostem vividus impetus;
 Nunc in reluctantes dracones
 Egit amor dapis, atque pugnae:
 Qualemve lactis caprea pascuis
 Intenta, fulvae matris ab ubere
 Jam lacte depulsum leonem,
 Dente novo peritura, vidit:
 Videre Rhaeti bella sub Alpibus
 Drusum gerentem, et Vindelici; quibus
 Mos inde deductus per omne
 Tempus Amazonia securi
 Dextras obarmet, quaerere distuli;
 Nec scire fas est omnia. Sed diu
 Lateque victrices catervae
 Consiliis juvenis revictae
 Sensere, quid mens rite, quid indoles
 Nutrita faustis sub penetratibus
 Posset, quid Augusti paternus
 In pueros animus Neronis.

ODE III.

*Celebra la vittoria di Claudio Druso Nerone su i Reti e
su i Vindelici; indi l'educazion di lui sotto Augusto.*

Come l'augello, — dell' ignea folgore
Ministro (a cui — sul gregge aligero
Diè Giove il regno — per la sua fede
Serbata al biondo — bel Ganimede)
Che giovinezza — e il vigor patrio
Trasser dal nido — al vol non prattico,
E che addestraro — tinidi i venti,
Cessati i nemi, — a' primi stenti;
Quindi vivace — furor già spinse
Su mandre imbelli; — brania alfin avida
Di esca e di pugna — a far tenzone
Co' riluttanti — draghi gli è sprone:
O qual da poppe — lion staccatosi
Di fulva madre, — se fia che veggialo
A' paschi intesa — capretta sente
Di esser già preda — del nuovo dente:
Tal sotto l'alpi — Reti, e Vindelici
Portar battaglie — Druso mirarono;
Dove a que' l'uso — per l'avvenire
Scure amazonie — fu di brandire,
Io d'indagare — lasciai; nè lecito
E saper tutto: — ma schiere belliche
In ogni parte — e sempre invitte
Da giovanile senno sconfitte,
Pruovaron quanto — far possa un' indole
In fausta reggia — nutrita, e il patrio
Amor di Augusto — quai be' desiri
Ne' due Neroni — giovani ispiri.

Fortes creantur fortibus; et bonis
Est in juvencis, est in equis patrum
Virtus: nec imbellem feroces
Progenerant aquilae columbam.
Doctrina sed vim promovet insitam,
Rectique cultus pectora roborant:
Utrumque defecere mores,
Dedecorant bene nata culpae.
Quid debeas, o Roma, Neronibus,
Testis Metaurum flumen, et Asdrubal
Devictus, et pulcher fugatis
Ille dies Latio tenebris,
Qui primus alma risit adorea;
Dirus per urbes Afer ut Italas,
Ceu flamma per taedas, vel Euris
Per siculas equitavit undas.
Post hoc secundis usque laboribus
Romana pubes crevit, et impio
Vastata Poenorum tumultu
Fana Deos habuere rectos.
Dixitque tandem perfidus Annibal:
Cervi, luporum praeda rapacium,
Sectamur ultro, quos opimus
Fallere, et effugere est triumphus.
Gens, quae cremato fortis ab Ilio
Jactata tuscis aequoribus, sacra,
Natosque, maturosque patres
Pertulit ausonias ad urbes:
Duris ut illex tonsa bipennibus
Nigrae feraci frondis in Algido,
Per damna, per caedes ab ipso
Ducit opes animumque ferro.

Nascono i prodi — da prodi, e traggono
 Destrieri e tori — lor forza patria;
 Nè mai feroce — aquila genera
 La paurosa — colomba tenera.
 La disciplina — risveglia il genio,
 Saggia coltura — rinfranca gli animi;
 Ma se i costumi — son trascurati,
 Colpa deturpa — cuori ben nati.
 Quanto a' Neroni, — o Roma, debbasi
 Da te, il Metauro — mostra, ed Asdrubale
 Vinto, e il bel giorno — ch'atre tempeste
 Disperse, al Lazio — cotanto infeste,
 Che primo rise — colmo di gloria;
 Sul destrier l'Afro — crudel per l'itale
 Città scorrea, — qual fiamma in faci,
 Od euro in flutti — sicani audaci.
 Quindi il latino — valor per nobili
 Imprese crebbe: — guasti dall'empio
 Furor de' Peni — videro i sacri
 Templi risorti — lor simulacri.
 E disse alfine — l'infido Annibale:
 Siam noi, quai cervi, — preda di rabidi
 Lupi; fia vanto — sommo il fuggire
 Od ingannare — lor sdegni ed ire.
 Cent'è, che prode — dall' arso Pergamo,
 Da' toschì flutti — spinta all' ausonie
 Terre, condusse — fuor da' perigli
 Gli annosi padri, — i lari, i figli.
 Qual sul ferace — frondifer' Algido
 Elce, cui dure — bipenni potano,
 Del ferro istesso — da rìa percossa
 Maggior ritrae — vigore e possa.

*Non Hydra secto corpore firmior
 Vinci dolentem crevit in Herculem;
 Monstrumve summissere Colchi
 Majus, Echionive Thebae.
 Merses profundo, pulchrior evenit:
 Luctere, multa proruet integrum
 Cum laude victorem, geretque
 Prælia conjugibus loquenda.
 Carthagini jam non ego nuntios
 Mittam superbos: occidit, occidit
 Spes omnis, et fortuna nostri
 Nominis, Asdrubale interempto.
 Nil Claudie non efficient manus,
 Quas et benigno numine Juppiter
 Defendit, et curae sagaces
 Expediunt per acuta belli.*

ODE IV.

AD AUGUSTUM

Quem orat, ut in urbem quam primum redeat; et
 quam charus sit ipse populo, docet.

*Divis orte bonis, optime romulae
 Custos gentis, abes jam nimium diu:
 Maturum reditum pollicitus Patrum
 Sancto concilio, redi.
 Lucem redde tuae, dux bone, patriae:
 Instar veris enim vultus ubi tuus
 Affulsit, populo gratior it dies,
 Et Soles melius nitent.
 Ut mater juvenem, quem Notus invido
 Flatu carpathii trans maris aequora
 Cunctantem spatio longius annuo
 Dulci distinet a domo,*

Non crebbe (il corpo — tronco) più valida
 Contr' Ercol l'idra, — sdegnoso a cedere;
 Nè maggior mostro — sorto da glebe
 Produisse Colco, — o echionia Tebe.
 Se in mar la immergi, — n'esce più splendida,
 Se lotti, atterra — con raro plauso
 L'eroe più saldo: — e farà cose,
 Ch'encomieranno — le ausonie spose.
 No, non più altieri — nunzii a Cartagine
 Or fia ch'io mandi: — già vinto Asdrubale,
 Cadde, sì cadde — ogn'altra speme,
 Del nome nostro — la gloria insieme.
 Nulla alle claudie — schiere è difficile;
 Lor dona aita — Giove propizio,
 E ne' guerrieri — duri perigli
 Le traggon fuori — saggi consigli.

ODE IV.

AD AUGUSTO

*Invitandolo a rieder presto a Roma, atteso dal popolo
 oltremodo a lui caro.*

Da' dii propizii, Augusto, nato,
 Tutor del popolo, ah troppo omai
 Sei lungi! riedine; promesso l'hai
 De' Padri al pio senato.
 Lume alla patria rendi, o buon duce;
 Che dove mostrasi tuo volto intorno,
 Quasi april florido, più grato è il giorno,
 Più lieto il Sol riluce.
 Qual madre, se invido Noto trattiene
 Suo figlio giovine oltre il carpazio
 Mar più dell'annuo solito spazio
 Fuor dalle patrie arene,

*Votis omnibusque et precibus vocat,
Curvo nec faciem littore dimovet:
Sic desideriiis icta fidelibus*

*Quaerit patria Caesarem.
Tutus bos etenim rura perambulat,
Nutrit rura Ceres, almaque Faustitas,
Pacatum volitant per mare navitae;
Culpari metuit Fides:*

*Nullis polluitur casta domus stupris;
Mos et lex maculosum edomuit nefas:
Laudantur simili prole puerperae;
Culpam poena premit comes.*

*Quis Parthum paveat? quis gelidum Scythen?
Quis, Germania quos horrida parturit
Foetus, incolumi Caesare? quis ferae
Bellum curet Iberiae?*

*Condit quisque diem collibus in suis,
Et vitem viduas ducit ad arbores:
Hinc ad vina redit laetus, et alteris
Te mensis adhibet Deum:*

*Te multa prece, te prosequitur mero
Defuso pateris; et Laribus tuum
Miscet nomen, uti Graecia Castoris,
Et magni memor Herculis.*

*Longas o utinam, dux bone, ferias
Praestes Hesperiae! dicimus integro
Sicci mane die; dicimus uvidi,
Cum Sol oceano subest.*

Con voti e suppliche ognor lo brama,
 Nè sa mai torcere l'occhio dal lido;
 Così la patria con sospir fido,

Cesar, te cerca e chiama.

Per te il bue pascola con franco piede,
 La Copia e Cerere nutrono i prati,
 Nocchier veleggia pe' mâr placati;

Teme ogni neo la Fede:

Stupri non macchiano le case oneste,
 Virtù con ordine le colpe annoda;
 Madre per simile prole si loda;

I rei la pena investe.

Chi (salvo Cesare) il Parto teme?
 Lo Scita gelido? chi la guerriera
 Prole germanica? chi più la fiera

Rabbia, onde Iberia freme?

Il dì ognun compie nel proprio colle,
 E agli olmi accoppia viti feconde;
 E a cena reduce nelle seconde

Mense, qual dio, te estolle.

Te implora, e calici d'intorno sparsi
 Liba, e ne' patrii lari il tuo nome
 Mesce, per Castore e Alcide come

Solea da Grecia usarsi.

Oh! dona a Italia lunghi ozi, o duce;
 Diciam ciò sobrii in sul mattino;
 E il diciam ebrii, quando è vicino

Febo a celar sua luce.

ODE V.

AD APOLLINEM

Quem precatur, ut saeculare carmen a se compositum
probet ac tueatur. Virgines ac pueros sub Dianae
tutela ut rite illud recitent, monet.

*Dive, quem proles niobaea magnae
Vindicem linguae, Tityosque raptor
Sensit, et Trojae prope victor altae*

*Phthys Achilles,
Caeteris major, tibi miles impar;
Filius quamvis Thetidis marinae
Dardanas turres quateret tremenda
Cuspide pugnae.*

*Ille, mordaci velut icta ferro
Pinus, aut impulsa cupressus euro,
Procidit late, posuitque collum in
Pulvere teucro.*

*Ille non, inclusus equo Minervae
Sacra mentito, male feriatos
Troas, et laetam Priami choreis
Falleret aulam:*

*Sed palam captis gravis, heu nefas! heu!
Nescios fari pueros achivis
Ureret flammis, etiam latentes
Matris in alvo;*

*Ni, tuis victus Venerisque grata
Vocibus, divum Pater annuisset
Rebus Aeneae potiore ductos
Alite muros.*

*Doctor argivae fidicen Thaliae,
Phoebe, qui Xanto lavis anne crines,
Daunia defende decus Cumaenae
Levis Agyien!*

ODE V.

AD APOLLO

*Pregandolo a gradire e a proteggere i suoi versi
secolari. Esorta poi donzelle e fanciulli sotto la
protezione di Diana a cantarli a coro.*

Nume, che prole niobèa sentio
Vindice del mal dire, e il rapitore
Tizio, e di Troja il quasi vincitore

Achille stio,

Di altri maggior, ma a te duce ineguale;
Benchè di Teti ei figlio con la dura
Asta crollasse le dardanie mura

Guerrier fatale.

Qual da tagliente ferro il pin reciso,
O giù dall'euro alto cipresso spinto,
Disteso ei cadde, e in teucra polve estinto

Giacque col viso.

Nel mentito caval sacro a Minerva
Fi chiuso, non avria presi i Trojani
In ozio, e di Priamo in balli insani

L'aula proterva:

Ma crudo a' vinti in campo aperto i nati
Balbettanti (ahi spettacolo!), e sin quei
Di madri ascosi in sen con fuochi achei

Avria bruciati;

Se a tuoi, se a' grati della cipria dea
Uffizi Giove con più fausti augùri
A pro di Enea d'erger di Roma i muri

Non permettea.

Febo, o maestro di Talia canora
Nell'aurea lira, imberbe Agiò, che al Xanto
Lavi il bel crin, l'onor del daunio canto

Difendi ognora.

*Spiritum Phoebus mihi, Phoebus artem
 Carminis, nomenque dedit poetae.
 Virginum primae, puerique claris
 Patribus orti,
 Deliae tutela deae, fugaces
 Lyncas et cervos cohibentis arcu
 Lesbium servate pedem, meique
 Pollicis ictum;
 Rite Latonae puerum canentes,
 Rite crescentem face Noctilucam
 Prosperam frugum, celeremque pronos
 Volvere menses.
 Nupta jam dices: ego Dīs amicum,
 Saeculo festas referente luces,
 Reddidi carmen, docilis modorum
 Vatis Horatī.*

ODE VI.

AD L. MANLIUM TORQUATUM

Quem, proposita rerum omnium mutatione et vicissitudine,
 admonet de vitae brevitate.

*Diffugere nives: redeunt jam gramina campis,
 Arboribusque comae.
 Mutat terra vices, et decrescentia ripas
 Flumina praetereunt.
 Gratia cum nymphis geminisque sororibus audet
 Ducere nuda choros.
 Immortalia ne speres monet annus, et almum
 Quae rapit hora diem.
 Frigora mitescunt zephyris; ver proterit aestas
 Interitura, simul*

Febo diè l'estro a me, di carmi eletti
 L'arte, ed il nome di poeta impose:
 D'illustri padri o vergini vezzose,
 E fanciulletti,
 Voi sì, tutela della dea triforme,
 Che cervi e linci co' suoi dardi fiede,
 Serbate il tocco di mie dita, e il piede
 Di lesbie forme;
 Cantando a coro il figlio di Latona,
 E della Luna la erescente face
 Fausta alle messi, e a dar giro fugace
 A' mesi prona.
 Chi è sposa poi, dirà, tornando al Lazio
 Già l'anno secolar: l'inno di lodi
 Grato agli dei cantai docile a' modi
 Del vate Orazio.

ODE VI.

A L. MANLIO TORQUATO

*Dal cangiamento delle stagioni e delle umane cose lo avverte
della brevità della vita.*

Disparve il gel; già tornan l'erbe a' prati,
 E agli alberi le fronde.
 Cangia d'aspetto il suol; fiumi abbassati
 Scorron fra sponde e sponde.
 Tra le ninfe e le suore agile e lieta
 Aglaja osa danzare.
 L'anno, e l'ora che il dì c'invola, ah! vieta
 Cosa immortal sperare.
 Zeffiro temprà il Verno; a Primavera
 Il brio l'Està consuma;

*Pomifer autumnus fruges effuderit; et mox
 Bruma recurret iners:
 Damna tamen celeres reparant coelestia lunae:
 Nos ubi decidimus
 Quo pius Aenaeas, quo Tullus dives, et Ancus
 Pulvis et umbra sumus.
 Quis scit an adjiciant hodiernae crastina summae
 Tempora Dī superi?
 Cuncta manus avidas fugient haeredis, amico
 Quod dederis animo.
 Quum semel occideris, et de te splendida Minos
 Fecerit arbitria,
 Non, Torquate, genus, non te facundia, non te
 Restituet pietas.
 Infernis neque enim tenebris Diana pudicum
 Liberat Hippolytum:
 Nec lethaea valet Theseus abrumpere caro
 Vincula Pirithoo.*

ODE VII.

AD MARTIUM CENSORINUM

Nihil est, quod homines magis immortales reddere possit,
 quam poetarum carmina.

*Donarem pateras, grataque commodus,
 Censorine, meis aera sodalibus;
 Donarem tripodas, praemia fortium
 Grajorum; neque tu pessima munerum
 Ferres, divite me scilicet artium,
 Quas aut Parrhasius protulit, aut Scopas;
 Hic saxo, liquidis ille coloribus
 Solers nunc hominem ponere, nunc Deum.*

Cui il pomifero Autun succede; e fiera
 Poi riede argente bruma.
 Tornan presto le Lune in ciel pur anco:
 Ma noi qualor cadiamo
 U' cadde Enea, il ricco Tullo, ed Anco,
 Polvere ed ombra siamo.
 E chi, se gli alti numi oggi al domani
 Voglian unir, prevede?
 Ciò sol che al genio dai, l'avide mani
 Sfuggirà dell'erede.
 Ma se Minosse al tuo morir sentenza
 Avrà di te poi dato,
 Non fe, non nobiltà, non eloquenza
 Te salveran, Torquato.
 Diana non trarrà da orror letèo
 Ippolito pudico;
 Nè i lacci stigi frangerà Tesèo
 A Piritòo suo amico.

ODE VII.

A MARZIO CENSORINO

*Non evvi cosa che render possa gli uomini più immortali,
 che i versi de' Poeti.*

Io bronzi e pàtere, dorate a' miei
 Amici prodigo donar vorrei;
 Donerei tripodi, di vincitore
 Achèo gran premio; nè tu il peggiore
 Avresti, o Marzio, s'io fossi illustre
 Scopà o Parrasio, con marmi industre
 O in color liquidi per trar di Divo
 O di uom l'effigie: ma son io privo

*Sed non haec mihi vis, nec tibi talium
 Res est aut animus deliciarum egenus.
 Gaudes carminibus; carmina possumus
 Donare, et pretium dicere muneris.
 Non incisa notis marmora publicis,
 Per quae spiritus et vita redit bonis
 Post mortem ducibus; non celeres fugae,
 Rejectaeque retrorsum Hannibalis minae;
 Non incendia Carthagini impiae,
 Ejus qui domita nomen ab Africa
 Lucratus rediit, clarius indicant
 Laudes, quam calabrae Pierides: neque
 Si chartae sileant quod bene feceris
 Mercedem tuleris. Quid foret Iliæ
 Mavortisque puer, si taciturnitas
 Obstaret meritis invida Romuli?
 Ereptum stygiis fluctibus Aeacum
 Virtus et favor et lingua potentium
 Vatum divitibus consecrat insulis.
 Dignum laude virum musa vetat mori:
 Coelo musa beat. Sic Jovis interest
 Optatis epulis impiger Hercules:
 Clarum Tindaridæ sidus ab infimis
 Quassas eripiunt aequoribus rates:
 Ornatus viridi tempora pampino
 Liber vota bonos ducit ad exitus.*

Di tal perizia; nè te fan pago
 Queste delizie, nè il cuor n'hai vago.
 Carmi t'aggradono; carmi a te dono,
 E dirne il pregio capace io sono.
 Non marmo pubblico con sculte note,
 Che vita rendere a' duci puote;
 Nè fughe celeri, nè rintuzzato
 Furor di Annibale, nè lo spietato
 Di empia Cartagine incendio or tanto
 Lodar lui possono, che dalle dome
 Terre dell'Affrica tragge il suo nome,
 Quanto può calabra musa col canto.
 Di tue bell' opere niun prenio avrai,
 Se i fogli tacciano. Che saria mai
 D'Ilia e di Romolo, se invidioso
 Obbligo lor merito tenesse ascoso?
 Virtù, facondia di dotto vate
 Sacrano all' isole liete e beate
 Eàco, a stigio flutto ritolto:
 All' uom con laude dal mondo accolto
 Di morir vietano: neppur ricusa
 Lui sull' empireo bear la musa.
 Così di Giove siede al convito
 Alcide strenuo; e dal furore
 Del mar le lacere navi in sul lito
 Trae del tindario astro il chiarore:
 Di verdi pampini adorno il crine
 Dà a' voti Libero propizio fine.

/ ODE VIII.

AD LOLLIUM

Scripta sua numquam interitura: deinde Poetarum virtutem, postremo res a Lollio gestas commendat.

*Ne forte credas interitura, quae
 Longe sonantem natus ad Aufidum
 Non ante vulgatas per artes
 Verba loquor socianda chordis.
 Non, si priores moeonijs tenet
 Sedes Homerus, pindaricae latent,
 Cecaeque, et Alcaei minaces,
 Stesichorique graves camoenae:
 Nec, si quid olim lusit Anacreon,
 Delevit aetas: spirat adhuc amor,
 Vivuntque commissi calores
 Aeoliae fidibus puellae.
 Nan sola comptos arsit adulteri
 Crines, et aurum vestibus illitum
 Mirata, regalesque cultus,
 Et comites Helenae laccaenae;
 Primusve Teucer tela cydonio
 Direxit arcu: non semel Ilios
 Vexata: non pugnavit ingens
 Idomeneus, Sthenelusve solus
 Dicenda musis praelia: non ferox
 Hector, vel acer Deiphobus graves
 Excepit ictus pro pudicis
 Conjugibus, puerisque primus.
 Vixere fortes ante Agamemnona
 Multi; sed omnes illacrymabiles
 Urgentur, ignotique longa
 Nocte, carent quia vate sacro.*

ODE VIII.

A LOLLIO

*Che i suoi scritti saranno immortali. Quindi encomia
il valore de' Poeti, e finalmente le virtù di Lollio.*

Non periranno — i carmi (credilo),
 Che io nato in riva — del sonoro Aufido
 Tempo con arte — non usa in pria
 Degni di eolia — grata armonia.
 Se Omero il primo — fra tutti assidesi,
 Le muse note — son di Stesicore,
 Di Pindaro, e di Cèo,
 E del minace Alcèo.
 Non l'età spense — ciò che il piacevole
 Anacreonte — cantò; — ma vivido
 L'estro è tuttora, — e amor respira
 Della donzella — lesbia la lira.
 Sola non arse — la spartan' Elena
 Mirando il colto — crine di Paride,
 E le regali — tessute in oro
 Sue vesti, — e il folto seguace coro.
 Non Teucro il primo — scoccò il cidonio
 Stral, nè un sol oste — fe gemer Ilio;
 Stènelo solo — guerre non feo
 Di carmi degne, — nè Idomenèo.
 Il fiero Ettore, — l'aspro Deifobo
 Ad affrontare — primi non furono
 Colpi mortali — con fermi cigli
 Per le pudiche — lor spose e figli.
 Molti campioni — pria di Agamènnone
 Visser; ma ignoti, — nè pianti or giacciono
 In folta notte, — da sacro vate
 Perchè lor gesta — non fur cantate.

*Paullum sepultae distat inertiae
 Celata Virtus. Non ego te meis
 Chartis inornatum silebo,
 Tolve tuos patiar labores
 Impune, Lolli, carpere lividas
 Obliviones. Est animus tibi
 Rerumque prudens, et secundis
 Temporibus dubiisque rectus;
 Vindex avarae fraudis, et abstinens
 Ducentis ad se cuncta pecuniae;
 Consulque non unius anni,
 Sed quoties bonus atque fidus
 Judex honestum praetulit utili,
 Rejecit alto dona nocentium
 Vultu, et per obstantes catervas
 Explicuit sua victor arma.
 Non possidentem multa vocaveris
 Recte beatum: rectius occupat
 Nomen beati, qui Deorum
 Muneribus sapienter uti,
 Duramque callet pauperiem pati,
 Pejusque letho flagitium timet;
 Non ille pro caris amicis
 Aut patria timidus perire.*

ODE IX.

AD LIGURINUM

Quem admonet, ejus pulchritudinem brevi esse perituram.

*O crudelis adhuc, et Veneris muneribus potens,
 Insperata tuae quum veniet pluma superbiae,
 Et quae nunc humeris involitant, deciderint comae;
 Nunc et qui color est puniceae flore prior rosae,*

Virtù nascosa — poco distinguesi
 Da un ozio inerte. — Non vò, mio Lollio,
 Che te il silenzio — lasci da parte
 Di onori privo — nelle mie carte;
 O impunemente — tant' opre l'invido
 Oblìo divorì. — Tu serbi provida
 Alma al ben fare — eguale e forte
 Come in propizia — che in dubbia sorte,
 Vendicatrice — di avara fraude,
 Avversa all'oro, — che tutto straggessi;
 Nè di un sol anno — tu consol sei,
 Ma quante volte — spregi de' rei
 Giudice i doni — con ciglio torbido,
 Ed anteponi — l'onesto all'utile,
 E vincitore — spieghi la degna
 Fra schiere ostili — tua bella insegna.
 Non dir beato — chi molto accumula;
 Un sì bel nome — colui più merita,
 Che saggiamente — de' don celesti
 Sà prevalersi — : beato è questi;
 Chi sa soffrire — la dura inopia,
 E più che morte — il vizio abboinina;
 E per la patria — vil non evita,
 E per gli amici — di dar la vita.

ODE IX.

A LIGURINO

Avvertendolo, che la sua bellezza ben presto passerà.

Superbo per beltà come spietato,
 Quando il pelo a coprir verrà il tuo viso,
 E il crin cadrà su gli omeri spiegato;
 E quel color, che par di rosa intriso,

*Mutatus Ligurinum in faciem verterit hispidam;
 Dices: Heu! (quoties te in speculo videris alterum)
 Quae mens est hodie, cur eadem non puero fuit?
 Vel cur his animis incolumēs non redeunt genae?*

ODE X.

AD PHYLLIDEN

Die natalis Mæcenatis, qui erat Id. Aprilis, invitat
 eam ad epulas.

*Est mihi nonum superantis annum
 Plenus Albani cadus; est in horto,
 Phylli, nectendis apium coronis;*

Est hederæ vis

*Multa, qua crines religata fulges.
 Ridet argento domus: ara, castis
 Vincita verbenis, avet immolato*

Spargier agno.

*Cuncta festinat manus: huc et illuc
 Cursitant mixtae pueris puellae:
 Sordidum flammae trepidant rotantes*

Vertice fumum.

*Ut tamen noris quibus advoceris
 Gaudiis; Idus tibi sunt agendaæ,
 Qui dies mensem Veneris marinae*

Findit Aprilem.

*Jure solemnīs mihi sanctiorque
 Pene natali proprio, quod ex hac
 Luce Mœcenās meus affluentes
 Ordināt annos.*

Ligurino, in pallor sarà cangiato;
 Aimè! (dirai stando allo specchio fiso)
 Perchè non ebbi un dì, com' ora, il cuore?
 O con tal cuor non ho più il bel colore?

ODE X.

A FILLIDE

*Invitandola all' allegrezza del convito, da farsi ne' dì
 della nascita di Mecenate.*

Serbo di alban liquor pieno un barile
 D'oltre nov'anni: han l'appio i miei giardini
 Per serti, o Fille, e molta a ornarti i crini
 Edra non vile.

Brilla la casa per argento terso;
 L'altar di pie verbene è circondato;
 Sol dell' agnel desia già già immolato
 Di essere asperso.

Si affretta all'opra ognuno, e stuol festante
 Di donzelle e garzòn qua e là s'incalza;
 Fra denso fumo trepidando si alza
 Fiamma rotante.

Cagion del gaudio, cui t'invito, è questa:
 Son gl'idi, e giorno tale april divide,
 E tu alla Dea, che a questo mese arride
 Sakra la festa.

Più che del mio natal, santo e solenne
 È questo dì, perchè l'ora rimena
 Da cui molti anni a numerar Mecena
 Nel mondo venne.

ODE XI.

AD VIRGILIUM

Quem, descripto Veris adventu, ad convivium sub
conditione invitat.

*Jam Veris comites, quae mare temperant,
Impellunt animae lintea thraciae:
Jam nec prata rigent, nec fluvii strepunt
Hiberna nive turgidi.*

*Nidum ponit, Ityn flebiliter gemens,
Infelix avis, et cecropiae donus
Aeternum opprobrium, quod male barbaras
Regum est ulta libidines.*

*Dicunt in tenero gramine pinguium
Custodes ovium carmina fistula,
Delectantque Deum, cui pecus et nigri
Colles Arcadiae placent.*

*Adduxere sitim tempora, Virgili:
Sed pressum Calibus ducere Liberum
Si gestis, juvenum nobilium cliens,
Nardo vina merebere.*

*Nardi parvus onyx eliciet cadum,
Qui nunc sulphitiis accubat horreis,
Spes donare novas largus, amaraque
Curarum eluere efficax.*

*Ad quae si properas gaudia, cum tua
Veloce merce veni: non ego te meis
Immunem meditor tingere poculis,
Plena dives ut in domo.*

*Verum pone moras, et studium lucri;
Nigrorumque memor, dum licet, ignium,
Misce stultitiam consilii brevem:
Dulce est desipere in loco.*

ODE XI.

A VIRGILIO

*Descritta la Primavera, lo invita condizionatamente
alla sua mensa.*

I traccii zeffiri, di april seguaci,
Già l'onde increspano, le vele gonfiano;
Nè il suolo è rigido, nè i fiumi audaci

Per gel disciolto fremono.

Progne or nidifica, e il pianto scioglie
Per Iti, ah! misera!... eterno obbrobrio
Di tutti i Cecropi, che oscene voglie

De'rè mal vendicarono.

Al suon di fistula su l'erbe molli
Pastori cantano versi aggradevoli
Al Dio, cui piacciono gli armenti e i colli

Ombriferi di Arcadia.

I tempi arrecano la sete ardente;
Calen se bere vuoi tu, Virgilio,
D'illustri giovani degno cliente,

L'avrai del nardo in cambio.

Di nardo un picciolo vasetto ottiene
Baril, che giacesi nella sulpizia
Grotta, e che prodigo di nuova speme

Le cure amare or sgombera.

A questo gaudio, se il mio desio
Fai pago, affrettati; chè immune spergerli
Non vò co' calici; nè far poss'io,

Qual ricco in magion splendida.

Or lucro e indugio lascia, e del rogo
Feral tu memore, mesci col serio
Breve delirio: a tempo e luogo

È il folleggiar piacevole.

ODE XII.

AD AUGUSTUM

A Senatu, populoque Romano honores Augusto tribui
possunt, qui virtutes ejus aequare valeant.

*Quae cura Patrum, quaeve Quirium
Plenis honorum muneribus tuas,
Auguste, virtutes in aevum,
Per titulos memoresque fastos
Aeternet? O, qua Sol habitabiles
Illustrat oras, maxime priucipum,
Quem legis expertes latinae
Vindelici didicere nuper
Quid Marte posses: milite nam tuo
Drusus Genaunos, implacidum genus,
Brennosque veloces, et arces
Alpibus impositas tremendis,
Dejecit acer plus vice simplici.
Major Neronum mox grave proelium
Commisit, immanesque Rhaetos
Auspiciis pepulit secundis:
Spectandus in certamine martio
Devota morti pectora liberae
Quantis fatigaret ruinis:
Indomitus prope qualis undas
Exercet Auster, Placiadum choro
Scindente nubes, impiger hostium
Vexare turmas, et frementem
Mittere equum medios per ignes.
Sic tauriformis volvitur Aufidus,
Qui regna Dauni praefluit appuli,
Quum saevit, horrendamque cultis
Diluvium meditatur agris;*

ODE XII.

AD AUGUSTO

*Che nè il Senato nè il popol Romano può pienamente dar-
gli tutti quegli onori, che si debbono al suo merito.*

Qual può de' Padri, — qual de' romulei
Cura eternare — per lunghi secoli
Con pieni onori — tua somma gloria
Ne' fasti, Augusto, — di eterna istoria?
Tu prence eccelso — in quante irradia
Il Sol remote — spiagge abitabili;
E quanto in guerra — tu possa, arditi
Delle latine — leggi periti
Sperimentaro — testè i Vindelici;
Poichè più volte — Druso magnanimo
Con le tue schiere — battè i veloci
Brenni, e i Cernauni, — genti feroci,
E rocche poste — sovr' alpi orribili.
Quindi il maggiore — Neron battaglia
Mosse, e co' tuoi — auspicii lieti
In fuga sparse — gl'immani Reti.
Bello è vederlo — pel campo bellico
Vagar stancando — a morte libera
Giurati petti — fra quante, ah! quante
Stragi e rovine — forte, costante:
Com' Ostro infuria — su l'onde indomite,
Qualor le' Plejadi — in pioggia sciolgonsi;
Ei tornea in calza — fervido, e in campo
Spinge il destriero — dell'armi al lanipo.
Sì il tauriforme — Aufido avvolgesi,
Bagnando i regni — dell'appol Dauno,
Qualor furente — minaccia intorno
I colti campi — col pieno corno;

Ut barbarorum Claudius agmina
Ferrata vasto diruit impetu,
Primosque et extremos metendo,
Stravit humum sine clade victor,
Te copias, te consilium, et tuos
Praebente Divos: nam tibi quo die
Portus Alexandria supplex
Et vacuam patefecit aulam,
Fortuna lustrò prospera tertio
Belli secundos reddidit exitus,
Laudemque et optatum peractis
Imperiis decus arrogavit.
Te Cantaber non ante domabilis,
Medusque et Indus, te profugus Schytes
Miratur, o tutela praesens
Italiae, dominaeque Romae:
Te, fontium qui celat origines
Nilusque, et Ister, te rapidus Tigris,
Te belluosus qui remotis
Obstrepit oceanus Britannis;
Te non paventis funera Galliae,
Duraeque tellus audit Iberiae;
Te caede gaudentes Sicambri
Compositis venerantur armis.

ODE XIII.

AD AUGUSTUM

Quem pacificis virtutibus laudat.

Phoebus volentem proelia me loqui,
Victas et urbes increpuit lyra,
Ne parva tyrrhenum per aequor
Vela darem. Tua, Caesar, aetas

Come le armate — schiere de' barbari
 Disperde Claudio — col più grand'impeto,
 E i primi e gl'imi — mietendo spinse
 A terra, e i suoi — salvando vinse,
 Tuo nume, ed armi, — e senno dandogli.
 Poi che Alessandria — dal di che supplice
 La vòta reggia — e il porto aprio,
 Per ben tre lustri — propizia offrio
 A te fortuna — sempre più prosperi
 Avvenimenti — nel campo bellico;
 Lode sublime — per tante imprese
 Ed il bramato — lauro ti rese.
 O dell'Italia — e insiem dell'arbitra
 Roma sostegno — possente, il Càntabro
 Ora te ammira — non domo innante,
 Te l'Indo, il Medo, — lo Scita errante;
 Te il Nil che cela — sua sacra origine,
 Te l'Istro, il Tigri — dal corso rapido,
 Te l'oceàno — che dall'estreme
 Angliche sponde — di mostri freme:
 Te sente il Gallo — di morte impavido,
 E te per guerre — la cruda Iberia;
 E a te i Sicambri — di strage ardenti,
 L'armi deposte, — stan riverenti.

ODE XIII.

AD AUGUSTO

Di cui commenda le virtù pacifiche.

Volendo io lirico — cantar le belliche
 Gesta, e le vinte — cittati, Apolline
 Alto vietommi — di non tentare
 Con tenui vele — il tosco mare.

*Fruges et agris rettulit uberes,
 Et signa nostro restituit Jovi
 Derepta Parthorum superbis
 Postibus, et vacuum duellis
 Janum Quirini clausit, et ordinem
 Rectum, et vaganti fraena licentiae
 Injecit, amovitque culpas,
 Et veteres revocavit artes;
 Per quas latinum nomen, et italae
 Crevere vires, famaue et imperi
 Porrecta majestas ad ortum
 Solis ab hesperio cubili.
 Custode rerum Caesare, non furor
 Civilis, aut vis eximet otium;
 Non ira, quae procudit enses,
 Et miseras inimicat urbes.
 Non qui profundum Danubium bibunt
 Edicto rumpent Julia; non Getae,
 Non Seres, infidique Persae,
 Non Tanaim prope flumen orti.
 Nosque et profestis lucibus et sacris
 Inter jocos munera Liberi
 Cum prole matronisque nostris
 Rite Deos prius adprecati,
 Virtute functos, more patrum, duces,
 Lydis commixto carmine tibiis,
 Trojamque et Anchisen, et almae
 Progeniem Veneris canemus.*

FINIS LIBRI QUARTI

Tua bella etade — copiose, o Cesare,
 Le messi a' campi — rese, ed al tempio
 Del nostro Giove — le insegne tolte
 Dalle superbe — partiche volte,
 E del romuleo — Giano pacifico
 Chiuse le porte — : diè leggi; indomita
 Frenò licenza, — bandì gli errori,
 Richiamò le arti — a' prischi onori:
 Onde il latino — nome, e d'Italia
 Il poter crebbe, — la fama estesi,
 E dell'impero — la maestade
 Sin dove nasce — il Sole, e cade.
 Sotto il tuo regno, — Cesare, il civico
 Furor, la forza — non fia che scaccino
 L'ozio, nè l'ira — che aguzza indegni
 Ferri, e solleva — miseri regui.
 Non que' che all'Istro — profondo bevono,
 Nè chi il natale — sortì sul Tànai,
 Nè i Persi infidi, — nè i Seri, e i Geti
 Mai frangeranno — i tuoi decreti.
 Sì ne' festivi — che ne' dì liberi
 Fra i dòn del lieto — giocondo Bromio
 Con madri e figli, — giusta i costumi,
 Poi che avrem porte — preghiere a' numi,
 Con carmi misti — a' lidii flauti,
 Degli avi ad uso, — loderem gl'incliti
 Estinti, e Anchise, — Troja, e l'altera
 Prole dell'alma — Dea di Citèra.

FINE DEL LIBRO QUARTO

**! Exegi monumentum aere perennius
Regalique situ pyramidum altius;
*Lib. III. Od. 23.***

EPODON LIBER

ODE I.

AD MOECENATEM

Cui sese offert ad bellum Actiacum profecturo.

*I*bis liburnis inter alta navium,
 Amice, propugnacula,
 Paratus omne Caesaris periculum
 Subire, Moecenas, tuo.
 Quid nos, quibus te vita si superstitie
 Jucunda; si contra, gravis?
 Utrumne jussi persequemur otium
 Non dulce, ni tecum simul?
 Ad hunc laborem mente laturi, decet
 Qua ferre non molles viros?
 Feremur: et te vel per alpium juga,
 Inhospitalem et Caucasum,
 Vel occidentis usque ad ultimum sinum
 Forti prosequemur pectore.
 Roges tuum laborem quid juvem meo,
 Imbellis ac firmus parum?
 Comes minore sum futurus in metu,
 Qui major absentes habet:
 Et assidens implumibus pullis avis
 Serpentium allapsus timet
 Magis relictis; non, ut adsit, auxilii
 Latura plus praesentibus.
 Libenter hoc et omne militabitur
 Bellum in tuae spem gratiae:

LIBRO DEGLI EPODI

ODE I.

A MECENATE

Cui si offre seguace e compagno nella guerra Attica.

Tu andrai, Mecena, su liburna prora
 Fra torregianti navi
 Di Cesare a subir disposto ognora
 I perigli più gravi.
 Che fia di me, che (salvo te) la vita
 Piacemi, e di te senza
 M'incresce? o vuoi me in pace, ah! non gradita
 Senza la tua presenza?
 O ch'io sostenga pur tal peso orrendo,
 Sol atto ad uom robusto?
 Son pronto, e a' gioghi alpini io te seguendo,
 O all'oriente adusto,
 O al Caucaso verrò nevoso ed ermo.
 Tu cercherai, s'io poi
 Debol possa giovare e troppo infermo
 A' gravi rischi tuoi?
 Di te seguace temerò perigli
 Men, che s'io fossi assente:
 Come l'angel che sopra i nudi figli
 Men pave il rio serpente,
 Che di lontan; sebben dappresso ei dare
 Soccorso non potria.
 In questa e in ogni guerra io vò pugnare,
 Sol che a te caro io sia;

*Non ut juvencis illigata pluribus
 Aratra nitantur meis;
 Pecusve calabris ante sidus fervidum
 Lucana mulet pascua;
 Nec ut superni villa candens Tusculi
 Circaea tangat maenia.
 Satis superque me benignitas tua
 Ditavit. Haud paravero
 Quod aut avarus, ut Chremes, terra premam,
 Discinctus aut perdam, ut nepos.*

ODE II.

Alpius foenerator, quasi artis suae pertaesus, laudat vitam
 rusticam, mox tamen ad ingenium et institutum redit.

*Beatus ille, qui procul negotiis,
 Ut prisca gens mortalium,
 Paterna rura bobus exercet suis,
 Solutus omni foenore:
 Neque excitatur classico miles truci,
 Neque horret iratum mare;
 Forumque vitat, et superba civium
 Potentiorum limina.
 Ergo aut adulta vitium propagine
 Altas maritat populos;
 Inutilesque falce ramos amputans
 Felicioresque inserit;
 Aut in reducta valle mugientium
 Prospectat errantes greges;
 Aut pressa puris mella condit amphoris,
 Aut tondet infirmas oves:
 Vel quum decorum mitibus pomis caput
 Autumnus arvis extulit,*

Non già perchè gli aratri in vasti campi
 Traggan miei bovi; oppure
 Cangi il mio gregge, pria che il Sirio avvampi,
 Con calabre pasture
 Di Puglia i prati; o che del Tusculano
 Mia villa al circèo muro
 Si estenda. La benefica tua mano
 Assai mi diè; nè curo,
 Qual avaro Cremete, asconder l'oro,
 O giovin stolto dissipar tesoro.

ODE II.

Alfio usurajo, quasi stanco del suo mestiere, loda la vita rusticale, ma poi ad un tratto ne ripiglia il genio e l'occupazione.

Beato que' che lungi da ogni affare,
 Come la gente antica,
 D'usure scevro il patrio campo arare
 Co i bovi si affatica.
 Non desta lui guerrier la tromba acerba,
 Nè il mar pav'ei cruccioso;
 Schiva de' Grandi la magion superba,
 E il Foro strepitoso;
 Ma agli alti pioppi delle viti i tralci
 Adulti a unir si appresta;
 Tronca gli inutil rami con le falci,
 E i più fecondi innesta.
 O nelle valli errar mira il muggente
 Gregge, ovver chiude in monde
 Anfore il mele estratto, o la crescente
 Lana alle agnelle tonde.
 O quando Autunno erge ne' campi intesto
 Di dolci pomi il crine,

Ut gaudet insitiva decerpens pyra,
 Certantem et uvam purpuræ,
 Quo muneretur te, Priape, et te, pater
 Silvane, tutor finium!
 Libet jacere modo sub antiqua ilice,
 Modo in tenaci gramine.
 Labiuntur altis interim ripis aquae;
 Queruntur in silvis aves;
 Fontesque lymphis obstrepiunt manantibus,
 Somnos quod invitet leves.
 At quum tonantis annus hibernus Jovis
 Imbres nivesque comparat,
 Aut trudit acres hinc et hinc multa cane
 Apros in obstantes plagas,
 Aut amite levi rara tendit retia
 Turdis edacibus dolos;
 Pavidumque leporem, ed advenam laqueo gruem,
 Jucunda captat praemia.
 Quis non malarum, quas amor curas habet,
 Haec inter obliviscitur?
 Quod si pudica mulier in partem juvans
 Domum atque dulces liberos,
 Sabina qualis, aut perusta solibus
 Pernicis uxor Appuli,
 Sacrum vetustis extruat lignis focum
 Lassi sub adventum viri;
 Claudensque textis cratibus lactum pecus,
 Distenta siccet ubera;
 Et horna dulci vina promens dolio
 Dapes inemptas apparet:
 Non me lucrina juverint conchylia,
 Magisve rhombus aut scari,
 Si quos eo is intonata fluctibus
 Hiems ad hoc vertut mare:

Com' ama coglier pera dall' innesto,
 Ed uve porporine;
 E offerirle a te, Priapo, o a te, Silvano,
 De' confini custode.
 Sott' elce antico, ed in erboso piano
 Di giacer mentre ei gode,
 Scendon l'acque da balze, e augei scherzevoli
 Fan armonia gradita;
 L'onda, ch' esce da' fonti mormorevoli,
 A dolci sonni invita.
 Quando poi tuona Giove, e il verno in terra
 Scarica piogge e ghiacci,
 Di qua di là con molti veltri ei serra
 Fiero cinghial ne' lacci;
 O a staggi tende esil ragna dolosa
 A' tordi edaci, o grùe
 Straniera prende, o lepre paurosa
 (Premii dell' arti sue).
 E chi fra tai piacèr cure e perigli
 Di amore or più rammenta?
 Che se di casa all' opre, e a' dolci figli
 L'onesta sposa è intenta,
 (Qual la sabina, o di agile pugliese
 L'abbronzata mogliera)
 Aride legna aggiunga a fiamme accese,
 Allor che stanco a sera
 Riede il marito, e al sazio gregge chiuso
 Munga le mamme piene;
 Disponga il nuovo vin da' dogli schiuso
 Per le non compre cene;
 Mi fian men grate l'ostriche lucrine,
 E meno i rombi e scari,
 Che trasportasse dall' eoe marine
 Turbo ne' nostri mari;

Non afra avis descendat in ventrem meum,
Non attagen jonicus
Jucundior, quam lecta de pinguisimis
Oliva ramis arborum.
Aut herba lapathi prata amantis, et gravi
Mulvae salubres corpori,
Vel agna festis caesa Terminalibus,
Vel hoedus ereptus lupo.
Has inter epulas, ut juvat pastas oves
Videre properantes donum!
Videre fessos vomerem inversum boves
Collo trahentes languido!
Positosque vernas, ditis examen domus,
Circum renidentes lares!
Haec mihi locutus foenerator Alphius,
Jam jam futurus rusticus,
Omnem relegit idibus pecuniam;
Quaerit Kalendis ponere.

ODE III.

AD MAECENATEM

Allii detestatio.

Parentis olim si quis impia manu
Senile guttur fregerit,
Edat cicutis allium nocentius.
O dura messorum ilia!
Quid hoc veneni saevit in precordiis?
Num viperinus his cruor
Incoctus herbis me fefellit? an malas
Candida tractavit dapes?
Ut Argonautas praeter omnes candidum
Medea mirata est ducem,

Libico augello, o jonio francolino
 Non m'è così giocondo,
 Come l'oliva colta al ramo chino
 Dell'arbore fecondo,
 O malva al ventre pien salubre, e al prato
 Il lapazio diletto,
 O agna a Termino offerta, ovver strappato
 A rio lupo il capretto.
 Fra tali cene oh! com'è bello il gregge
 Mirar rieder satollo!
 Il bue, che stanco il vomer sciolto regge,
 Tornar con basso collo!
 Qual sciame i servi, onor del ricco tetto,
 Volgere a' lari il piede!
 Alfio usuriere appena ebbe ciò detto,
 Di esser villan già crede;
 E già negli idi il suo denar riprende,
 E a frutto lo rinveste alle calende.

ODE III.

A MECENATE

Detesta l'aglio.

Chi il vecchio genitor sgozzò con empia
 Mano, ah! l'aglio ei magni,
 Peggior della cicuta; oh degli agricoli,
 Qual ferro, duri entragni!
 Qual mai veneno avvampami le viscere?
 Me con tal erba forse
 Deluse umor vipereo? o a me Canidia
 Sì ria vivanda porse?
 Quando vide Medèa fra gli Argonauti
 Giason, duce il più caro,

*Ignota tauris illigaturum juga,
 Perunxit hoc Jasonem:
 Hoc delibutis ulta douis pellicem
 Serpente fugit alite.
 Nec tantus umquam siderum insedit vapor
 Siticulosae Apuliae;
 Nec munus humeris efficacis Herculis
 Inarsit aestuosius.
 At si quid usquam tale concupiveris,
 Jocose Maecenas, precor,
 Manum puella suavio opponat tuo
 Extrema et in sponda cubet.*

ODE IV.

In Menam libertum Pompeii Magni.

*Lupis et agnis quanta sortito obtigit,
 Tecum discordia est,
 Ibericis peruste funibus latus,
 Et crura dura compede.
 Licet superbus ambules pecunia,
 Fortuna non mutat genus.
 Videsne, sacram mentiente te viam
 Cum bis ter ulnarum toga,
 Ut ora vertat huc et huc euntium
 Liberrima indignatio?
 Sectus flagellis hic triumviralibus,
 Praeconis ad fastidium,
 Arat falerni mille fundi jugera,
 Et appiam mannis terit;
 Sedilibusque magnus in primis eques,
 Othone contempto, sedet.*

In atto di aggiogare i tori indocili,
 L'unse con l'aglio amaro;
 Ne asperse i dòn, e sul dragone aligero
 Fuggìo la sua rivale.
 Su l'arsa Puglia non l'ardor di Sirio
 Gravita sì fatale,
 Nè di Ercole robusto arse sì gli omeri
 La già donata spoglia.
 Ma se talora poi, Mecena lepidò,
 Dell'aglio avrai tu voglia,
 La man frapponga al respir tuo la sposa,
 E in sponda al letto giacciasi ritrosa

ODE IV.

Contro Sesto Mena, liberto di Pompeo.

Quanto si odian fra lor lupi ed agnelli,
 Tant'io detesto or te
 Logoro il dorso dagl'ispàn flagelli,
 E da catene il piè.
 Benchè tronfio per l'òr ten vai, fortuna
 Stato non sa cangiar.
 La tua di canne sei toga importuna
 Se spieghi a misurar
 La sacra via, non odi a sdegno mosso
 Dirti ciascun qua là!
 Con verga triumphal ei sì percosso,
 Che il boja è stanco già,
 Mille in Falerno ha campi, e l'Appia strada
 Ei strugge co' destrier,
 E in disprezzo di Otton, primo gli aggrada
 Seder gran cavalier.

*Quid attinet tot ora navium gravi
 Rostrata duci pondere
 Contra latrones, atque servilem manum,
 Hoc, hoc tribuno militum?*

ODE V.

IN CANIDIAM

Loquentem inducit puerum quemdam, quem aliquot veneficae dire interfecerunt.

*At, o Deorum quidquid in coelo regit
 Terras et humanum genus,
 Quid iste fert tumultus? et quid omnium
 Vultus in unum me truces?
 Per liberos te, si vocata partibus
 Lucina veris adfuit,
 Per hoc inane purpurae decus, precor,
 Per improbaturum haec Jovem,
 Quid ut noverca me intueris, aut uti
 Petita ferro bellua?
 Ut haec trementi questus ore, constitit
 Insignibus raptis puer,
 Impube corpus, quale posset impia
 Mollire Thracum pectora;
 Canidia brevibus implicata viperis
 Crines, et incompertum caput,
 Jubet sepulchris caprificos erutas,
 Jubet cupressus funebres,
 Et uncta turpis ova ranae sanguine,
 Plumamque nocturnae strigis,
 Herbasque, quas Jolcos atque Iberia
 Mittit venenorum ferax,*

Tante navi allestir contro i pirati,
 Contro il servile stuol,
 Che val, se poi tribuno di soldati
 È questi, è questi sol.

ODE V.

CONTRO CANIDIA

Describe la morte crudele di un fanciullo, che introduce a parlare, datagli da alcune maliarde.

Voi tutti o Dei, che in ciel l'umane genti
 Reggete, e il suol, perchè
 Strepito tal? e truci volti intenti
 Han tutti solo in me?
 Di, pe' tuoi figli (se Lucina accorse
 Chiamata a' parti veri),
 Per quest' ostro, decoro inutil forse,
 Per Giove che i tuoi fieri
 Misfatti punirà, perchè sì ardita
 Mi guati, quale atroce
 Matrigna, ovver da stral belva ferita?
 Sì con tremante voce
 Dice, e piagne il fanciul: di vesti ei giace
 Col corpicciuol nudato,
 E tal da impietosire il cuor di un Trace.
 Canidia, rabbuffato
 Il capo, ed irta il crin di corte vipere,
 Vuol, che alle tombe tolti
 I caprifichi ed i cipressi lugubri,
 E gli uovi in sangue avvolti
 Di sozzo rospo, e piuma di nattivaga
 Strige, e le velenose

Et ossa ab ore rapta jejunae canis,
Flammis aduri colchicis.
At expedita Sagana per totam domum
Spargens avernales aquas,
Horret capillis ut marinus asperis
Echinus, aut currens aper.
Abacta nulla Veia conscientia
Ligonibus duris humum
Exhauriebat, ingemens laboribus,
Quo posset infossus puer
Longo die bis terque mutatae dapis
Iuemoni spectaculo;
Cum prominere ore, quantum extant aqua
Suspensa mento corpora:
Exsucta uti medulla, et aridum jecur
Amoris esset poculum,
Interminato quum semel fixae cibo
Intabuissent pupulae.
Non defuisse masculae libidinis
Ariminensem Foliam,
Et otiosa credidit Neapolis,
Et omne vicinum oppidum;
Quae sidera excantata voce thessala,
Lunamque coelo deripit.
Hic irresectum saeva dente livido
Canidia rodens pollicem,
Quid dixit! aut quid tacuit? O rebus meis
Non infideles arbitrae,
Nox, et Diana quae silentium regis,
Arcana quum fiunt sacra;
Nunc, nunc adeste; nunc in hostiles domos
Iram atque numen vertite.
Formidulosis, dum latent silvis ferae
Dulci sopore languidae,

Erbe di Colco e Iberia, e da famelica
 Cagna le ossa già rose,
 Bruci colchica fiamma. In crine orrendo
 Sagana, qual cinghiale,
 Od istrice marin, tutto spargendo
 Va il suol di acqua infernale.
 Senza rimorso alcun scavava ansante
 Veja profonda fossa
 Con ferrea zappa; ove il fanciul penante
 Sepolto bever possa
 (Qual chi delle acque fuor sta sol col mento)
 Quasi a sorsi la morte,
 Mentre vede cangiarsi ogni momento
 Ahi! le vivande porte
 Non tocche ancor; sinchè quelle pupille
 Marcisser, onde il cuore
 Adusto, e la midolla sciolta in stille
 Pozion fosse di amore.
 Credette intanto Napoli oziosa,
 E ogni vicin paese,
 Che ivi assistesse allor l'incestuosa
 Folia la riminese,
 Ch'è Luna ed astri a trar dal ciel possente
 Con la tessala voce.
 Dalla lung' unghia il dito indi col dente
 Morso Canidia atroce
 Che disse! o tacque? Või notte e Diana,
 Che il silenzio reggete
 Fide, qualor opra si compie arcana,
 Arbitre or m' assistete.
 Al letto ostil l'ira volgete, e il vostro
 Poder. Mentre le belve
 Stanche in dolce sopor giaccion nel chiostro
 Di opache orrende selve,

Senem, quod omnes rideant, adulterum
Latrent Suburrae canes,
Nardo perunctum, quale non perfectius
Meae laborarint manus.
Quid accidit? cur diru barbarae minus
Venena Medae valent,
Quibus superbam fugit ulta pellicem,
Magni Creontis filiam,
Quum palla, tabo munus imbutum, novam
Incendio nuptam abstulit?
Atqui nec herba nec latens in asperis
Radix sefellit me locis.
Indormit unctis omnium cubilibus
Oblivione pellicum.
Ah! ah! solutus ambulat veneficae
Scientioris carmine,
Non usitatis, Vire, potionibus,
(O multa sleturum caput!)
Ad me recurre; nec vocata mens tua
Marsis redibit vocibus.
Majus parabo, majus infundam tibi
Fastidienti poculum.
Priusquam coelum sidet inferius mari
Tellure porrecta super,
Quam non amore sic meo flagres, uti
Bitumen atris ignibus.
Sub haec puer jam non, ut ante, mollibus
Lenire verbis impias;
Sed dubius unde rumperet silentium,
Misit thyesteas preces:
Venena, magnum fas atque nefas, non valent
Convertere humanam vicem.
Diris agam vos; dira detestatio
Nulla expiatur victima.

Latrino (e rida ognun) al reo vecchiardo
 Della Suburra i cani,
 Asperso ei già del più perfetto nardo,
 Lavor delle mie mani.
 Che avvien? virtù ha il mio venen men conte
 Di quelle, onde Medèa,
 Fuggendo la figliuola di Creonte,
 Prese vendetta rea,
 Abbruciando col don di avvelenata
 Veste lei nuova sposa?
 Eppur non fummi in aspri luoghi nata
 Radice, od erba ascosa.
 Ei dorme in ogni ostel di Lete infetto;
 Ah! di più dotta e lesta
 Maga all'incanto mai non va soggetto.
 Varo (su la cui testa
 Tristi mali cadran) a me verrai
 Per bevanda più strana,
 Nè marsie note a te faran giammai
 Rieder la mente sana.
 Farò di più: liquor saprò stillare
 A te, che mi fai guerra;
 E prima il cielo andrà sotto del mare,
 E sopra il ciel la terra,
 Che tu non arda all'amor mio, qual pece
 In atre fiamme . . . Allora
 L'empie a placar non più con molle prece,
 Qual prima, il garzon plora:
 Ma incerto poi che dir, in tiestèe
 Voci esecrando disse:
 Non le venefiche arti, opre sì ree,
 Cangiar posson le fisse
 Umane sorti: io con ire feroci
 Vi agiterò; non mai

Quin, ubi perire jussus expiravero,
 Nocturnus occurram furor,
 Petamque vultus umbra curvis unguibus
 (Quae vis Deorum est Manium);
 Et inquietis assidens praecordiis
 Pavore sonnos auferam.
 Vos turba vicatim hinc et hinc saxis petens
 Contundet obscenas anus.
 Post insepulta membra different lupi,
 Et exquilinae alites.
 Neque hoc parentes, heu! mihi superstites
 Effugerit spectaculum.

ODE VI.

IN CASSIUM SEVERUM POETAM MALEDICUM.

Quid immerentes hospites vexas, canis,
 Ignavus adversum lupos?
 Quin huc inanes, si potes, vertis minas,
 Et me remorsurum petis?
 Nam qualis aut molossus, aut fulvus lacon,
 Amica vis pastoribus,
 Agam per altas aure sublata nives,
 Quaecumque praecedet fera.
 Tu quum timenda voce complesti nemus,
 Projectum odoraris cibum.
 Cave, cave: namque in malos asperrimus
 Parata tollo cornua;
 Qualis Lycambae spretus infido gener,
 Aut acer hostis Bupalò.
 An si quis atro dente me petiverit,
 Inultus ut, flebo, puer?

Vittima espia prieghi e bestemmie atroci:
 Io spinto a morte omai
 Crudel vi assalirò ne' sogni strani;
 Ombra con unghie il viso
 Vi strazierò (tant'è il poter de'Mani!):
 Su i petti inquieti assiso
 Turberò i sonni con orror; da infeste
 Turbe con sassi voi
 Qua e là sarete, immonde vecchie, peste:
 Gli esquilii augelli poi,
 E i lupi sbraneran vostri insepulti
 Corpi; ed i miei superstiti
 Genitori, ahi!, godran de' vostri insulti.

ODE VI.

CONTRO CASSIO SEVERO MALEDICO POETA.

Tu vil co' lupi, e perchè latrì, o cane,
 Contr' ospiti innocenti?
 Anzi, se puoi, le tue minacce vane
 Chè contro me non tenti?
 Saprà rimordert'io, che a orecchie tese
 Tra folta neve in traccia,
 Qual molosso, o lacon (di ovil difese),
 Alle belve dò caccia.
 Tu poi che il bosco hai di latrati empito,
 L'esca fiutando vai.
 Guardati, e ve' che il capo inferocito
 Alz' io contro i mordaci;
 Come a Licambe il genero spregiato,
 O a Bùpalo il rivale.
 Fanciul piangerò io forse invendicato,
 Se atro dente mi assale?

ODE VII.

AD POPULUM ROMANUM

In bellum civile gestum hinc Bruto et Cassio, illinc Otta-
viano, M. Antonio, et M. Lepido ducibus.

*Quo, quo scelesti ruitis? aut cur dexteris
Aptantur enses conditi?
Parumne campis atque neptuno super
Fusum est latini sanguinis?
Non, ut superbas invidae Carthaginis
Romanus arces ureret,
Intactus aut Britannus ut descenderet
Sacra catenatus via;
Sed ut, secundum vota Parthorum, sua
Urbis haec periret dextera.
Neque hic lupis mos, nec fuit leonibus
Unquam, nisi in dispar feris.
Furorne caecus, an rapit vis acrior?
An culpa? responsum date.
Tacent; et ora pallor albus inficit,
Mentesque percussae stupent.
Sic est: acerba fata Romanos agunt,
Scelusque fraternae necis,
Ut immerentis fluxit in terram Remi
Sacer nepotibus cruor.*

ODE VII.

AL POPOLO ROMANO

*Detesta le guerre civili sotto Bruto e Cassio da una banda,
e dall'altra Ottavio, M. Antonio, e M. Lepido.*

Dove, o felloni, dove ascosi acciari
Impugnare? e a qual fin?
Forse poco versossi e in campi e in mari
Finor sangue latin?
Non già perchè dell'invida Cartago
Le rocche arda il Roman;
Nè che al tarpèo di trarre egli sia pago
Fra catene il Britan?
Ma che perisca (e i Parti n'han desio)
Di sua man la città.
Contro la propria specie uso sì rio
Lupo, o lion non ha.
Forza, o cieco furor forse vi spinge,
O colpa? ah! dite su . . .
Tacete! atro pallore i volti tinge,
Nè m'intendete or più!
Ah! che minaccia a Roma il fato estremo
Fraterna ira feral,
Che l'innocuo versò sangue di Remo,
A' posteri fatal!

ODE VIII.

AD MAECENATEM

Praesentit voluptatem, quam est percepturus, cum Augustus
de Antonio et Cleopatra triumphum agit.

*Quando repostum Caecubum ad festas dapes,
Victore laetus Caesare,
Tecum sub alta, sic Jovi gratum, domo,
Beate Maecenas, bibam,
Sonante mixtum tibiis carmen lyra,
Hac Dorium, illis Barbarum?
Ut nuper, actus quum freto neptunius
Dux fugit, ustis navibus,
Minatus Urbi vincla, quae detraxerat
Servis amicus perfidis?
Romanus, eheu! (posterī negabitis)
Emancipatus foeminae,
Fert vallum et arma miles, et spadonibus
Servire rugosis potest;
Interque signa, turpe! militaria
Sol aspicit conopeum.
Ad hoc frementes vertunt bis mille equos
Galli canentes Caesarem;
Hostiliumque navium portu latent
Puppes sinistrorsum citae.
Io triumphē! tu moraris aureos
Currus, et intactas boves?
Io triumphē! nec jugurthino parem
Bello reportasti ducem;
Neque africano, cui super Carthaginem
Virtus sepulchrum condidit.*

ODE VIII.

A MECENATE

*Si anticipa il piacere del trionfo, ch'è per riportare Cesare
Ottaviano Augusto nella guerra Attica contro M. Antonio
e Cleopatra.*

Quando il serbato Cecubo, o Mecena,
Per Cesar trionfante,
A Giove grato, in aureo tetto a cena
Teco berò festante,
Fral suon dorico-frigio e della lira,
E della tibia truce?
Come testè, quando, arsi i legni, in ira
Fuggì il nettunio duce,
Di porre a Roma i lacci minacciando,
Ch'ei tolse amico a' schiavi.
Il crederete o posteri? ecco che il brando
Ahi! porta, e i valli gravi
Roman venduto a donna, ei delle schiere
Di eunuchi in vil servaggi!
E (oh infamia!) il Sol fra belliche bandiere
Rimira i cortinaggi!
Perciò acclamando Cesar, rivoltàro
I lor destrier frementi
Due mila Galli; e a manca si celaro
Le navi ostil fuggenti.
Trionfo! oh tu ritardi i cocchi tui,
E le giovenche intatte?
Trionfo oh! non recasti eguali a lui
Duci da guerre fatte
O con Giugurta, ovver con l'Affricano,
Cui su Cartago avello

Terra marique victus hostis, punico
Lugubre mutavit sagum;
Aut ille centum nobilem Cretam urbibus,
Ventis iturus non suis,
Exercitatas aut petit syrtes Noto,
Aut fertur incerto mari.
Capaciores affer huc, puer, scyphos,
Et chia vina, aut lesbia;
Vel quod fluentem nauseam coerceat,
Metire nobis Caccubum.
Curam metumque Caesaris rerum juvat
Dulci lyaco solvere.

ODE IX.

IN MAEVIIUM POETAM

Cui tempestatem et naufragium imprecatur.

Mala soluta navis exit alite
Ferens olentem Maevium;
Ut horridis utrumque verberes latus,
Auster, memento fluctibus.
Niger rulentos Eurys inverso mari,
Fractosque remos differat.
Insurgat Aquilo, quantus altis montibus
Frangit trementes ilices:
Nec sidus atra nocte amicum appareat,
Qua tristis Orion cadit:
Quietiore nec feratur aequore,
Quam graja victorum manus,
Quam Pallas usto vertit iram ab Ilio
In impiam Ajacis ratem.

Virtute alzò. Per terra e mar l'insano
 Oste già vinto, il bello
 Cangiò col bruno sajo; o pensa andare
 Con venti opposti a Creta,
 Che città cento vanta; o in dubbio mare
 Naviga a incerta meta
 Per sirti scosse ognor da Noti fieri.
 Coppier, reca a me innante
 Di lesbio e scio grandissimi bicchieri;
 O mescimi il fragrante
 Cecubo a tor la nausea; e sì il timore,
 E le cure, che or pruova
 Per Cesare il mio sen, col buon liquore
 Di Evio sbandir mi giova.

ODE IX.

CONTRO MEVIO POETA

A cui prega tempesta e naufragio.

Parte malaugurato il pin, ch'è carico
 Di Mevio grave-olente:
 Di percuotergli i fianchi or tu sii memore
 Pe' flutti, austro fremente.
 Le sarte sparga, e i franti remi il torbido
 Euro fra le procelle;
 Sorga aquilon, che sovra monti altissimi
 L'elci scrollando svelle.
 Al cader di orione, astro propizio
 Non splenda in notti nere;
 Nè solchi il mar più cheto, che solcarono
 Le achèe vittrici schiere,
 Quando dall' arso Iliòn gli sdegni Pallade
 Di Ajace all' empio legno

*O quantus instat navitis sudor tuis,
 Tibique pallor luteus,
 Et illa non virilis ejulatio,
 Preces et aversum ad Jovem,
 Jonius udo quum remugiens sinus
 Noto carinam ruperit!
 Opima quod si praeda curvo littore
 Porrecta mergos juveris,
 Libidinosus immolabitur caper,
 Et agna Tempestatibus.*

ODE X.

AD AMICOS

Hyemem hilariter et jucunde esse traducendam.

*Horrida tempestas coelum contraxit, et imbres
 Nivesque deducunt Jovem: nunc mare nunc silvae
 Threicio Aquilone sonant. Rapiamus, amici,
 Occasionem de die: dumque virent genua,
 Et decet, obducta solvatur fronte senectus.
 Tu vina Torquato move consule pressa meo.
 Caetera mitte loqui: Deus haec fortasse benigna
 Reducet in sedem vice. Nunc et achaemenio
 Perfundi nardo juvat, et fule cyllenea
 Levare diris pectora sollicitudinibus:
 Nobilis ut grandi cecinit Centaurus alumno:
 Invicte mortalis, Dea nate puer Thetide,*

Volse. Ahi! quale a' nocchièr sudor preparasi,
 E a te pallore, o indegno!
 Oh! quali voti, e femminili gemiti
 Darai tu a Giove avverso,
 Quando l'acquoso Noto avrà nel jonio
 Mare il tuo pin sommerso!
 Se poi gettate al lido, e a' smerghi pascolo,
 Saran tue membra infeste,
 Fia che capro lascivo, ed agna immolinsi
 Vittime alle Tempeste.

ODE X.

AGLI AMICI

Che passino con allegria l'inverno.

Stringe atra nube il ciel; giù traggon Giove
 Le piogge, il gelo; e borea
 Or selve, or mar commuove.
 Gherniam del dì l'occasione; e in fronte
 Ruga senile spianisi,
 Mentre a noi lice, e pronte
 Son le ginocchia. Il vin meschi serbato,
 O amico, dacchè console
 Fu eletto il mio Torquato.
 Tralascia il resto; forse fia che emende
 Con avvenir propizio
 Il ciel sì rie vicende.
 Or di nardo achemenio ungerci piace,
 E con lira cillenia
 Cura scacciar mordace:
 Così il nobil Centauro al gran dicea
 Alunno: odi invincibile
 Carzon, nato di Dea:

*Te manet Assaraci tellus, quam frigida parvi
Findunt Scamandri flumina, lubricus et Simois;*

*Unde tibi reditum certo subtegmine Parcae
Rupere; nec mater donum coerula te revehet.*

*Illic omne malum vino cantuque levato,
Deformis acgrimoniae dulcibus alloquiis.*

ODE XI.

AD ROMANOS

Quos hortatur, ut Romam, bellis civilibus semper aestuantem,
relinquant, et in insulas Fortunatas commigrent.

*Altera jam teritur bellis civilibus aetas,
Suis et ipsa Roma viribus ruit:
Quam neque finitimi valuerunt perdere Marsi,
Minacis aut etrusca Porsennae manus,
Aemula nec virtus Capuae, nec Spartacus acer,
Novisque rebus infidelis Allobrox,
Nec fera coerulea domuit Germania pube,
Parentibusque abominatus Hannibal;
Impia perdemus devoti sanguinis aetas,
Ferisque rursus occupabitur solum.
Barbarus, heu! cineres insistet victor, et Urbem
Eques sonante verberabit ungula:
Quaeque carent ventis et solibus, ossa Quirini
(Nefas videre!) dissipabit insolens.
Forte, quid expediat, communiter, aut melior pars,
Malis carere quaeritis laboribus?
Nulla sit hac potior sententia: (Phocaeorum
Velut profugit execrata civitas,*

Te attende il suol di Assaraco, che argente
 Unil Scamandro separa,
 E il ratto Sinioente:
 Han tronco il fil le Parche al tuo ritorno;
 Nè Teti potrà renderti
 Al patrio tuo soggiorno.
 Colà ogni egro pensier di duol, di pianto
 Discaccia tu con gl'ilari
 Motti, col vin, col canto.

ODE XI.

A' ROMANI

*Esortandoli a lasciar Roma, da continue guerre civili agitata,
 e ad emigrare all'isole Fortunate.*

Già passa un'altra etade in guerre fiere
 Civili; e Roma in suo vigor rovinasi;
 Roma, che i Marsi, e le toscane schiere
 Di Porsenna a distrugger mai non valsero;
 Nè Capua rivale, nè l'atroce
 Spartaco, o in novità l'infido Allòbroge,
 Nè il ceruleo domo German feroce,
 Nè dalle madri il detestato Annibale:
 Noi empj la struggerem figli di etade
 Sacrata al sangue, e il suol vedrem riempersi
 Di belve. Il vincitor con crudeltade
 Ah! premerà quell'onorate ceneri;
 E il destrier la città con la sonora
 Ungia percuoterà, che (oh vista orribile!)
 Di Quirin l'ossa spargerà, sinora
 Celate a' venti e al Sol! . . . Del mal rimedio
 Vogliam tutti, o i migliori? eccovi il solo
 Ch'io dò: Qual la focea città fuggissene

Agros atque lares patrios, habitandaque fana
 Apris reliquit et rapacibus lupis;)
 Ire pedes quocumque ferent, quocumque per undas
 Notus vocabit, aut protervus Africus.
 Sic placet? an melius quis habet suadere? secunda
 Ratem occupare quid moramur alite?
 Sed juremus in haec, simul imis saxa renarint
 Vadis levata, ne redire sit nefas;
 Neu conversa domum pigeat dare lintea, quando
 Padus Matina laverit cacumina;
 In mare seu celsus procurrerit Apemminus;
 Novaque monstra junxerint libidine
 Mirus amor; juvet ut tigres subsidere cervis,
 Adulteretur et columba milvio:
 Credula nec flavos timeant armenta leones;
 Ametque salsa levis hircus aequora.
 Haec, et quae poterunt reditus abscindere dulces,
 Eamus omnis execrata civitas,
 Aut pars indocili melior grege: mollis et exspers
 Inominata perprimat cubilia.
 Vos, quibus est virtus, muliebrem tollite luctum,
 Etrusca praeter et volate litora.
 Nos manet oceanus circumvagus; arva, beata
 Petamus arva, divites et insulas,
 Reddit ubi Cererem tellus inarata quotannis,
 Et imputata floret usque vinea,
 Germinat et numquam fallentis termes olivae,
 Suamque pulla ficus ornat arborem,
 Mella cava manant ex ilice, montibus altis
 Levis crepante lympa desilit pede.
 Illic iussae veniunt ad mulctra capellae,
 Refertque tenta grex amicus ubera;
 Nec vespertinus circumgemit ursus ovile,
 Nec intumescit alta viperis humus:

Imprecando, e lasciò suoi lari, il snolo,
 E i templi, a' lupi ed a' cinghai ricovero:
 Così si fugga ove ci meni il piede,
 E ovunque in mar Noto ci spinga, od Affrico.
 Vi piace? oppure alcun di meglio vede?
 Perchè non c'imbarchiam con fausti auspicii?
 Ma pria giuriam di non tornar, che allora
 Che dal fondo le pietre alto galleggino;
 E al patrio lido allor volger la prora,
 Sol quando il Pò bagni al Matino il vertice;
 O in mar discenda l'appennin selvoso,
 O stranio amor contrarie belve accoppï;
 Od alle tigri il cervo paüroso,
 O alla colomba si congiunga il nibbio;
 Nè il gregge tema i lion fulvi, o i flutti
 Marini goda l'agil irco scorrere.
 Con giuro tal, che il tornar tolga, tutti
 Della città partiamo, ovver del popolo
 Parte miglior: a premer resti i letti
 Infausta plebe disperata in ozio.
 Lungi da voi femminil pianto, o petti
 Forti, e al di là del tosco mar volatene.
 A' campi, a' lieti campi, a fortunate
 Isole andiam; ci attende il vasto oceano.
 Ivi annue messi dan le non arate
 Terre, e la vigna non putata germina;
 Dal non fallace olivo il frutto pende;
 Fichi maturi ognora il ramo adornano;
 Stilla dall'elce cava il mele, e scende
 Dal monte il rio con piè sonoro e placido:
 Ad esser munte volontarie il corso
 Volgon le capre, e a piene mamme tornasi
 'l gregge; e vespertin non rugge l'orso,
 Nè mai il terren per vipere rigonfiassi.

Pluraque felices mirabimur; ut neque largis
Aquosus Eurus arva radat imbribus,
Pingua nec siccis urantur semina glebis,
Utrumque rege temperante coelitus.
Non huc argoo contendit remige pinus,
Neque impudica Colchis intulit pedem,
Non huc sidonii torserunt cornua nautae,
Laboriosa nec cohors Ulyssei:
Nulla nocent pecori contagia, nullius astri
Gregem aestuosa torret impotentia.
Juppiter illa piæ secrevit littora genti,
Ut inquinavit aere tempus aureum;
Aere dehinc ferro duravit saecula, quorum
Piis secunda, vate me, datur fuga.

ODE XII.

AD CANIDIAM

Ab hac venefica veniam petit, cujus artem spreverat

Jam jam efficaci do manus scientiae;
Supplex et oro regna per Proserpinae,
Per et Dianae non movenda numina,
Per atque libros carminum valentium
Refixa coelo devocare sidera,
Canidia, parce vocibus tandem sacris,
Citumque retro solve, solve turbinem.

Movit nepotem Telephus Nercium,
In quem superbus ordinarat agmina
Mysorum, et in quem tela acuta torserat.
Unxere matres Iliæ addictum feris

Là mirerem pur lieti, come i campi
 L'euro non mai con larghe piogge stemperi,
 Nè i semi in dure zolle il Sole avvampi;
 Chè Giove e caldo e gel là tempra equabile:
 Non di Argo ivi approdò mai pino altiero,
 Nè il piè vi pose impura donna colchica;
 Nè vi drizzò il timon tirio nocchiero,
 Nè di Ulisse la turba infaticabile:
 Non morbo il gregge infetta, nè gli armenti
 Brucia di astro maligno il raggio fervido.
 Serbò tai lidi Giove a probe genti,
 Quando lordò col bronzo il Secol aureo;
 Più del bronzo indurò quindi l'etate
 Col ferro: ora a fuggire ecco propizio
 Lo scampo a' buoni; io vel consiglio, io vate.

ODE XII.

A CANIDIA

*Prega questa maliarda a perdonargli il disprezzo fatto delle
arti di lei, simulando di esser stato sopraffatto dalle sue malie.*

Già al tuo forte poter mi arrendo; io supplice
 Ti prego di Proserpina pel regno,
 E per Diana, numi inesorabili,
 Per que' volumi incantatori a segno
 Da trar quaggiù dal ciel gli astri, o Canidia:
 Frena le voci tue di arcano sdegno,
 E volgi altrove, volgi anche il medesimo
 Celer palèo di magico incantesimo.
 Pur Telefo placò di Teti il figlio,
 Cui misie schiere ardì superbo opporre,
 E acuti strali contro lui rivolgere;
 D'Ilio le madri l'omicida Ettore

*Alitibus, atque canibus homicidam Hectorem,
Postquam relictis moenibus rex procidit
Heu! pervicacis ad pedes Achillei.*

*Setosa duris exuere pellibus
Laboriosi remiges Ulyssei,
Volente Circe, membra; tunc mens, et sonus
Relatus, atque notus in vultus honor.
Dedi satis superque poenarum tibi,
Amata nautis multum et institutoribus.
Fugit juvenitas, et verecundus color
Reliquit ossa pelle amicta lurida.
Tuis capillus albus est odoribus;
Nullum a labore me reclinat otium:
Urget diem nox, et dies noctem; neque est
Levare tenta spiritu praecordia.
Ergo negatum vincor ut credam miser,
Sabella pectus increpare carmina,
Caputque Marsa dissilire naenia.*

*Quid amplius vis? O mare, et terra! ardeo
Quantum neque atro delibutus Hercules
Nessi cruore; nec sicana fervida
Urens in Aetna flamma. Tu, donec cinis
Injuriosis aridus ventis ferar,
Cales venenis officina colchicis.
Quae finis? aut quod me manet stipendium?
Effare: jussas cum fide poenas luam,
Paratus expiare, seu poposceris
Centum juvencos, sive mendaci lyra
Voles sonari: tu pudica, tu proba,
Perambulabis astra sidus aureum.*

Unser, già dato a cani e augei carnivori,
Quando, la reggia abbandonata, corre,
E chino ah! cade il prence venerabile
Priamo a piè di Achille inesorabile.

Di Ulisse i marinai stanchi spogliarono
L'ispede membra di aspra cute a un detto
Sol di Circe placata, e lor renderono
Voce, senno, e l'onor di umano aspetto:
Il fio pur troppo a te pagai, Canidia,
Di nocchieri e mercanti or solo oggetto:
Sparver la verd'età, la guancia vivida;
Mi restan ossa sole, e pelle livida.

Ho bianco il crin pe' tuoi profumi magici,
Nè le pene mi dan mai tregua e pace:
A dì le notti, e a notti i dì succedono,
E ognor mi strazia, oime! cura mordace.
Dunque degg'io ciò che negai, pur credere,
Che sabin carne è di fiaccar capace
Un petto; e marsie nenie lamentevoli,
Turbando il senno, fan le menti fievoli.

Che più pretendi? o terra! o mar! sent' ardermi
Più che pel sangue reo Ercol non arse
Di Nesso; e più di fiamma, che ognor vedesi
Nel sican antro etnèo fervente alzarse:
Tu qual fucina di veneni colchici
Ardi, sin che mie membra in polve sparse
Non sian. Qual fin, qual tocca a me supplizio?
Parla, e farò il richiesto sacrificio.

Pronto a purgarmi io son, o chiedi in vittima
Cento giovenchi; o vuoi, che di canora
Lira con suon mendace or sì ti celebri:
Tu pudica, tu pia fra gli astri ancora,

*Infamis Helenae Castor offensus vice,
Fraterque magni Castoris, victi prece,
Adempta vati reddidere lumina.*

*Et tu, potes nam, solve me dementia,
O nec paternis obsoleta sordibus,
Nec in sepulchris pauperum prudens anus
Novendiales dissipare pulveres.
Tibi hospitale pectus, et purae manus.*

ODE XIII.

CANIDIAE RESPONSIO HORATIO.

*Quid obseratis auribus fundis preces?
Non saxa nudis surdiora navitis
Neptunus alto tundit hibernus salo.
Inultus ut tu riseris Cotyttia
Vulgata, sacrum liberi cupidinis?
Et Exquilini pontifex venefici
Impune ut Urbem nomine impleris meo?*

*Quid proderit ditasse Pelignas anus,
Velociusve miscuisse toxicum?
Si tardiora fata te votis manent?
Ingrata miscero vita ducenda est in hoc,
Novis ut usque suppetas doloribus.
Optat quietem Pelopis infidus pater,
Egens benignae Tantalus semper dapis;*

Qual aurea stella, andrai. L'offeso Castore
 È il suo german per l'infamata suora
 Alle calde preghiere alfin si arresero,
 E i tolti lumi al reo cantor poi resero.
 E tu, che il puoi, deh! tu il mio senno rendimi,
 Tu che immonda non sei per vil natale
 Degli avi, nè tu vecchia esperta e pratica
 Sei nel trar fuor dell'urna sepolcrale,
 E dissipar de' poveri le ceneri,
 Trascorso il nono dì dal funerale.
 Umanità dentro il tuo petto annidasi;
 Nè a sozze cose la tua mano affidasi.

ODE XIII.

RISPOSTA DI CANIDIA AD ORAZIO.

A chiuse orecchie perchè spingi gemiti?
 Scogli più sordi a naufraghi nocchieri
 Non batte iberno mar con flutti ondisoni;
 Svelati inulto avrai forse i misteri
 Cotizii, consecrati all'Amor libero?
 E impunito censor d'irne tu sperì
 Degli esquilini carmi, onde per l'empia
 Opra tua del mio nome or Roma s'empia?
 Che giovati di aver ricolma di auro
 Vecchie peligne, e rapido veneno
 Temprato, se a' tuoi prieghi i Fati negansi?
 Il viver tuo sarà di smanie pieno,
 Per poi serbarti a nuovi affanni, o misero:
 Il genitor di Pelope, che in seno
 Infido anela al suo riposo, arrabbia
 Ognor di cibo con digiune labbia:

*Optat Prometheus obligatus aliti;
 Optat supremo collocare Sisyphus
 In monte saxum: sed vetant leges Jovis.
 Voles modo altis desilire turribus,
 Modo ense pectus norivo recludere;
 Frustraque vincla gutturi innectes tuo,
 Fastidiosa tristis aegrimonia.*

*Vectabor humeris tunc ego inimicis aequas,
 Meaque terra cedit insolentiae.
 An, quae movere cereas imagines,
 Ut ipse nosti curiosus, et polo
 Dripere lunam vocibus possum meis,
 Possum crematos excitare mortuos,
 Desiderique temperare poculum;
 Plorem artis in te nil habentis exitum?*

CARMEN SAECULARE

AD APOLLINEM ET DIANAM

Quos nobilium puerorum ac puellularum chorus orat
 pro Imperii Romani incolumitate.

*Phoebe, silvarumque potens Diana,
 Lucidum coeli decus, o colendi
 Semper et culti, date quae precamur
 Tempore sacro;
 Quo sibyllini monuere versus,
 Virgines lectas, puerosque castos
 Dīs, quibus septem placuere colles,
 Dicere carmen.
 Alme Sol, curru nitido diem qui
 Promis et celas, aliusque et idem
 Nasceris, possis nihil urbe Roma
 Visere majus.*

Desia conforto invan dannato al pascolo
 Di avoltojo Promèteo; invan fissare
 In cima al monte il sasso brama Sisifo,
 Ma Giove il vieta: or tu vorrai sbalzare
 Da un'alta torre, ed or con spada uorica
 A te medesimo il sen vorrai squarciare;
 E disperato a toglierti d'impaccio
 Invan ti annoderai sul collo un laccio.
 Nemica allor ti monterò su gli omeri;
 Chè ceder deve al mio poter la terra:
 E ben tel sai che le cerate immagini
 Posso animar, e l'astro che in ciel erra
 Notturmo, trarre giù con gl'incantesimi,
 E gli arsi corpi trar fin da sotterra,
 E far pozion di amor: dovrò poi piangere,
 Che l'arte mia te sol non possa infrangere?

INNO SECOLARE

AD APOLLO E A DIANA

*Che il coro di nobili fanciulli e donzelle prega per la
 conservazione dell' Impero Romano.*

O Febo, o Dea de' boschi alma Diana,
 O numi venerandi e venerati,
 In questi, ah! no, non sia la prece vana
 Giorni sacrati;
 In cui fissaro i carmi sibillini,
 Che a' Dii, de' sette colli protettori,
 Cantasser le donzelle e i fanciullini
 Inni canori.

O Sol, che a noi discuopri, e ascondi il giorno,
 E vario nasci con la stessa chioma,
 Nulla mirar tu possa al Mondo intorno
 Maggior di Roma.

*Rite maturos aperire partus
 Lenis Ilithyia, tuere matres;
 Sive tu Lucina probas vocari,
 Seu Genitalis.*

*Diva, producas sobolem, patrumque
 Prosperes decreta super jugandis
 Foeminis, prolisque novae feraci
 Lege marita.*

*Certus undenos decies per annos
 Orbis ut cantus, referatque ludos
 Ter die claro, totiesque grata
 Nocte frequentes.*

*Vosque veraces cecinisse, Parcae,
 Quod semel dictum est, stabilisque rerum
 Terminus servat, bona jam peractis
 Jungite fata.*

*Fertilis frugum, pecorisque tellus
 Spicea donet Cererem corona:
 Nutriant foetus et aquae salubres
 Et Jovis aerae.*

*Condito mitis placidusque telo
 Supplices audi pueros, Apollo;
 Siderum regina bicornis, audi,
 Luna, puellas.*

*Roma si vestrum est opus, Iliacque
 Littus etruscum tenere turmae,
 Jussa pars mutare Lares, et urbem
 Sospite cursu:*

*Cui per ardentem sine fraude Trojam
 Custus Aeneas patriae superstes;
 Liberum munivit iter, daturus
 Plura relictis.*

Dolce Ilitia, tu che a' maturi parti
 Scendi, deh! salva da qualsiasi male
 Le madri; o tu Lucina ami chiamarti,
 O Genitale.

Deh! tu la prole accresci; ed il decreto
 Marital del Senato or tu seconda
 Con quella conjugal di germe lieto
 Legge feconda;

Affin che il giro di dieci anni e cento
 Per ben tre giorni e tante notti i suoi
 Spettacoli di ludi e di concenti
 Riporti a noi.

Voi Parche veritiere, che a noi fate
 Con immutabil ordine gli augùri,
 A' trascorsi destini ora accoppiate
 Anco i venturi.

Di biade e greggi il fertil suolo onori
 Cerere, serti offrendo a lei di spiche;
 A' parti sien salubri i freschi umori,
 E l'aure amiche.

Deposto il dardo, o mite Apollo, or odi
 I supplici fanciulli; o delle stelle
 Diva bicornè Luna, or tu le lodi
 Delle donzelle.

Se vostro dono è Roma, e se approdaro
 Salvi i Trojani in su l'etrusco lido,
 Parte a cangiare astretta il tetto caro
 E il patrio nido;

Cui per Troja, che ardeva, Enea pietoso,
 De' Greci avanzo, senza rischio aprio
 Libero il varco, e asil più glorioso
 Del primo offrio;

*Dſ, probos mores docili juventae,
Dſ, ſenectuti placidae quietem,
Romulae genti date remque, prolemque,
Et decus omne.*

*Quique vos bobus veneratur albis
Clarus Anchisae Venerisque ſanguis,
Imperet bellante prior, jacentem
Lenis in hoſtem.*

*Jam mari terraque manus potentes
Medus, albanasque timet ſecures:
Jam Scythae reſponſa petunt, ſuperbi
Nuper et Indi.*

*Jam Fides, et Pax, et Honor, Pudorque
Priscus, et neglecta redire Virtus
Audet; apparetque beata pleno
Copia carnu.*

*Augur, et fulgente decorus arcu
Phoebus, acceptusque novem Camoenis,
Qui ſalutari levat arte feſſos
Corporis artus,*

*Si Palatinas videt aequus arces,
Remque Romanam, Latiumque felix,
Alterum in luſtrum, meliusque ſemper
Proroget aevum.*

*Quaeque Aventinum tenet, Algidumque,
Quindecim Diana preces virorum
Curet, et votis puerorum amicas
Applicet aures.*

*Haec Jovem ſentire, Deosque cunctos
Spem bonam certamque domum repoſto,
Doctus et Phoebi chorus, et Dianae
Dicere laudes.*

FINIS LIBRI ÉPONDON

A docil gioventù santi costumi,
 Alla vecchiaja dolci ore beate,
 E ricchezze a' Romani, e prole, o numi,
 E gloria date.

Que' che v'immola bianchi buoi, germoglio
 Chiaro di Anchise e Venere, poi sia
 Maggior dell'oste in campo, e al vinto orgoglio
 Perdono ei dia.

Il tuo già teme in terra e in mar possente
 Valore il Medo, e le bipenne albane;
 E chiede l'indiana e scizia gente
 Leggi romane.

L'onor, la pace, ed il pudor vetusto,
 La negletta virtù, la fe tornare
 Veggiamo, e l'alma Copia con l'onusto
 Suo corno appare.

L'augure Febo, a cui fa bel decoro
 La sua faretra, alle Camene accetto,
 Che dà con la peonia arte ristoro
 All'egro petto;

Se il fortunato Lazio, e il Palatino
 Mira, e il romano impero ognor propizio,
 Renda sempre migliore il suo destino
 Con fausto auspizio.

Delia, che l'Aventin, l'Algido onora,
 Deh! secondi il pregar de'cinque e diece,
 E amica accolga de' fanciulli ancora
 Votiva prece.

Che piace a Giove e a tutti i Numi il canto,
 Con speme a'lari io tornerò non vana;
 Io che in coro a lodar or ebbi il vanto
 Febo e Diana.

NOTE

DEL LIBRO TERZO

ODE I.

1. *Profanum* — il profano, non iniziato ne' riti religiosi, o indegno di entrare nel tempio. Qui pare che il poeta alluda all'egoricamente a' non intelligenti della lirica poesia.

2. *Favete linguis* — formola d'intimar silenzio al principio de' sacrifici, o delle cerimonie sacre.

3. *Carmina non prius audita* — con queste parole avverte Orazio di essere il primo compositore di carmi esattamente lirici ad imitazione de' Greci, e pieni di cose degne ed utili non pria udite.

4. *Giganteo triumpho* — pel trionfo de' giganti assalitori della reggia del cielo, da se fulminati, celebre divenne Giove.

5. *Campum* — nel Campo Marzio prossimo al Tevere, ove adunavasi il popolo per dare i suffragi nel creare i Magistrati.

6. *Petitor* — il pretendente a qualsisia carica portavasi nel Campo Marzio per affacciar meriti, e procurarsi i suffragi.

7. *Siculae dapes* — le squisite vivande siciliane di Dionisio, tiranno di Siracusa, per cui Dèmoche chiamavalo heato: ma Dionisio invitandolo a mensa, fe' pendergli sul capo da un filo un tagliente acciaio. Dèmoche allora talmente spaventossi, che perdè e gusto e sonno; onde rinunziò di buon grado alla felicità, che prima tanto esaltava.

8. *Tempe* — Valle amenissima della Tessaglia.

9. *Arcturi cadentis . . . orientis haedi* — questi due segni celesti, di Arturo cioè al tramontare, e del Capretto al nascre, suscitano tempeste.

10. *Achaemenium costum* — Aròmo, ed essenza odorosa venuta da Persia, dove regnò Achemene.

11. *Atrium* — Atrio, o stanza dopo il vestibolo della casa, dov' erano l'ara, gli Dei lari, ed il fuoco.

12. *Sabina valle* — con la valle Sabina, presso cui possedeva Orazio la villa.

ODE II.

1. *Puer* — giovinetto: i Romani cominciavano a militare all'età di diciassette anni.

2. *Partos* — i Parti spesso nominati in più Odi.

3. *Secures* — le scuri (Ved. Od. II. N. 11. del Lib. I.)

4. *Silentio* — al silenzio, utile alle cerimonie sacre, agli affari dello Stato, e all'amicizia: del silenzio perciò aveasi un'idea religiosa.

5. *Cereris sacrum* — i misteri di Cerere chiamavansi *eleusini* da *Leusi*, città nell'Attica, ove celebravansi con gran pompa.

6. *Diespiter* — Giove, *pater dei*.

ODE III.

1. *Pollux* — Polluce e Castore, destinati a vegliare alla navigazione; ma sinchè vissero in terra purgarono il mare da' pirati.

2. *Hercules vagus* — Ercole vagante; qui allude ai suoi viaggi (Ved. Od. III. N. 11. del Lib. I.)

3. *Augustus* — Augusto tuttavia vivente fu acclamato *divo*: era di bell'aspetto, per cui il poeta cortigiano usa l'espressione *ore purpureo*.

4. *Bacche pater* — Bacco domator dell'India, ove veniva tirato il suo cocchio da due tigri, per denotare gli stravaganti effetti del vino.

5. *Junone* — Giunone, moglie di Giove, intervenuta al consiglio degli Dei (ucciso Romolo, che si credea volato al cielo) acconsente, che questi fosse ascritto nel loro numero; ma fa sempre travedere l'odio suo contro Paride, Elena, e i Trojani.

6. *Ilion* — Troja, detta Ilione da Ilio re, avo di Priamo.

7. *Judex* — Paride, giudice nella gara di bellezza fra le tre dive del monte Ida, e rapitore di Elena, sua ospite.

8. *Laomedon* — Laomedonte, padre di Priamo, che per riedificar le mura di Troja atterrate da Ercole, chiamò in ajuto Nettuno ed Apollo con patto di dar loro ampia mercede, di cui poi li defraudò.

9. *Minervae* — a Minerva, altra diva posposta da Paride in bellezze a Vencre.

10. *Lacena* — ad Elena spartana.
11. *Domus perjura* — la famiglia di Priamo, spergiura per la frode commessa dal summentovato Laomedonte.
12. *Hectoris* — di Ettore, figlio di Priamo, ucciso da Achille.
13. *Seditionibus nostris* — dalle nostre gare di bellezze.
14. *Troica sacerdos* — Ilia, o Rea Silvia, figlia di Numitore discendente da Enea, sacerdotessa della Dea Vesta.
15. *Invisum nepotem* — Romolo, detto nipote a causa di Marte, per cui opera nacque da Ilia Vestale.
16. *Nectaris* — di nettare, bevanda degli Dei, che procurava l'immortalità.
17. *Nilus* — il Nilo, fiume in Egitto, che con le frequenti sue inondazioni rende fertili le campagne.
18. *Qua debacchentur* — allude alle zone torrida, e frigida.
19. *Ter pereat* — cadrà la terza volta Troja, mentre era stata già presa da Ercole, e quindi da' Greci.

ODE IV.

1. *Calliope* — Calliope, musa che presiede alla poesia epica.
2. *Fabulosae palumbes* — Le palombe, dette favolose per le molte favole narrate intorno ad esse da' poeti.
3. *Vulture in Appulo* — nel Voltore; evvi un fiume, ed un monte dello stesso nome; qui è preso per monte, che estendeasi dalla Puglia alla Lucania: onde Orazio qui narra, che stava sul Voltore dal lato della Lucania, ch'era fuori della Puglia natale, mentre Venosa, sua patria, era situata su' confini della Puglia Daunia.
4. *Nidum Acherontiae* — Acheronzia, piccola città vicino a Venosa, situata su rupi alpestri; sembrava quasi nido di ncelli su i rami di un albero.
5. *Salusque Bantinos, et arvum Ferenti* — Banzio villaggio nella Lucania, copioso di pascoli selvosi: e Ferento, città ivi pure situata in una valle.
6. *Myrto* — da mirto sacro a Venere ricoperto Orazio; presagio che sarebbe egli divenuto cantore di cose amorose.

7. *In arduos Sabinos*, ne' colli Sabini, ove Orazio avea la sua villa.

8. *Praeneste* — (ora Palestrina) città nel Lazio su di un monte, ove respiravansi aure pure e fresche. Orazio vi passava la State.

9. *Tibur supinum* — Tivoli, città nel declivio di un monte (Ved. Od. V. N. 4. del Lib. I.)

10. *Bajae* — Baja (Ved. Od. XV. N. 6. del Lib. II.)

11. *Britannos* — gli Angli immolavano allora alle loro divinità gli ospiti.

12. *Concanos* — i Concani, popoli confinanti con gli Sciti, erano bravi arcieri.

13. *Scythicum annem* — il fiume Tanai, che divide l'Europa dall' Asia.

14. *Inviolatus* — salvo, sicuro.

15. *Pierio antro* — nel monte Pierio, sacro alle Muse.

16. *Titans* — Titani, giganti (Ved. Od. IX. N. 5. del Lib. II.) Soprapposero l'un su l'altro l'Olimpo il Pelio e l'Ossa (monti in Tessaglia) per agevolarsi la salita al cielo, affin di detronizzar Giove.

17. *Typhaeus, Mimas, Porphyrion, Roetus, Enceladus* — Tifeo, Mimante, Porfirione, Reto, Encelado; tutti nomi di Giganti.

18. *Palladis aegida* — contra lo scudo di Pallade, figlia di Giove. Dea della scienza e della guerra, perciò armata di asta e di scudo.

19. *Castaliae* — del Castalio, fonte nel Parnaso, e monte sacro alle Muse.

20. *Liciae* — di Licia, provincia nell' Asia minore, la cui capitale era Patara, ove adoravasi Apollo Patareo, portante sempre l'arco: soleva egli tersersi la chioma intonsa nel fonte Castalio.

21. *Delius* — lo stesso Apollo nato in Delo.

22. *Gyas* — Gias, o Gige, uuo de' giganti.

23. *Orion* — Orione, bravissimo cacciatore (Ved. Od. X. N. 13. del Lib. II.)

24. *Pirithonum* — Pir too, sceso all' inferno per liberar Proserpina, vi rimase perpetuamente incatenato.

ODE V.

1. *Divus Augustus* — il divo Augusto. — In più provincie romane eretti furon templi a Cesare Ottaviano;

questi però volle, che dedicate fossero *Romae*, et *Augusto*.

2. *Britannis* — i Britanni, ora Inglesi.

3. *Crassi* — di Crasso, triumviro con Cesare e Pompeo; egli fu sconfitto verso Seleucia combattendo contro i Parti, capo de' quali era Monese Sorena. Questi fingendo di abboccarsi con lui, lo fe proditoriamente uccidere. Intanto C. Crasso con gli avanzi delle legioni romane nella Siria ne scacciò i Parti.

4. *Marsus et Appulus* — I Marsi e gli Appuli, itali soldati i più valorosi fra' Romani, fatti prigionieri con C. Crasso dal re de' Medi; si ammogliaron poi con donne straniere, dimenticando la loro dignità, il valore, la toga, e l'eterna *Festa*, cioè l'immortale loro splendore, e finalmente anche gli *ancilii*, cioè i dodici piccoli scudi servati nel tempio di Marte in Roma.

5. *Reguli* — di Attilio Regolo, che nella guerra punica sconfisse più volte i Cartaginesi, e finalmente restò fra loro prigioniero. Spedito a Roma da' vincitori per trattare il cambio de' prigionieri Romani, con la parola di onore di tornare a Cartagine, se nulla si fosse concluso, egli comparso in Senato persuase i Padri a rigettare un cambio sì vergognoso, affin di dare un esempio di rigore a' combattenti di non arrendersi vilmente. Indi fedele alla promessa tornossene a' nemici, ben sicuro di soffrir strazii crudeli, fra' quali infatti spirò.

6. *Portas non clausas* — allude alle porte di Capua aperte, segni di sicurezza a' Cartaginesi.

7. *Agros venafranos* — la campagna di Venafrò nella Terra di Lavoro, riguardato da' Romani come un luogo delizioso.

8. *Tarentum lacedaemonium* — Taranto, città della Puglia fabbricata da Falanto spartano.

ODE VI.

1. *Monaeses* — Monese, duce de' Parti contro C. Crasso proconsole della Siria, battè più volte i Romani. Il motivo addotto di tali disgrazie fu di essere stati trascurati gli auspicii, o altre cerimonie sacre, che preceder doveano le battaglie.

2. *Pacori* — di Pacoro, figlio maggiore di Orode re

de' Parti: ci dopo la morte di Crasso disfece gli avanzi dell' esercito romano.

3. *Torquibus* — a' monili, ornamenti di oro e di argento, soliti portarsi al collo da' Parti, da' Galli, e da altri popoli.

4. *Dacus* — Daco, popolo dell' Europa settentrionale, ove son ora i Moldavi, Transilvani, Ungari ec.

5. *Aetiops* — l'Etiopie, popolo dell' Affrica confinante con l'Egitto.

6. *Jonicos* — della Jonia, provincia dell' Asia Minore, i cui abitatori sono molto effeminati ne' costumi.

7. *Phyrrumque* — Pirro, re dell' Epiro, sconfitto in guerra da' consoli Fabricio e M. Curio Dentato.

8. *Antiochum* — Antioco, re della Siria, conquisto e vinto da Lucio Scipione.

9. *Annibalemque* — Annibale altrove nominato.

10. *Sabellis* — da' Sabelli, o Sabini, addetti alle fatiche e alle durezza della vita. Evvi chi asserisce con l'autorità di Plinio (lib. III. c. 12.) che que' si chiamassero una volta Sanniti, *Samnites*.

11. *Aestas parentum* etc. — la gradazione, che qui fa il poeta dell' umana successione, è veramente bella, e degna di essere ammirata, mentre restringe più epoche in poche parole.

ODE VII.

1. *Martius Kalendis* — il primo giorno di Marzo, mese così nominato da Romolo in memoria di Marte, da cui ebbe l'origine: era il primo mese dell' anno romano. Tal giorno era festivo pe' mariti e per le mogli, che felicitavansi a vicenda con augurii e con regali. Ma Orazio qui protestandosi celibe (*caelebs*) fa duopo credere, che per altri motivi festeggiasse questo giorno, come in seguito rilevasi.

2. *Acerra* — Vaso di terra addetto ad ardere profumi.

3. *Cespitè vivo* — cespito erboso, o fresca zolla formante una specie di ara.

4. *Docte sermones* etc. — Mecenate cospertissimo nella latina e greca lingua.

5. *Epulas* — convito di vivande, in cui dopo il sacrificio consumavasi le vittime offerte agli Dei.

6. *Album caprum* — il bianco capro. Usavasi di sacrificare vittime di bianco pelo agli Dei celesti, di pelo nero agl' infernali: a Bacco era grato il capro, come danneggiatore delle vigne.

7. *Prope funeratus* — Rammenta qui Orazio il pericolo di morte, in cui trovossi nella caduta dell' albero sopra la sua testa, com'è descritto nell' Ode X. del Lib. II.

8. *Amphora* — all' anfora; vaso di terra cotta, in cui chiudevasi il vino con corteccia impeciata d'intorno, e vi si scriveva l'anno, ed il Console che regnava.

9. *Cyathos* — coppe, specie di bicchieri.

10. *Daci Cotisonis* — di Cotisone, duce de' Daci o de' Geti, che seguì il partito di Antonio, sconfitto da Ottaviano.

11. *Medus infestus sibi* — i Medi involti in guerre civili.

12. *Scythae* — gli Sciti mostravano a' loro nemici gli archi non tesi per indicare di esser disposti o alla tregua o alla pace, o di ritirarsi dal campo di battaglia.

ODE VIII.

1. *Mercuri* — Mercurio, inventore della testuginea lira (Ved. Od. IX. del Lib. I.)

2. *Amphion* — Anfione col canto e col suon della lira divezzò gli uomini selvaggi, inducendoli a fabbricar case, e a vivere socievoli sotto le leggi. Perciò finsero i poeti, che egli col mezzo del canto e del suono, capaci a muover pietre ed alberi, edificassero le mura di Tebe.

3. *Amica templis* — allude all'uso della musica nei templi, mentre offerivansi i sacrifici, e nelle mense dei grandi, mentre si mangiava.

4. *Silvas ducere* — queste parole alludono alla favola di Orfeo (Ved. Od. II. N. 2. del Lib. I.)

5. *Cerberus* — il Can-cerberò, custode dell'inferno, che festeggiò nel vedere Orfeo ivi disceso per liberare Euridice.

6. *Ixion* — Issione, condannato a girare perpetuamente nell'inferno una ruota, per avere insultata Ginnone.

7. *Tityosque* — Tizio, condannato ad essergli roso perpetuamente il cuore, sempre rinascendo, da un avvoltojo, per aver insidiata Latona.

8. *Danai puellas* — le figlie di Danao condannate nell'inferno a riempir perpetuamente di acqua un vaglio, o vaso forato, per avere uccisi in una sola notte i rispettivi loro sposi (come altrove si è narrato). Una sola di esse negossi ad uccidere il suo sposo Lincèo, e perciò vien qui chiamata *face nuptiali digna*.

9. *Numidarum in agros* — nella Numidia in Affrica.

ODE IX.

1. *Blandusiae* — Blandusia, territorio nella Sabina, appartenente ad Orazio: era ivi un fonte del medesimo nome, e scaturiva a piè del Lucretile, di lui villa.

2. *Dulci digne mero* etc. — Il sacrificio, che l'antichità prodigava a un nume, a una ninfa, ad un genio, sotto la cui protezione era un fiume, un fonte, una pianta, consisteva in libazioni di vino; in spargimento di fiori, e in un giovine capretto svenato.

ODE X.

1. *Herculis ritu* — Ercole, superati molti pericoli nell'impresa di superare i due monti Abila e Calpe tornò glorioso dalla Spagna. A somiglianza di lui (dice il poeta) durante la guerra di Spagna, Cesare dopo di aver superata una mortale infermità — *laurum venalem morte* — tornò vincitore a Roma dopo tre anni di assenza.

2. *Mulier* — Livia Drusilla, sposa di Augusto, godendo unicamente del suo sposo, o unicamente del ritorno e della salute di lui = *unico gaudens marito*.

3. *Soror clari ducis* — Ottavia, sorella di Augusto sposata a M. Marcello; e questi estinto, fu moglie di M. Antonio.

4. *Supplice vitta* — benda, o fascia usata di portarsi in testa dalle matrone nel tempo o di supplicare o di ringraziare gli Dei.

5. *Duelli Marsi* — della guerra Marsa, italica, o sociale fatta contro i Romani da più popoli italiani ribellati, fra quali si distinsero i Marsi.

6. *Spartacum* — Spartaco, schiavo e gladiatore, ammassò un esercito di persone della sua stessa condizione, e suscitò la guerra detta *servile* nell'anno di Roma 663.

7. *Consule Planco* — Munazio Planco era Console nell'anno 711. di Roma, quando Orazio avea circa ventiquattro anni di età, nel fiore cioè della sua gioventù.

ODE XI.

1. *Danaen* — Danae, figlia di Acrisio re degli Argivi; da cui fu chiusa in ben munita torre, dacchè predisse l'oracolo, che sarebbegli tolta la vita da un suo nipote. Ma penetrò ivi Giove cangiato in pioggia di oro, ed essa partorì Perseo.

2. *Auguris Argivi* — di Anfiarào, augure argivo; avendo ei previsto di dover morire nella guerra di Tebe, vivea nascosto. Ma Erfile, sua moglie, pel dono di un monile ricevuto denunziollo al fratello, da cui fu costretto ad andarvi, e vi rimase ucciso. Perciò il suo figlio Alchemone uccise la madre, ed esso venne ammazzato da zii. Onde avvenne che un'intera famiglia perì per l'avidità di una donna.

3. *Fir Macedo* — Filippo, re di Macedonia con l'oro e con le astuzie, più che con l'armi, superò l'inimico, e ingrandì il suo regno: e dir solea non esservi fortezza inespugnabile, potendo entrarvi un asinello carico di oro.

4. *Calabrae* — di Calabria, la parte estrema verso la Sicilia, e perciò più calorosa e fertile; ivi faceasi ottimo mele.

5. *Gallicis pascuis* — della Gallia cisalpina, abbondante di ottimi pascoli per il bestiame lanigero.

6. *Lestrygonia in amphora* — in vase lavorato in Formia (ora nel regno di Napoli) Mola di Gaeta, abitata da' Lestrigoni, venuti ivi dalla Sicilia.

7. *Mygdonius campis* — con le campagne di Migdonia, cioè della Frigia, ove regnò Mida.

8. *Halyattici regnum* — regno di Aliate, padre di Cresò, il quale regnando in Lidia, diè nome a que' popoli, e fu per le sue ricchezze celebrato.

ODE XII.

1. *Aeli* — Elio di nobilissima famiglia romana, discendente da Lamo fondatore di Formia (Ved. Num. 6.

dell'Od. antecedente) ove regnò. Non lungi di qui scorre il Liri (ora Garigliano), che passa presso Minturno, dove veneratevasi la Ninfa Marica moglie di Fauno.

2. *Annosa cornix* — la cornacchia, cui si attribuiva lunga vita; e che se molto canta, è indizio di vicina pioggia, e secondo gli antichi di cattivi augurii.

3. *Genium curabis* — il Genio secondo gli antichi era uno spirito familiare destinato a custodir l'uomo. Ma sacrificare al genio qui intesi al proprio desiderio e piacere dandosi bel tempo, giusta la morale epicurea.

ODE XIII.

1. *Faune* — Fauno, divinità campestre, che presso gli antichi rappresentava la forza della vegetazione. In Roma nell'isola del Tevere tre pastori eressero un tempio a loro spese, e se gli offrivano sacrifici a' 13. Febbrajo e a' 13. Dicembre, onde farlo propizio al gregge.

2. *Per meos fines* — cioè del campo Sabino, ove Orazio avea la sua villa.

3. *Parvis alumnis* — a' piccioli parti del bestiame, che crescono in detto campo.

4. *Aequus* — mite, e non nocevole.

5. *Ara* — Erigevasi l'ara a' soli dei celesti; a' terrestri sacrificavasi in piana terra; agl'infernali in qualche grotta, o antro, o altro scavo del terreno.

6. *Invisam terram* — il terreno del campo invisibile al villano per sudori e fatiche, che soffre nel coltivarlo.

ODE XIV.

1. *Inacho* — da Inaco, primo re degli Argivi. Fu creduto che regnasse a' tempi di Abramo, cioè circa gli anni del mondo 2197.

2. *Codrus* — Codro, ultimo re di Atene circa gli anni 2980, cioè circa 800. anni dopo Inaco. Morì Codro per la difesa della patria nella guerra contra i Dori, provocando i nemici ad ucciderlo sotto le spoglie di un povero, dapoichè gli Ateniesi furon dall'oracolo avvertiti, che se uccidevano il proprio re nel combattimento, avrebbero vinti i loro nemici.

3. *Acaci* — di Faco, padre di Peleo, avo di Achille,

e proavo di Pirro, che da Eaco furon chiamati Eacidi.

4. *Chium* — di Scio, isola dell'arcipelago fra Samo e Lesbo, i cui vini crano eccellenti.

5. *Temperet aquam* — Scaldar l'acqua pel bagno, usato prima della cena. Evvi chi crede ciò alludersi all'uso di temprar il vino con acqua calda, quasicchè il vino in neve sia nocivo alla salute.

6. *Pelignis frigoribus* — da' rigori Peligni, cioè de' Sanniti, popoli vicini a' Sabini, abitatori dell'Abruzzo montuoso e selvoso, rigidissimo nel Verno.

7. *Da Lunae etc.* — portami un bicchier da bere ad onor della nuova Luna, della mezza notte, e dell'amico Murena. Era questi Licinio Murena, fratello della moglie di Mecenate, creato recentemente augure.

8. *Attonitus Vates* — Entèo, ispirato dalle Muse, e preso dall'estro.

9. *Berecynthiae* — del monte Berecinto in Frigia, dove suonavasi la tibia nelle cerimonie ad onor di Cibebe.

ODE XV.

1. *Console Manlio* — Lucio Manlio Torquato, console insieme con L. Aurelio Cotta nell'anno 689. di Roma.

2. *Pia testa* — vaso, in cui serbavasi il vino pe' sacrifici, detto perciò sacro e rispettabile.

3. *Lectum Massicum* — prescelto Massico, vino del monte Massico nel regno di Napoli.

4. *Corvino* — M. Valerio Messala Corvino, che essendo Console trionfò nella Gallia; personaggio di rispettabile famiglia, di ottime qualità personali, e stimato da Ottaviano Augusto.

5. *Languidiora vina* — vino invecchiato, e perciò mite e purificato.

6. *Socraticis sermonibus* — benchè Corvino sia bene istruito nella filosofia di Socrate, che commenda la sobrietà, nulladimeno non dispreggerà severo te, o vino.

7. *Prisci Catonis* — M. Catone il seniore.

8. *Jocosus Lyaeo* — Lico, nome dato a Bacco, qui preso per vino in generale, che eccita i motti e gli scherzi.

9. *Cornua* — cioè forza, coraggio, ed audacia, che ispira il vino.

10. *Nodum* — allude alle Grazie, che rappresentavansi abbracciate fra loro.

ODE XVI.

1. *Montium custos* — Diana, figlia di Giove, e di Latona, dedita alla caccia, e perciò Dea de' monti, de' boschi etc. È chiamata *triformis*, cioè Luna in cielo, Diana in terra, e Proserpina o Ecate nell'inferno. È detta anco Lucina, Dea assistente a' parti, e protettrice delle parturienti, dalle quali era tre volte invocata.

ODE XVII.

1. *Nascente Luna* — Nel novilunio soleansi offrir sacrifici d'incenso, di vino nuovo, di frumento, e di una troja agli Dei familiari, per la prospera vegetazion delle biade, e per la moltiplicazion degli animali, alle quali credevasi che influisse la Luna.

2. *Pestilentem Africum* — il vento affrico meridionale, che rende umida l'atmosfera, perciò insalubre a' corpi, e nocevole alle viti.

3. *Sterilem rubiginem* — la ruggine così chiamata, è una fermentazione prodotta dalla soverchia rugiada raccolta nella spiga del grano, e asciugata dal raggio solare, per cui la spiga vuotandosi si annerisce. I Romani perciò sacrificavano alla Dea Rubigo il dì 25. Aprile nelle feste dette *rubicali*, istituite da Numa Pompilio.

4. *Nivali Algido* — nell'Algido, monte poco discosto da Roma, sacro a Diana.

5. *Albanis in herbis* — di Albano, altro monte poco discosto da Roma.

6. *Parvos Deos* — Piccioli Lari, o statue di Dei penati si onoravano nelle case ordinarie, statue maggiori ne' palagi.

7. *Mollibit* — placherà gl'irati Dei.

8. *Mica saliente* — ne' sacrifici gettavasi sul foco grano-farro misto con sale; talvolta formavasene una pasta liquida con sale, detta *mola salsa*, di cui spargevasi la vittima.

ODE XVIII.

1. *Arabum intactis tesaurois* — di tesori intatti degli Arabi, cioè non ancora portati via dalla guerra.

2. *Adamantinos clavos* — chiodi duri al par del-

l'adamante, per indicare l'inflessibilità della morte qui chiamata *dira necessitas*.

3. *Scythae, et Getae* — gli Sciti, e i Geti, popoli del Nord più volte nominati altrove. Erano popoli vaganti; prendevano un campo a lor piacere senza fissi confini, e vi raccoglievano liberamente i prodotti. Compito l'anno, trasferivansi altrove; e altri simili coltivatori succedevano allo stesso campo con egual dritto de' primi.

4. *Rabiem civicam* — le civili dissenzioni, o i rabbiosi conflitti.

5. *Pars inclusa caloribus* — regione sotto la zona torrida.

6. *Boreae finitimum latus* — regione sotto la zona frigida.

7. *Vel nos in Capitolium* — Le ricchezze se nucono alla virtù e fomentano i vizi, avverte qui Orazio, che o vadansi a depositare al tempio di Giove capitolino, o a gettar nel mare.

8. *Graeco trocho* — al troco (giuoco inventato da' Greci) era uno strumento di legno simile al palèo, chiamato da Virgilio *volubile boxum*, con cui giocavano i fanciulli, facendolo girare con una sferza.

9. *Alea* — a giuoco di carte, ch'era vietato; e i giuocatori eran puniti in vigor delle leggi *emilia*, e *tizia*.

ODE XIX.

1. *Aduc indictum ore alio* — allude al carme lirico, di cui Orazio chiamasi principe, non ancor cantato nella lingua del Lazio.

2. *Evias* — le sacerdotesse così chiamate da Bacco, detto anco Evio, delle quali si è parlato altrove.

3. *Hebrum* — l'Ebro, fiume nascente alle falde del monte Rodope, attraversando la nevosa Tracia, e gettandosi nell'egèo.

4. *Najadum* — delle Najadi, ninfe de' fiumi e de' fonti, sulle quali ancora esercita Bacco il suo potere.

5. *Baccharumque valentium* — delle Baccanti, altre sacerdotesse di Bacco, le quali allorchè son piene di quel nume, hanno una forza straordinaria. Queste ostinate ad uccidere Penteo, gli lanciaron sassi, e finalmente atterrarono lo stesso albero, su cui erasi egli rifugiato.

ODE XX.

1. *Parrae* — le Upupe, uccelli di be' colori, ma di voce disgustosissima, riputate perciò di pessimi augurii.

2. *Agro Lanovino* — di Lanuvio, villaggio nel Lazio sulla via Appia.

3. *Serpens* = *divina avis* = *corvum* = *picus* — il serpente, la cornacchia annunziatrice di pioggia, il corvo, il pico, di pessimi augurii presso i Romani. I volatili però se si attenevano dalla parte orientale, fausti riputavansi gli augurii; infausti poi, se attenevansi dalla parte occidentale.

4. *Pronus Orion* — Orione, segno celeste; nel tramontare era secondo gli antichi nunzio di tempeste.

5. *Albus Japix* — Japiga, vento che spira dalla Puglia (Ved. Od. III. Num. 4. del Lib. I.)

6. *Europe* — Europa, figlia di Agénore re di Fenicia: fu rapita da' Cretesi per farla sposa del loro re, e condotta a Creta su di una nave denominata il Toro, la cui effigie era nella prora, e la figura di Giove a poppa. Da siffatto avvenimento favoleggiando i poeti dissero, che Europa fu amata e rapita da Giove, che cangiatosi in toro la condusse sul suo dorso a Creta fra l'onde del mare.

7. *Creten* — Creta, isola di Candia nel Mediterraneo, celebre per le sue cento città, e per gli ottimi vini.

8. *Perfidum ridens* — ridendo perfidiosamente.

9. *Sectus orbis* — una di quelle parti, con cui è diviso il Mondo, prenderà il tuo nome.

ODE XXI.

1. *Neptuni* — di Nettuno, dio del mare, le cui feste celebravansi nelle calende di Settembre.

2. *Caecubum* — il vino cecubo, spessissimo già nominato.

3. *Cessantem amphoram* — Vaso di vino da gran tempo ozioso, riposto nell'anno 794. di Roma sotto il consolato di Bibulo.

4. *Nereidum* — delle Nereidi, figlie di Nèreo, ninfe marine.

5. *Latonam* — Latona, di cui si è altrove parlato.

6. *Cynthiae* — di Diana, detta Cintia dal monte Cinto in Delo.

7. *Gnidon* — Gnido, città di Caria, provincia nell'Asia minore, ove era venerata in modo speciale Venere.

8. *Cycladas* — le Cicladi, isole nell'egèo piene di scogli, in cui frangendosi l'onde marine spumeggiano rilucenti.

9. *Paphum* — Pafos nell'isola di Cipro, dedicata a Venere.

10. *Naenia* — cantilena, o carme flebile conveniente alla notte.

ODE XXII.

1. *Tyrrena regum progenies* — Mecenate, discendente da avi, che regnarono nell'Etruria bagnata dal mar tirreno.

2. *Balanus* — Balano, ghianda aromatica, da cui estraevasi l'olio detto balanino (*oleum balaninum expressum pro capillis tuis*) così il chiariss. Bondon nella sua annotazione a questo proposito.

3. *Tibur* — Tivoli, di cui in più Odi si è parlato.

4. *Aesulae* — Esula, castello presso Tivoli.

5. *Telegoni juga* — il Tnscolo (ora Frascati) fondato dal parricida Telegono, figlio di Ulisse e di Circe. Di questi si è anco parlato altrove.

6. *Sine aulæis* — senza fasto di tappeti, onde costringersi i sedili, o letti presso le mense, e anche il pavimento.

7. *Andromedæ pater* — il padre di Andròmeda, Cefeo, re di Etiopia; l'uno e l'altra cangiati in costellazione celeste col favor di Minerva, apparisce nella State.

8. *Procyon* — Procione, parola greca tradotta da Cicerone *Anticanis*, precursore del Cane, o Canicola, costellazione di tre stelle.

9. *Leonis* — del Leone, ucciso da Ercole, e da Giunone fatto collocare in cielo, formando una costellazione di più Stelle, una delle quali è più lucida di tutte, detta il *cuor del Leone*; e di questa parla qui Orazio.

10. *Sylvani* — di Silvano, Dio delle selve.

11. *Seres* — i Seri, popoli dell'antica Scizia orientale.

12. *Regnata Bactra* — Battra (o Badassan) città

della Scizia, ove regnava Giro, figlio di Cambise re de' Medi, e de' Persiani.

13. *Tanaïque discors* — il Tanai, fiume nella minor Tartaria, che divide l'Europa dall'Asia. Presso questo fiume erano i Parti, i Sciti, e i Sarmati, spesso guerreggianti fra loro.

14. *Pater occupato* — il padre, cioè Giove; *occupato* è terza persona dell'imperativo.

15. *Biremis scaphae* — del battello a due remi, cui possono aggiungersi altri remi.

16. *Geminusque Pollux* — Castore e Polluce, gemelli di Leda cangiati in astro detto *gemini*, favorevole a' naviganti; come in più odi si è già notato.

ODE XXIII.

1. *Monumentum* carmi, che un monumento saranno del mio ingegno, più durevole del bronzo, e più alto delle Piramidi regie; le quali erano immense fabbriche egiziane acuminate, e servivano per sepolcri di regi.

2. *Multaque pars mei* — cioè il mio ingegno, la mia mente, la mia fama.

3. *Libitinam* — Libitina, dea de' funerali, e talora la morte stessa.

4. *Cum tacita virgine Pontifex* — era antico rito, che il pontefice in tutti i sacrificii era accompagnato da una Vestale, che osservava riverente silenzio.

5. *Aufidus* — l'Aufido (ora Ofanto) fiume nella Puglia.

6. *Daunus* — Dauno, che regnò in quella parte della Puglia, che da lui chiamossi *Daunia*.

7. *Ex humili potens* — con queste parole protestasi Orazio nato da ignobile stirpe; ma divenne poi grande mercè il suo genio singolare nella lirica poesia, di cui fu il principe nel Lazio; come Alcèo nato nell'isola di Lesbo, ove regnò Eolo, per cui il suo plettro fu detto *lesbo*, ed *eolio*.

8. *Delfica* — di Delfo, città nella Beozia presso il Parnaso, ove era un tempio rinomato di Apollo; onde il lauro delfico dicesi *apollineo*.

LIBRO QUARTO.

ODE I.

1. *Pindarus* — Pindaro, nato in Tebe nella Beozia, fu il primo poeta lirico della Grecia, per voli di estro poetico, per fecondità d'immagini, per copia di espressioni e di sentenze, pressochè inimitabile.

2. *Laurea apollinari* — del lauro apollineo degno.

3. *Ope Dedalea* — allude alla favola d'Icaro, (Ved. Od. III. N. 9. Libr. I.)

4. *Dithyrambos* — i Ditiambi chiamati da Bacco, o perchè così fu denominato, o perchè fu il primo a comporre tal carne sciolto da ogni legge, che ne fissi il metro.

5. *Centauri* — Centauri mezz'nomini e mezzo cavalli, uccisi da Ercole e da Pirteo.

6. *Chimaerae* — della Chimera, mostro vomitante fuoco dalle tre teste simili alla capra, al leone, e al serpente: fu vinto da Bellerofonte.

7. *Elea palma* — la palma Elèa, da Elide città della Grecia, in cui la ottenevano i vincitori ne' giuochi olimpici, e riputavansi perciò come eroi celesti, cioè eguali agli Dei.

8. *Pugilemve, equumve* — chi vince nel pugilato, o nella corsa a cavallo.

9. *Dircaeum cygnum* — cigno Dirceò è detto Pindaro dal fonte Dirce presso Tebe, dove ei nacque.

10. *Apis Matinae* — le api del monte Matino nella Puglia, ferace di timo grato a quelle.

11. *Per Sacrum clivum* — per la via Sacra che conducea al Campidoglio, per dove passavano i trionfatori duci.

12. *Sicambros* — i Sicambri, popoli lungo le rive del Reno.

13. *Tuque dum procedis* — Antonio Giulio, come pretore interveniva in unione di altre autorità a decorar la pompa del trionfo.

14. *Jo triumphes!* — Viva il trionfo, voci di acclamazione che ripetevansi a' trionfatori, mentre andavano al tempio di Giove sul campidoglio.

15. *Thura* — incensi, che ardeansi sull'are erette

per le strade, mentre girava per la città la pompa trionfale, e vi si offrivano anche vittime.

ODE II.

1. *Melpomene* — Melpomene, una delle nove Muse, inventrice della musica, e della tragedia.

2. *Labor Isthmius* — allude all'Istmo di Corinto in Grecia detto Acaico, e i giuochi che ivi celebravansi, ne prendevano la denominazione.

3. *Curru Achaico* — sul cocchio Acaico, così detto dall'Acaja, parte della Grecia, in cui era compreso l'Istmo di Corinto.

4. *Delius folius* — con fronda di Delo, ove veneravasi Apollo.

5. *Carmine aeolio* — per carme alcaico ad imitazione di quelli di Alcèo nato in Mitilene nell'Eolia.

6. *O Pieri* — o Musa (allude a Melpomene): ogni Musa è chiamata Pieria dal fonte Pierio in Macedonia, sacro alle Muse.

ODE III.

1. *Ministrum fulminis alitem* — L'aquila, destinata a portare i fulmini a Giove, rapì per comando di lui Ganimede, figliuolo di Troilo re di Troja, e gliel recò fedelmente in cielo.

2. *Rhaeti* — i Reti, oggidì Grigioni = *Vindelici* — i Vindelici, oggidì Svevi e Bavaresi.

3. *Drusum* — Druso, figlio di Clandio Tiberio Nerone; fu il primo vincitore de' Vindelici, distruggendo le fortezze de' Norici sulle Alpi, e segnalossi con più imprese in Germania.

4. *Amazonia securi* — allude alle Amàzoni, donne bellicose, che abitavano gran parte della Scizia intorno al Tanai, e parte dell'Asia intorno al fiume Termidonte; e furon le prime ad usar le scuri per armi nelle guerre.

5. *Quaerere distuli* — pare che Orazio voglia qui deridere qualcuno troppo impegnato a investigare siffatti usi celebrando le vittorie di Druso.

6. *Victrices catervas* — Allude a' que' Reti e Vindelici, che già fatta aveano strage de' Romani, e poi furon conquistati dal valore del giovine Druso.

7. *In pueros Neronēs* — cioè Tiberio, Nerone, e Claudio Druso allevati nella regia di Augusto.

8. *Metaurum flumen* — il Metauro, fiume nell'Umbria, presso cui nell'anno 546. di Roma vinse Asdrubale fratello di Annibale.

9. *Fugatis Latio tenebris* — discacciato il timore e il pericolo, che Annibale allor vittorioso unir potesse il suo esercito con quello di Asdrubale.

10. *Dies adorea* — avvertasi che *ador* significa farro, o frumento, o ciò che proviene dalle campagne nella mietitura, ma Orazio per metafora intende lode, gloria, e premio proveniente dalla vittoria. E in fatti chiamavasi anticamente *dies adorea*, cioè giorno di esultanza, quello in cui dopo una vittoria distribuivasi il farro ai soldati.

11. *Ausoniae ad urbes* — cioè all'itale città; poichè l'Italia chiamavasi Ausonia da Ausone, uno de' suoi antichi re.

12. *Hydra* — L'Idra, famoso serpente della palude di Lerna presso Argo, di sette teste, delle quali appena una era recisa, che ne rinascea un'altra. Ercole, sebben mal volentieri, la domò col fuoco appiccato alle rinascenti teste.

13. *Monstrumve* — il mostro, cioè il Drago custode del vello d'oro, ovvero i tori ignivomi, domati da' Colchi, popoli dell'Asia vicino al mar Caspio; o da Cadmo, che poi fabricò Tebe coll'ajuto di Echione suo genero, nato in unione di altri soldati da' recisi denti di quel Drago: onde Orazio chiama qui *Tebe Echionia*; e dice per similitudine, che nè in Colchide nè in Tebe nacquer mai mostri nè maggiori nè più maravigliosi di quel ch'è la stessa Roma.

14. *Manus Claudiae* — le schiere comandate da i duci della famiglia Claudia.

ODE IV.

1. *Divis orte bonis* — allude ad Augusto discendente dalla famiglia Giulia derivata da Enea e da Venere, e da Giulio Cesare acclamato Divo.

2. *Mensis alteris* — Usavasi nella prima mensa disporre le vivande cucinate, a questa sostituire un'altra

mensa, in cui disponevansi erbe, frutti, e vini migliori, che si beveano salutando e ringraziando gli Dei, gli eroi, gli amici ec.

3. *Mero diffuso pateris* — soleasi versar vino dai bicchieri in terra pria di berlo, in segno di offrirlo agli Dei.

4. *Laribus* — a' Lari, Dei domestici, e anche tutclari.

5. *Longas ferias* — cioè lungo ozio, o lunga pace, poichè i giorni di ozio diceansi ferie, e neppur si trattavano o si giudicavan le liti.

ODE V.

1. *Proles Niobe* — la prole di Niobe figlia di Tàntalo, e moglie di Aufione re de' Tebani. Niobe era madre di 12. figli tra maschi e femmine (altri ne numerano 14.) e osò di sprezzar Latona come infeconda, perchè ne avea due soli, cioè Apollo e Diana. Questi si vendicarono, uccidendo con sette quella numerosa prole; e l'infelice Niobe oltremodo addolorata fu cambiata in sasso.

2. *Tityosque* — Tizio, tentatore di Diana.

3. *Phytus Achilles* — Achille, nato in Ftia, città della Tessaglia, ucciso da Paride nel tempio di Apollo con sette.

4. *Dardanias turres* — le torri di Troja detta Dardania, perchè fabbricata da Dardano: così pure *pulvere Teucro*, intendesi trojano, poichè Troja fu detta *Teucra* da Tencro re de' trojani.

5. *Equo* — nel cavallo di legno, che finsero i Greci, sacro a Minerva per placarla: vi si celarono intanto degli armati per sorprendere i Trojani oziosi ed occupati a banchettare e a danzare.

6. *Aulam* — la regia di Priamo data in preda all'allegria, credendosi libera da ogni pericolo per la finta uscita de' Greci dalla città.

7. *Thaliae* — Talia per qualunque delle Muse.

8. *Phoebe* — Febo, o Apollo, detto *Agièo* dalla voce greca *agyea*, che significa strada della città, per cui i Greci ergeano a questo nume statue ed are per le vie, e vi facean sacrifici.

9. *Deliae Deae* — di Diana, nata nell'isola di Delo con Apollo, figli di Latona.

10. *Crescentem Noctilucam* — la Luna crescente gradatamente, che vedesi splendere nella notte. Avvertasi, che gli inni Secolari cantavansi nel novilunio.

11. *Nupta*, — il poeta parla ad una sposa, e intende di parlare a tutte.

12. *Saeculo* — intendesi l'Anno Secolare, che riporta i dì festivi ec.; come anche il carne Secolare da lui composto per cantarsi in que' dì festivi.

ODE VI.

1. *Mutat terra vices* — Allude al cangiamento, che fa il terreno dall'inverno alla primavera.

2. *Gratia cum geminis sororibus* — le tre Grazie sorelle.

3. *Hora quae rapit diem* — terminate le ore, che compongono lo spazio del giorno, termina lo stesso giorno.

4. *Aenaeas-Tullus-et Ancus* — Enea, principe trojano, figlio di Anchise e di Venere, eroe sì celebre nella storia — Tullo, terzo re di Roma — Anco, quarto re di Roma.

5. *Minos* — Minosse, giudice dell'Inferno, di cui si è più volte parlato.

6. *Hyppolitum* — Ippolito, figlio di Teseo, morto cadendo dal cocchio, i cui cavalli furono spaventati dai mostri marini incitati da Nettuno per opera dello stesso padre, cui fu egli fraudolentemente accusato dalla matrigna.

7. *Theseus* — Teseo, figlio di Egèo re di Atene; ed amico di Piritòo. Ambi discesero all'inferno, onde rapire Proserpina, e vi rimasero incatenati. Quindi Ercole liberò Teseo; e questi tentò invano di liberarne Piritòo, il quale nel fuggire fu da lui separato per un terremoto, che divise il suolo, onde ricadde nell'inferno.

ODE VII.

1. *Pateras* — Coppe, o vasi per uso de' sacrifici = *Tripodas* — vasi concavi sostenuti da tre piedi per varii usi, e talora anche per ornamento = *Aera* — vasi di varie forme, e statue di bronzo. Tutti i riferiti oggetti soleano anche regalarsi a' valorosi, e agli eroi in segno o di stima o di vittorie, ed eran doni magnifici.

2. *Parrhasius* — pittor celebre, efesino, rivale di Zeusi = *Scopas* — scultore famoso di Paro: Ambi valenti nel rappresentare con la loro arte gli eroi e gli Dei.

3. *Ejus* — allude a Scipione Africano il maggiore, che soggiogò Cartagine e l'Africa, da cui prese il nome. A lui estinto furono eretti monumenti, ch'ei ricusò vivente.

4. *Calabrae Pierides* — alludono ad Ennio nato in Rudia di Calabria, uno de' più antichi poeti latini. Scrisse in versi eroici gli annali della Repubblica romana, e le gesta del nominato Scipione.

5. *Iliac, Mavortisque puer* — Romolo, figlio di Ilia e di Marte.

6. *Aeacum* — Dicesi Èaco, grande amator della giustizia, non solo trasportato a' campi elisi come nume, ma costituito altresì giudice degli estinti.

7. *Insulis divitibus* — all' isole fortunate, o siano campi elisi, ove l'antica credenza supponeva, che le anime pie godessero perpetua felicità.

8. *Tyndaridae sidus* — l'astro di Castore e Polluce gemelli di Leda e di Tindaro, da cui trassero il nome di *Tindaridi*.

ODE VIII.

1. *Ad Aufidum* — l'Aufido (ora Ofanto) fiume della Puglia, ov' era la patria di Orazio.

2. *Maconius Homerus* — Omero detto Meonio o dal padre che chiamavasi Meone, o dalla Meonia nell' Asia minore, ove ei nacque.

3. *Pindaricae Camoenae* — Muse di Pindaro celebratissimo lirico = *Ceeaeque* — di Simonide nato in Cea o Cia, scrittore di dolcissimi versi = *Alcaeï* — di Alcèo nato in Mitilene, inventore dell' Ode Alcaica — *Stesichorique* — di Stesicoro, poeta lirico siciliano = di tutti si è fatta altrove menzione.

4. *Anacreon* — Anacreonte, poeta lirico di Teo nella Jonia. = *Puellae Aeoliae* — di Saffo, poetessa inventrice dell' Ode Saffica, nativa di Lesbo in Eolia.

5. *Helena Lacaena* — Elena spartana, moglie di Menelao, rapita da Paride.

6. *Cydonio arcu* — di Cidonia, città nell' isola di Creta.

7. *Idomeneus* — Idomenèo, primo re di Creta = *Sthenelusve* — Stenelo, figlio di Capanèo, gigante di Argo: ambi famosi duci dell'esercito greco nella guerra trojana.

8. *Hector* — Ettore, figlio di Priamo, valoroso guerriero ucciso da Achille = *Deiphobus* — Deifobo, fratello di Ettore.

9. *Agamemnona* — Agamènnone, re di Micena, generale de' Greci nella spedizione contro Troja.

10. *Lolli* — Lollio, console nel 732. di Roma: dissimpegnò con destrezza e con onore commissioni politiche e militari, per cui Orazio ne fa l'elogio.

11. *Sua arma victor* — Spiegò le sue armi, cioè la giustizia, la costanza, la fedeltà.

ODE IX.

1. *Veneris muneribus potens* — superbo per la bellezza e per le grazie, doni di Venere.

2. *Pluma superbiae tuae insperata* — l'impensato pelo sul mento quando verrà ad offuscare la superba tua beltà.

ODE X.

1. *Albani* — di vino fatto nel monte di Albano nel Lazio.

2. *Haedere vis* — copia di edera.

3. *Castis verbenis* — di verbena, erba di cui ornavansi le are, e che spandevasi al suolo d'intorno per assorbire il sangue delle vittime.

4. *Cuncta festinat manus* — la turba de' servi pone le mani all'opra.

5. *Mensem Veneri marinae* — mese sacro a Venere, nata dalle spume del mare.

ODE XI.

1. *Animae Thraciae* — Venti, che spirano dalla Tracia, cioè dall'Oriente, opposta all'Italia, come sono i zeffiri, i favonii, precursori o compagni di primavera.

2. *Iun, avis infelix* — Ite, figlio di Progne, da cui fu ucciso e presentato in cibo a Tereo, re di Tracia,

violatore di Filomèna sua sorella. Tereo inseguendola fu cangiato in sparviero, Progne in rondinella, Filomèna in usignuolo, e Iti in fagiano.

3. *Cecropiae domus* — della regia famiglia degli Ateniesi, detti Cecropi, perchè Cecrope fu il primo loro re.

4. *Deum* — Pane, Dio de' pastori, che amò la ninfa Siringa; e questa cangiata in canna, fu adoprata da lui per farne la sua fistula da suonare.

5. *Tempora* — la stagione di primavera in Italia spesso è più calda a segno da accendere la sete.

6. *Virgili* — Virgilio, celebre poeta, amico di Orazio.

7. *Calibus* — da *Cales* città nella Campagna Felice, onde il vino, che faceasi nel suo contorno, chiamavasi *Caleno*.

8. *Juvenum nobilium cliens* — addetto alla familiarità di Druso, di Tiberio (figli di Livia) e di Marcello, figlio della sorella di Augusto; e di altri giovani illustri per talento ecc.

9. *Onyx* — vasetto di pietra preziosa, detta *onichino*, da serbarvi l'essenze odorose.

10. *Sulpitii horreis* — cantine fatte costruire da Sulpizio Galba, e date a pigione per riporvi i vini.

11. *Te immunem* — vale a dire chi nulla porta, nulla riceve.

12. *Nigrorum ignium* — del rogo, o della morte.

12. *Stultitiam* — un'ilarità oltre il solito.

ODE XII.

1. *Patrum* — del Senato composto di Padri della Patria = *Qiriritium* — di tutti i cittadini romani.

2. *Plenis muneribus* — con statue, con trionfi, con titoli, che forman la pienezza degli onori.

3. *Vindelici* = *Genaunos* = *Brennos* = i Vindelici, oggi di Svevi, e Bavaresi — i Genanni, e i Brenni, popoli confinanti, abitatori delle Alpi.

4. *Drusus* — Druso (Ved. Od. III. Num. 3. di questo Lib. IV.

5. *Plus vice simplici* — più che una volta, spesso.

6. *Major Neronum* — Cl. Tiberio Nerone, fratello maggiore di Druso.

7. *Rhaetos* — i Reti, oggi di Grigioni, confinanti con gli Elvezii, e Bavari.

8. *Plejadam choro scindente nubes* — delle Plejadi, costellazione di sette stelle fra l'Ariete e il Toro, dette anche *Virgiliae*. Si nel nascere, che nel tramontare questa costellazione annunzia procelle e tempeste; per cui le Plejadi son chiamate piovose.

9. *Tauriformis Aufidus* — l'Aufido, fiume della Puglia. È detto tauriforme, perchè i poeti paragonano i fiumi a' tori, sì per l'impeto con cui corrono, e sì pel muggito delle loro acque. Scorre questo fiume per quelle parti, ove regnò Dauno, che diè nome di Dannia alla Puglia.

10. *Agmina ferrata* — Schiere aventi loriche e cimicri di ferro.

11. *Alexandria* — Alessandria, città capitale dell'Egitto, nel cui porto entrò Augusto dopo la sconfitta di Antonio e di Cleopatra nell'anno 723. di Roma; e dopo quindici anni, cioè nel 738, e nello stesso giorno del mese Tiberio debellò i Reti.

12. *Cantaber* — i Cantabri, popoli della Cantabria nella Spagna, soggiogati da Agrippa.

13. *Medus, Indus, Scythes* — di questi popoli si è più volte parlato.

14. *Nilus* — il Nilo, fiume in Egitto, di cui ignorasi l'origine = *Ister* — l'Istro, o Danubio, fiume in Germania = *Tigris* — il Tigri, fiume nell'Asia.

15. *Remotis Britannis* — gl'Inglesi, che spedirono spontaneamente ambasciatori ad Augusto per rassegnare tutta la Britannia alla fedeltà e al poter di lui, diconsi qui remoti, perchè sino allora credevasi, che l'Orhita dalla parte settentrionale terminasse con l'oceano Britannico, ribollente di balene e di altri mostri dello stesso genere = *belluosus Oceanus obstrepit*.

16. *Galliae tellus* — il paese della Gallia, i cui abitatori ora chiamati Francesi, eran educati da' Druidi nella speranza della seconda vita, onde non temeano pericoli mortali = *non paventis funera*.

17. *Iberiae* — abitatori della Spagna, detta Iberia dal fiume Ibero, quanto sofferenti nelle fatiche (*duram*), altrettanto difficili ad esser vinti.

18. *Sicambri* — i Sicambri, popoli della Germania alle foci del Reno: all'ndir essi l'arrivo di Augusto nella Gallia, e dalla fama del di lui valore atterriti, deposero le armi, e ricevettero di buon grado i patti di pacc.

ODE XIII.

1. *Tyrrhenum per aequor* — pel mar tirreno, o sia toscano.

2. *Et signa direpta* — Le insegne, o aquile romane tolte da Parti uccisori di Crasso.

3. *Janum Quirini* — il primo tempio in Roma dedicato a Giano fu eretto da Romolo, detto Quirino; e questo tempio era aperto sinchè duravan le guerre e i conflitti; e questi cessati, veniva tosto chiuso.

4. *Amovitque culpas* — allude alle leggi fatte da Ottaviano per raffrenare la licenza, e insinuare i buoni costumi.

5. *Veteres artes* — le antiche virtù de' Romani.

6. *Custode rerum* — essendo Cesare reggitore del Mondo.

7. *Qui bibunt Danubium* — i popoli della Germania, ov'è il fiume Danubio.

8. *Edicta Julia* — le leggi di Augusto, che prese il nome dalla famiglia Giulia.

9. *Getae — Seres — Persae* — popoli del Nord confinanti con gli Sciti, più volte nominati nelle Odi precedenti.

10. *Infidique Persi* — i Persiani, o Parti, che fingendo pace uccisero Crasso.

11. *Tanaim* — il Tanai, fiume nella Scizia, che divide l'Asia dall'Europa.

12. *Lidus tibiis*, — con la tibia lidia. Il lidio era uno de' tuoni dell' antica musica, opportuno all' ilarità.

13. *Progeniem Veneris* — la progenie di Venere. Figlio di Venere e di Anchise era Enea, dal cui figlio Julo diceasi scesa la famiglia Giulia in Roma, e da questa diceansi discesi Giulio Cesare, Augusto, Tiberio, Nerone Druso ec.

LIBRO DEGLI EPODI

ODE I.

1. *Liburnis* — con liburni navigli, di piccola mole e al corso velocissimi, inventati da' Liburni, popoli dell' Illiria. Una flotta di siffatti legni comandava Mece-

nate nella battaglia di Azio, e contribuì moltissimo alla vittoria.

2. *Per Alpium juga* — per le vette delle Alpi, che dividono la Gallia dall'Italia.

3. *Caucasum* — Caucaso, monte nella Scizia impraticabile pe' ghiacci.

4. *Occidentis ad ultimum sinum* — cioè a' lidi della Spagna, o dell'Africa intorno al monte Atlante, creduto da' Romani l'ultimo confine dell'Orbita terrestre.

5. *Imbellis* — allude Orazio alla sua campagna militare fatta sotto Bruto, e rammenta d'essere vilmente fuggito in Filippi.

6. *Calabris mutet Lucana pascua* — Soleasi prima de' calori della State far cangiar luogo agli armenti, dalla Lucania mandandoli nella Calabria orientale e meridionale.

7. *Villa candens Tusculi* — Villa uel campo Tusculano (ora Frascati) che estendesi sino alla città fabbricata da Circe = *circea moenia*.

8. *Avarus ut Cremes* — come l'avarò Cremete, di cui spesso parla Terenzio nelle sue commedie.

9. *Disinctus ut nepos* — come un nipote dissolto e scialacquatore, posto sotto la tutela dell'avo nella morte del padre.

ODE II.

1. *Classico truci* — col suon della tromba guerriera, che chiama all'armi nell'esercito o terrestre o navale.

2. *Feliciores ramos* — i rami più fertili e fecondi.

3. *Mitibus pomis* — di maturi frutti.

4. *Insitiva pyra* — pera prodotte dagl'innesti, che sono più grate delle non innestate; il che sembra al colono il premio e il frutto della sua fatica e della sua industria, per cui *gaudet* di coglierle.

5. *Priape* — Priapo, dio degli orti, venerato in Lampsaco.

6. *Silvane* — Silvano Dio delle Selve e delle campagne.

7. *Tonantis annus hybernus jovis* — la stagione del Verno, che fa l'aria procellosa con istrepito di tuoni.

8. *Amite levi* — forchetta, a cui si appende la rete nella caccia.

9. *Sabina, et perusta uxor Appulli* — loda qui il poeta le donne Sabine e Pugliesi, sopra le altre, labo-

riose e instancabili ne' campi esposti al Sole e all' intemperie.

10. *Sacrum focum* — il foco, sacro alla Dea Vesta, o agli Dei penati, le cui statue teneansi ne' focolari.

11. *Horna vina* — Vini fatti nello stesso anno.

12. *Lucrina conchyli* — conchiglie, o ostriche pescate nel lago Lucrino fra Pozzuolo e Baja = *Rhombus*, rombo, pesce in que' tempi molto stimato = *Scari*, scari, specie di pesce ne' mari di Asia e di Grecia, trasportati in Italia dalle tempeste dell' oceano orientale.

13. *Afra avis* — gallina africana = *Attagen Jonius*, gallina selvatica Asiatica, e secondo altri la pernice.

14. *Herba Lapathi* — romice, insalata campestre.

15. *Aгна caesa Terminalibus* — Agnella sacrificata al Dio Termino, che presedeva a' confini de' campi.

16. *Positosque vernos* — servi, e anche figli di schiavi nati in casa del proprio padrone, assisi (come sciami di api) intorno a' focolari.

ODE III.

1. *Cicutis* — della cicuta, erba frigidissima, pestifera, velenosa.

2. *Canidia* — Canidia, maga, maliarda, avvelenatrice.

3. *Argonautas* — gli Argonauti greci, così chiamati dalla nave denominata Argo, in cui navigavano condotti da Giasone alla conquista del Vello di Oro. Questo giovane eroe per mezzo degl' incanti di Medea, figlia di Orete re di Colchide, domò i tori con le gambe di bronzo vomitanti fuoco, posti alla custodia di quel Vello d'Oro. Medea poi, che fu da lui ripudiata sposando Creusa, inviò a costei in dono una veste avvelenata, che tratta appena dalla cassa incendiò lei e la reggia; e finalmente, uccisi i figli, involossi per aria in Atene sopra un cocchio tirato da dragoni alati.

4. *Munus* — la veste donata a Dianira, e da costei data ad Ercole, intrisa del sangue del Centauro Nesso. Ercole che se la pose in dorso ad insinuazione della moglie, arse di un interno e lento fuoco, che lo condusse ad un fine disperato.

ODE IV.

1. *Mena*, liberto di Pompeo, abile nella pirateria, ottenne di esser capo della flotta di Sesto Pompeo: disertò dandosi ad Augusto, da cui ottenne la dignità di Equestre: quindi per tradimento tornò a Pompeo, e per la seconda volta si diede ad Augusto, da cui ottenne il grado di Tribuno militare.

2. *Ibericis funibus* — con flagelli ibèri: ciò può alludere o perchè i flagelli, co' quali battevansi gli schiavi per mancanza de' loro doveri, fossero formati di funi di ginestra di Spagna, come migliori; o perchè egli fosse stato schiavo spagnuolo.

3. *Sacram mentiente te viam* — Orazio descrive qui ironicamente il grave portamento di Mena, con dire che camminando per la via Sacra (la quale conduceva al campidoglio) spiegava la toga (abito comune a' Romani) in lunghezza quasi di sei braccia *cum bis ter vulnarum toga*, per comparir dignitoso.

4. *Flagellis triumphalibus* — con flagelli trionfali; perchè i rei ed i servi battevansi con ordine non del Pretore, ma de' Triumviri.

5. *Praeconis* — del banditore de' decreti del Senato, e delle sentenze contro i rei.

6. *Appiam* — la via Appia, così detta da Appio Claudio, che la fe costruire, e poi fu prolungata sino a Brindisi.

7. *Othone* — Lucio Roscio Otone con suo decreto assegnò i posti nel teatro a diversi ordini di persone, segnatamente a' cavalieri. Benchè la legge proibiva farsi cavaliere il Liberto, il figlio di lui, il plebèò, nulladimeno Pompeo creò Mena cavaliere e tribuno, e perciò questi ambiva sedersi ne' primi quattordici gradini del teatro, assegnati a' soli cavalieri.

8. *Ora rostrata navium* — il Rostro, o sia becco di ferro o di bronzo, avea il naviglio, e perciò chiamavasi rostrato.

9. *Tribuno militum* — il Tribuno militare presedeva agli esercizi militari e alla polizia: Sorvegliava le sentinelle della città, di cui tenea egli le chiavi, udiva le lagnanze, e puniva i mancamenti de' Soldati.

Quattro Maliarde riunite formano un incantesimo con la carneficina di un nobile fanciullo. La prima è Candi-
dia, intenta a ricondurre alla sua tenerezza il vecchio
Varo per mezzo di bevanda estratta dalle midolle e dal
segato di quel fanciullo sotterrato vivo sino alla bocca,
e ridotto a morir di fame. A colei prestan soccorso Sa-
gana, Veja, e Folia, tre altre maliarde.

1. *Quidquid Deorum* — formula d'invocare tutti in-
sieme gli Dei.

2. *Lucina* — Lucina, o Luna, nome dato a Diana,
che soleva invocarsi dalle parturienti ne' loro parti.

3. *Inane decus* — allude alla toga di color di por-
pora (distintivo de' nobili fanciulli romani) divenuta inu-
tile salvaguardia relativamente a quelle maliarde.

4. *Viperis brevibus* — di corte vipere, come di na-
stri, erano avvolte le chiome delle incantatrici, che so-
leau maneggiar serpenti pubblicamente per dare ad in-
tendere il lor dominio su quegli animali.

5. *Caprificos erutas* — fichi selvaggi strappati.

6. *Strigis* — della civetta, uccello anche oggidì di
pessimo augurio, che stride in tempo di notte.

7. *Jolcos* — Jolco, città della Tessaglia, celebre per
infami veneficii = *Iberia* — paese vicino al Ponte Eusino
nell' Asia non lungi da Colchide.

8. *Colchicis* — di Colco, patria di Medèa.

9. *Avernales aquas* — acque attinte dal lago di Aver-
no vicino a Pozzuolo, molto favoleggiato.

10. *Echinus* — porco-spino; evvi il terrestre e marino.

11. *Longo die* — cioè per tutto il giorno, che ad
un affamato senza cibarsi sembra assai lungo.

12. *Interminato cibo* — per vietato cibo.

13. *Ariminensem Foliam* — Folia, maga di Ari-
mino, oggi Rimini, città nello Stato pontificio sull' Adriatico.

14. *Otiosa Neapolis* — Napoli detta allora oziosa
per le sue delizie, che rendono molli e pigri i citta-
dini, ma oggidì molto operosa pel commercio.

15. *Voce thessala* — voce magica di Tessaglia, ove
erano in' credito le magie.

16. *Suburranae canes* — i cani della Suburra, con-
trada di Roma, ora Rione de' Monti, ove dimoravano
le amiche di Varo.

17. *Medeae* — di Medea (Ved. Od. III. N. 3. di questo Libro).

18. *Pellicem* — la rivale, cioè Glauce, figlia di Creonte, o Creusa come credono altri.

19. *Vare* — Varo, nome del vecchio amico di Canidia.

20. *Marsis vocibus* — allude a' Marsi, popoli vicino al lago Fucino in Abruzzo; esperti negl' incanti appresi da famosa Maga.

21. *Thiesteas preces* — imprecazioni tiestee, simili cioè a quelle che mandò Tieste, allorchè si accorse di avere a mensa le membra del proprio figlio, portategli in cibo.

22. *Deorum Manium* — de' Mani, deità infernali, e anche ombre degli estinti.

23. *Insepulta membra* — membra prive di sepultura: credeasi che le anime de' trapassati si agirassero inquiete intorno a' loro corpi fintantochè non fossero sepolti; e questa riputavasi la massima pena dagli antichi.

24. *Esquilinae alites* — Corvi, ed avvoltoi, che accorrevano sul colle Esquilino, uno de' sette di Roma, dove gettavansi, e lasciavansi insepolti i cadaveri de' rei giustiziati.

ODE VI.

1. *Canis* — Cane latrante chiama Orazio questo Cassio Severo, oratore cognito per la maledicenza, per cui esiliato venne da Roma, e bruciati furono i suoi libri per ordine del Senato.

2. *Molossus, Lacon* — nomi di cani, il primo denominato da Molossia, paese nell' Epiro; il secondo dalla Laconia nel Peloponneso; ambi luoghi abbondanti di eccellenti cani.

3. *Lycambe* — Licambo, spartano, promise in isposa la sua figlia ad Antiloco inventore di versi *giambi*, e poi la diede ad un altro. Antiloco allora scrisse contro di lui versi così pungenti, che beffato dal popolo impiccossi per disperazione.

4. *Bupalo* — Bubalo, pittore ritrasse derisoriamente Ipponatte. Questi lo ricompensò con versi sì mordaci, che afflitto oltremodo, ammazzossi di propria mano.

ODE VII.

1. *Carthaginiis invidae* — Cartagine, famosa città nell'Africa, emula di Roma.

2. *Britannus intactus* — i Britanni, ora Inglesi, non ancor soggiogati.

3. *Sacra via* — la via sacra, che conduceva al campidoglio, per cui salivano i regi debellati con ostene avvinte al collo precedendo il carro trionfale del lor vincitore.

4. *Parthorum* — de' Parti, popoli nemici a' Romani, e perciò desiderosi, che in Roma succedessero guerre civili per proprio lor vantaggio.

5. *Vis acrior* — una certa fatal necessità.

6. *Fratenae necis* — della morte fraterna: allude al fratricidio di Romolo, che per gelosia uccise Remo.

ODE VIII.

1. *Dorium . . . Barbarum* — allude a due tuoni, uno cioè della lira detto *Dorio*, che era più grave e più dolce pel canto: l'altro della tibia chiamato dai Greci *barbaro*, perchè proveniente da' barbari Frigii, era più acuto e più strepitoso.

2. *Neptunius dux* — allude a Sestio Pompeo, che ambiva farsi chiamare figlio di Nettuno, come esperto nella navigazione. Ei pur vien detto *Servis amicus*, perchè raccolse un esercito di schiavi.

3. *Romanus* — intendesi il Soldato romano sotto il comando di Antonio, e sotto l'impero d'una donna, cioè Cleopatra regina di Egitto, che sposò Antonio ripudiando Ottavio.

4. *Vallum* — palo, che portavano i soldati romani oltre l'armi per formare palizzate e trincee.

5. *Spadonibus* — agli eunuchi, che accompagnavano come ministri Cleopatra.

6. *Conopeum* — cortina, e anche zanzariere, usata ne' letti dall'egiziane, per escludere le zanzare, onde abbonda l'Egitto.

7. *Galli* — due mila Galli di cavalleria dell'esercito di Antonio nella battaglia di Azio si diedero ad Augusto.

8. *Sinistrorsum* — a sinistra del porto di Apuzio nell'Epiro disposte da Cleopatra le navi miravano l'Egitto, affini di prendere una fuga più sollecita.

9. *Jo triumphe!* — evviva il trionfo, voci di acclamazioni nella pompa trionfale; come altrove si è osservato.

10. *Aureos currus etc.* — aurei cocchi di guerre forti e gravi rappresentanti la base di una torre rotonda; eran intarsiati non sol di oro, ma anco di avorio.

11. *Ducem* — Mario condottier dell'esercito spedito nella Numidia contro Giugurta.

12. *Africano* — Scipione soprannomato Affricano per avere incendiata Cartagine.

13. *Cretam* — Creta, ora Candia, isola nell'egèo.

14. *Chia, aut Lesbia* — vini di Scio o di Lesbo, isole nell'Arcipelago.

15. *Liaeo* — Lièo, altro nome dato a Bacco; ma qui è preso per vino in generale.

ODE IX.

1. *Maevium* — Mevio, turpe poeta maledico, ingiuriato anco da Virgilio.

2. *Orion* — Orione, segno celeste apportator di procelle.

3. *Pallas* — Pallade perseguitò talmente Ajace figlio di Oilèo re de' Lori, per aver violata Cassandra, che ci naufragò, e salvatosi a stento in uno scoglio, vi fu incenerito da un fulmine.

4. *Jonius sinus* — il mar jonio bagna la Grecia fra la Sicilia e Creta.

5. *Mergos* — gli Smerghi, volatili marini di bianche piume.

6. *Tempestatibus* — alle Tempeste personificate dedicò un tempio in Roma Scipione, dopo di aver conquistata la Corsica, per una sofferta burrasca.

ODE X.

1. *Jovem* — Giove inteso per aria, intemperie dell'aria, pioggia ec.

2. *Torquato consule* — allude Orazio alla sua nascita avvenuta sotto il Consolato di L. Manlio Torquato.

3. *Achoemenia* — di Persia, ove regnò Achemene.
4. *Cyllene* — di Cillene, monte di Arcadia, dove nacque Mercurio.
5. *Centaurus* — il Centauro Chirone, precettore di Achille.
6. *Nate Dea Thetide* — Achille, figlio di Teti e di Peleo.
7. *Assaraci tellus* — la Frigia, ove regnò Assaraco figlio di Troio.
8. *Scamandri, et Simois* — lo Scamandro, e il Simoenta, fiumi della Troade.
9. *Matre caerulea* — Teti, dea del mare.

ODE XL

1. *Marsi* — i Marsi popoli d'Italia, che uniti ad altri di paesi confinanti con Roma, fecero guerra a' Romani chiamata *Sociale*.
2. *Porsennae* — di Porsenna, re de' Chiusi nell'Etruria; marciò con poderoso esercito a Roma per rimettere in trono Tarquinio; ma ammirando la virtù di Muzio Scevola, di Orazio Coclide, e della vergine Clèlia, ne lasciò l'impresa.
3. *Capuae* — di Capua, emula di Roma; si arrese ella ad Annibale propostosi di farne la capitale d'Italia.
4. *Spartacus* — Spartaco, schiavo e gladiatore; raccolse egli un esercito di uomini simili a lui per far guerra a' Romani, e questa guerra fu detta *Servile*.
5. *Allobrox* — gli Allöbrogi, popoli delle Gallie sempre infedeli; presero partito nella congiura di Catilina, e poi lo denunziarono al console Cicerone.
6. *Germania caerulea* — i Germani detti cerulei dagli occhi cerulei, ebbero lunghe guerre co' Romani.
7. *Phocaeorum civitas* — città chiamata Focchia o Foccia nell'Eolia; assediata da Ciro, fu abbandonata da' propri cittadini, che giurando di non tornarvi mai più, rifuggiaronsi nelle Gallie, e fabbricarono Marsiglia.
8. *Padus* — il Pò, fiume maggiore nell'Italia.
9. *Matina cacumina* — le cime del Monte Matino in Terra di Otranto nella Puglia.
10. *Appenninus* — l'Appennino, monte che divide tutta l'Italia.

11. *Divites et insulas* — le Isole fortunate, ora dette delle Canarie.

12. *Argo remige* — allude alla nave di Argo, su cui Giasone navigò a Colco per conquistare il vello di oro.

13. *Impudica Colchis* — allude a Medèa (Ved. Od. III. N. 3. di questo Libro).

14. *Sidonü* — gli abitatori di Sidone, città nella Fenicia.

15. *Ulyssei* — di Ulisse, figlio di Laerte re d' Itaca: i compagni di lui erano avvezzi a disagi e fatiche nei lunghi viaggi di mare, da contrari venti trasportati in diversi paesi.

ODE XII.

1. *Do manus* — arrendersi, darsi per vinto.

2. *Proserpinae* — di Proserpina, Dea dell' inferno.

3. *Dianae* — di Diana, o Luna, che credeasi presedere a' veneficii. Iraconda era Diana ed inflessibile, e perciò qui dicesi *non movenda numina*.

4. *Turbinem* — bacchetta, o verga magica usata dalle maghe.

5. *Telephus* — Telefo, re di Midia, ferito dall' asta di Achille, fu risanato dalla ruggine della medesima.

6. *Nerejum nepotem* — Achille nato da Teti figlia di Nereo; stabilì di lasciare insepolto il cadavere di Ettore da lui ucciso, ma alle preghiere e a donativi di Priamo re accordò, che le matrone troiane lo imbalsamassero, e gli dessero sepoltura.

7. *Volente Circe* — per voler di Circe, famosa incantatrice; cangiò i compagni di Ulisse in animali immondi. ma dagli amori di lui placata, restitui loro la figura umana.

8. *Fugit juvenas* — spari la gioventù; ciò allude ad Orazio, che divenuto per gli anni canuto incolpa ironicamente Canidia di questa circostanza.

9. *Sabella carmina* — *Marsa naenia* — sono i canti magici proprii de' Sabini e de' Marsi, originati da Circe, capaci di stupidire e di scuotere gli animi.

10. *Nessi* — di Nesso (Ved. Od. III. Num. 4. di questo Libro).

11. *In Aetna* — nell' Etna, o Enna, monte ignivomo nella Sicilia.

12. *Venenis colchicis* — di veleni colchici, alludendo a Medèa di Colco.

13. *Mendaci lyra* con lira mensogniera, così detta per maggiore ironia.

14. *Helenae Castor, fraterque* — Castore e Poluce fratelli di Elena; ottennero essi, che Stesicore famoso poeta, perdesse la vista in pena di aver infamata Elena; quindi placatosi, gliela restituirono.

15. *In sepulchris pauperum* — non a' sepolchri de' poveri, ma a que' soli de' ricchi teneansi guardie per qualche tempo, affinchè o le persone superstiziose, o le incantatrici non rapissero, o dissipassero le ceneri.

16. *Novendiales* — nove giorni dopo la morte.

ODE XIII.

1. *Nudis navitis* — a' naviganti, o nndati per salvarsi a nnoto, o spogliati delle loro merci, e ridotti nudi e miseri dalla burrasca.

2. *Neptunus hybernus* — il mare in tempesta.

3. *Sacrum liberi Cupidinis* — alla Dea Cotitto protettrice dell'impudicizie, adorata da' Traci e da' Greci, faceansi di notte libere feste impudiche.

4. *Esquilini* — del monte Esquilino in Roma, ove erano molti sepolcri.

5. *Pontifex* — il Pontefice avea il dritto di giudicare ciò, che appartenea alla superstiziosa religione degli antichi Romani. Onde qui Canidia domanda ad Orazio: sei tu forse il pontefice de' miei veneficii?

6. *Pelignas anus* — le vecchie de' Peligni altrove nominati

7. *Pelopis infidus Pater* — Tàntalo, padre di Pelope, palesò gli arcani degli Dei; e fu condannato a perpetua fame e sete.

8. *Prometheus* — Promèteo condannato a soggiacere ad un avvoltojo, che gli rode il cuore sempre rinascente, per aver egli osato di salire a rapir fuoco dal carro del Sole.

9. *Sisyphus* — Sisifo, condannato a portar di continuo sulle cime di un monte un'enorme sasso, che ricade di continuo a piè dello stesso monte, per aver egli palesato ad Esopo, che Giove rapito aveagli la figlia Egina.

10. *Vectabor humeris etc.* — Starò a cavallo sulle spalle nemiche; valc a dire insulterò.

11. *Cereas imagines* — le maliarde costumavano di portar figure di cera, per rappresentar poi cou esse nel tempo degl' incantesimi le persone, alle quali eran diretti.

12. *Mortuos crematos* — il risuscitare i corpi estinti, chiamandoli dalle tombe, era un potere attribuito alla magia; il chè supponevasi, ma vanamente per illudere gli sciocchi: un tal potere è riserbato a Dio solo, che lo comunica a chi gli aggrada in conferma della verità.

ANNO SECOLARE

L'anno Secolare ricadeva dopo il corso di cento anni: il penultimo anno Secolare avanti la nascita di Orazio fu nell'anno 626. di Roma; e questo, di cui parla Orazio, e in cui trovossi ei presente fu nel 737; fralle quali epoche corre la differenza di 111. anni, e lo dice egli stesso: *Certus undenos decies per annos Orbis etc.* ignoro il motivo perchè dopo cento undici anni, e non dopo cento soli, come esprime la parola Secolare, cioè del Secolo. In occasione adunque dell'Anno Secolare faceansi in Roma feste pubbliche per tre interi giorni e altrettante notti. Consistevan essi di abbandonarsi all'ozio, godendo giuochi e spettacoli pubblici; e supplicavansi gli Dei, che ciascuno contribuisse a procurare a Roma una prospera serie di anni e di felicità.

1. *Lucidum coeli decus* — allude ad Apollo e a Diana, cioè al Sole apportatore della diurna luce, ed alla Luna che rischiarava l'orror della notte.

2. *Sibyllini versus* — gli antichi libri sibillini scritti in versi esametri dalle Sibille. Della Sibilla Cumèa era l'oracolo, che prescrivea a' Romani di celebrare ogni cento anni le feste Secolari per la conservazione dell'Impero del Mondo. Serbavansi questi libri gelosamente nel Campidoglio, e il popolo n'era altamente fanatico.

3. *Septem colles* — i sette colli di Roma, cioè l'Aventino, il Capitolino, il Celio, l'Esquilino, il Palatino, il Quirinale, il Viminale.

4. *Illythia* — Illitia, nome mistico dato a Diana nelle sue cerimonie, detta anche Lucina, Dea de' parti.

5. *Decreta super jugandis faeminis* — Si allude

all'offizio de' Censori d'insinuare il matrimonio a' celibi.

6. *Lege marita* — allude alla legge maritalc, in vigor di cui Giulio Cesare accordava premii e privilegi a' maritati.

7. *Parcae* — le Parche (secondo i Libri Sibillini) annunziavano quanto era stato da Giove pronunziato circa i destini di Roma.

8. *Cererem* — Cerere, Dea del frumento, e rappresentavasi cinta di spiche con falce in mano.

9. *Jovis* — Giove, preso qui per aria, intemperie ecc.

10. *Conditò telo* — il riporsi il telo nella faretra da Apollo, nume saettatore, era indizio di quiete e di pace; e l'estrarlo fuori era segno, che ferir volea i mortali. Credensi che fosse ucciso o da Apollo, o da Diana co' loro dardi chiunque moriva di contagio, dall'impurità dell'aere o da' solari raggi troppo ardenti cagionato.

11. *Bicornis* — bicornes dicesi la Luna crescente; e nel novilunio appunto celebravansi le feste Secolari.

12. *Vestrum opus* — per opra precipuamente di Apollo favorevole a' Trojani, venne Enèa nell'Italia.

13. *Clarù sanguis* — sangue illustre di Anchise e di Venere. Faceasi da Julo Trojano discendere la famiglia Giulia, cui appartenea Augusto.

14. *Albanas* — di Alba Longa, fabbricata da' discendenti Trojani prima di Roma.

15. *Secures* — le scuri, segni di dignità e di potere.

16. *Salutari arte* — allude a Febo inventore della medicina.

17. *Palatinas arces* — Le rocche, o monte Palatino, su cui Augusto avendo la maestosa sna abitazione, vi fe edificare un tempio ad Apollo, ove si crede cantata questa Ode, o Inno Secolare.

18. *Lustrum* — lustrò, spazio di cinque anni.

19. *Aventinum* — il monte Aventino, su cui era il tempio di Diana.

20. *Quindecim Virorum* — de' Quindecemviri, sacerdoti addetti a consultare i libri Sibellini in circostanze gravi, dichiarando il partito da prendersi. Presiedevan essi alle sacre cerimonie, e le dirigevano a tenore de' riti prescritti da que' libri, e segnatamente in occasione delle feste Secolari.

INDICE

DEL VOLUME II.

LIBRI TERTII

ODE	PAG.
I. <i>Odi profanum vulgus, et arceo</i>	4
II. <i>Angustam, Amici, pauperiem pati</i>	6
III. <i>Iustum et tenacem propositi virum</i>	10
IV. <i>Descende coelo, et dic, age, tibia</i>	14
V. <i>Coelo tonantem credidimus Jovem</i>	20
VI. <i>Delicta majorum immeritus lues</i>	24
VII. <i>Martiis caelebs quid agam Kalendis</i>	26
VIII. <i>Mercuri (nam te docilis magistro</i>	28
IX. <i>O fons Bandusiae, splendidior vitro</i>	32
X. <i>Herculis ritu, modo dictus, o plebs</i>	34
XI. <i>Inclusam Danaem turris aeneae</i>	36
XII. <i>Aeli, vetusto nobilis ab Lamo</i>	38
XIII. <i>Faune, nympharum fugientium amator</i>	40
XIV. <i>Quantum distet ab Inacho</i>	42
XV. <i>O nata necum, consule Manlio</i>	44
XVI. <i>Montium custos nemorumque, virgo</i>	46
XVII. <i>Coelo supinas si tuleris manus</i>	ib.
XVIII. <i>Intactis opulentior</i>	48
XIX. <i>Quo me, Bacche, rapis tui</i>	52
XX. <i>Impios parrae recinentis omen</i>	54
XXI. <i>Festo quid potius die</i>	58
XXII. <i>Tyrrhena regum progenies tibi</i>	60
XXIII. <i>Exegi monumentum aere perennius</i>	64

LIBRI QUARTI

I. <i>Pindarum quisquis studet aemulari</i>	70
II. <i>Quae tu, Melpomene, semel</i>	74
III. <i>Qualem ministrum fulminis alitem</i>	76
IV. <i>Dive orte bonis, optime romulae</i>	80
V. <i>Dive, quem proles niobeae magnae</i>	84
VI. <i>Diffugere nives: redeunt jam gramina campis</i>	86

VII. <i>Donarem pateras, grataque comodus</i>	88
VIII. <i>Ne forte credas interitura, quae</i>	92
IX. <i>O crudelis adhuc, et Veneris muneribus potens</i>	94
X. <i>Est mihi nonum superantis annum</i>	96
XI. <i>Jam Veris comites, quae mare temperant</i>	98
XII. <i>Quae cura Patrum quaeve Quiritium</i>	100
XIII. <i>Phoebus volentem praelia me loqui</i>	102

EPODON LIBRI

I. <i>Ibis liburnis inter alta navium</i>	108
II. <i>Beatus ille, qui procul negotiis</i>	110
III. <i>Parentis olim si quis impia manu</i>	114
IV. <i>Lupis et agnis quanta sortito obtigit</i>	116
V. <i>At o Deorum quidquid in coelo regit</i>	118
VI. <i>Quid immerentes hospites vexas, canis</i>	124
VII. <i>Quo, quo scelesti ruitis? aut cur dexteris</i>	126
VIII. <i>Quando repostum Caecubum ad festas dapes</i>	128
IX. <i>Mala soluta navis exit alite</i>	130
X. <i>Horrida tempestas coelum contraxit, et imbres</i>	132
XI. <i>Altera jam teritur bellis civilibus aetas</i>	134
XII. <i>Jam jam efficaci do manus scientiae</i>	138
XIII. <i>Quid obseratis auribus fundis preces</i>	142

CARMEN SAECULARE

<i>Phoebe, silvarumque potens Diana</i>	144
<i>Note al Libro Terzo delle Odi</i>	151
„ <i>al Libro Quarto</i>	167
„ <i>al Libro degli Epodi</i>	176

Pag.	Od.	Vers.	ERRATA	CORRIGE
20	V	7	<i>inverique</i>	<i>inversique</i>
31	VIII	25	Che quali appunto lionesse infeste Sbranan vitelli in campo	Che abranan sposi, quali appunto infeste Lionesse i vitelli
56	XI	14	<i>Marcedo</i>	<i>Macedo</i>
44	XV	1	<i>Quem</i>	<i>Quam</i>
53	XIX	2	<i>quo</i>	<i>quos</i>
84	V	27	<i>defendae</i>	<i>defende</i>
86	VI	1	<i>graminae</i>	<i>gramina</i>
90	VII	2	<i>vietono</i>	<i>vielano</i>
95	VIII	10	<i>ottraggessi</i>	<i>attraggesi</i>
100	XII	2	<i>possunt</i>	<i>non possunt</i>
110	II	2	<i>rurricam</i>	<i>rusticam</i>
132	X	4	<i>Accasionem</i>	<i>Occasionem</i>
136	XI	23	<i>circumvagus arva:</i>	<i>circumvagus; arva,</i>
140	XII	9	<i>institutoribus</i>	<i>institoribus</i>

NOTE AL LIBRO TERZO

Pag.	Od.	Num.	Vers.	ERRATA	CORRIGE
152	II	5	1	(Ved. Od. II.	(Ved. Od. XI.
154	IV	9	2	(Ved. Od. IV.	(Ved. Od. VI.
"	"	24	1	Pirotoo	Piritoo
157	VII	4	2	(Ved. Od. II.	(Ved. Od. XI.

AL LIBRO QUARTO

167	I	5	2	Pirtoo	Piritoo
-----	---	---	---	--------	---------

IMPRIMATUR

Fr. D. Buttaoni S. P. A. M.

IMPRIMATUR

A. Piatti Arch. Trap.
Vicesg.